

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

FULL ONLINE MANUAL

CONTENTS

INDEX

Getting started	005
Using the Media control	005
Charging the speaker	005
Using the speaker as a charging bank	005
Battery indicator	005
Connecting an AUX device	006
Cleaning the speaker	006
Battery care guide	007
Pairing a new device	007
Resetting the speaker	008
Troubleshooting	009

DEVICE LAYOUT

ENGLISH



- 1 MEDIA CONTROL**
Control the audio directly from the top panel when playing via Bluetooth.
- 2 CUSTOMISABLE M-BUTTON**
Push the M-button switch between EQ settings. The M-button can be customised in the Marshall Bluetooth app.
- 3 BLUETOOTH® BUTTON**
Push and hold the Bluetooth button until the LED turns to a slow pulse to start pairing mode.
- 4 AUDIO CONTROLS**
Kilburn III includes three controls for adjusting the audio.
- 5 BATTERY INDICATOR**
The 10-segment battery indicator shows the battery charge.
- 6 POWER SWITCH**
Pull the power switch towards the front to turn the speaker on or off.



7 AUX - 3.5 MM AUDIO INPUT

Plug in an audio device with an analogue output and a 3.5 mm stereo jack.

8 USB C - POWER INPUT/OUTPUT

Charge the speaker by plugging it into a USB power source or plug in a USB-C device and use the speaker as a charging bank.

INSTRUCTIONS

ENGLISH

GETTING STARTED

- I. Pull the power switch towards the front until the speaker turns on.
- II. Push and hold the Bluetooth button until the LED turns to a slow pulse.
- III. Select **KILBURN III** from your audio device's Bluetooth list.

USING THE MEDIA CONTROL

Use the media control to manage your music playback when playing via Bluetooth.

- I. Push once to play/pause
- II. Push right/left to skip forward/back
- III. Hold right/left to fast forward/rewind

CHARGING THE SPEAKER

Use the included USB-C cable to connect the speaker to a USB power source (5 V / 9 V, 3 A). The USB-C power input port is located on the back of the speaker.

Note: Always make sure that the speaker is completely dry before charging it.

USING THE SPEAKER AS A CHARGING BANK

- I. Ensure that the speaker is on and has more than 20% battery charge.
- II. Plug in your phone, tablet, or other USB device to charge them from the speaker.

A separate lead with USB-C and a relevant jack for your device is required.

BATTERY INDICATOR

The 10-segment battery indicator shows the speaker battery charge. A rising animation indicates that the battery is charging.

INSTRUCTIONS

ENGLISH

CONNECTING AN AUX DEVICE

- I. Connect a lead with a 3.5 mm stereo jack to the AUX input on the back of the speaker.
- II. Connect the other end of the lead to the audio output on your audio source.
- III. Make sure all connected Bluetooth audio devices are paused.

Note: Audio leads are not included.

CLEANING THE SPEAKER

Clean your speaker regularly to keep it fresh and last longer.

Unplug any leads before cleaning the speaker and make sure everything is completely dry before plugging in a USB charger.

Remove the carry strap from the speaker and clean it with a soft brush.

Gently clean the speaker and the leads with a lint-free cloth, slightly damp with either:

- water,
- 70% isopropyl alcohol, or
- 75% ethyl alcohol

Carefully clean the openings with a dry and soft brush, or a cotton swab.

- Do not use any sharp or metal objects.
- Do not use compressed air.
- Do not use products containing bleach or hydrogen peroxide.
- Do not submerge the speaker in any cleaning agents.
- Do not rinse the speaker under running water.

INSTRUCTIONS

ENGLISH

BATTERY CARE GUIDE

Your speaker comes equipped with high-performance lithium-ion batteries with a life span that is affected by charging and usage. Follow the guidelines below to keep your battery in great condition for as long as possible.

- Avoid using fast chargers if possible. Fast charging causes stress on the battery and will degrade it.
- Avoid letting the battery drain completely or charging it when it's already full. Try to keep the charge between 30% and 80%.
- If the speaker is stored for a long time, it is recommended to charge the speaker to about half-charge and then do a factory reset. Store the speaker in a cool, dark, and dry place.
- Avoid using or charging the speaker in hot and unventilated places, 40°C/104°F and above, such as in a parked car or by a window in direct sunlight.
- Avoid charging the battery at low temperatures, below 10°C/50°F and using the speaker below 0°C/32°F.
- Avoid strong mechanical shocks such as dropping the speaker on hard surfaces as it might harm the batteries.

Download the Marshall Bluetooth app and select the battery preservation level that best suits you and your speaker.

PAIRING A NEW DEVICE

Kilburn III can be connected with 2 devices at a time and remembers up to 10 previously paired devices. When in range, it will try to reconnect with the last connected device.

- I. Make sure that speaker is on.
- II. Push and hold the Bluetooth button until the LED turns to a slow pulse.
- III. Select **KILBURN III** from your audio device's Bluetooth list.

INSTRUCTIONS

ENGLISH

RESETTING THE SPEAKER

A factory reset will reset the speaker to its original settings, excluding any firmware updates.

Note: This will delete all user settings and the speaker will need to be set up again.

- I. Remove **KILBURN III**, and **KILBURN III [LE]** if present, from your sound device's Bluetooth list.
- II. Ensure that the speaker is on.
- III. Push and hold both the M-button and the Bluetooth button for 10 seconds. The Bluetooth indicator turns quickly red, and the speaker restarts.

The speaker has returned to its factory settings and is ready to be paired, see the section Getting started.

MARSHALL BLUETOOTH APP

Download the Marshall Bluetooth app to get the most out of your speaker and keep it up to date with the latest software.



TROUBLESHOOTING

ENGLISH

PROBLEM	CAUSE	ACTION
The speaker does not turn on	The battery has no charge.	Plug the speaker into a USB power source to charge it.
Cannot connect or pair with a Bluetooth device	Bluetooth is not enabled on your device (smartphone, tablet, computer).	Activate Bluetooth on your playback device.
	The speaker is not in pairing mode.	Make sure that the speaker is turned on before setting it in pairing mode, see Pairing a new device.
Erratic behaviour	The speaker is not using the latest firmware version.	Download the Marshall Bluetooth app and connect to the speaker. Follow the in-app instructions to ensure that Kilburn III has the latest firmware version.
	There is a software error.	Perform a factory reset, see Resetting the speaker. Kilburn III needs to be set up again.

TROUBLESHOOTING**ENGLISH**

PROBLEM	CAUSE	ACTION
Bluetooth connection drops out	The Bluetooth devices are too far apart, or the connection is affected due to obstacles.	Move the devices closer to each other so that they are unobstructed by obstacles such as walls or doors.
	There is a strong electric field surrounding the speaker. Items such as microwave ovens, wireless network adapters, fluorescent lights and gas cookers use the same frequency range as the Bluetooth device. This may lead to electrical disturbances.	Move the speaker to another spot or turn off or move the interfering electronic device.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER

الدليل الكامل على الإنترنت

المحتويات

الفهرس

005	بدء الاستخدام
005	استخدام ميزة التحكم في الوسائط
005	شحن مكبر الصوت
005	استخدام مكبر الصوت كخزان للشحن
005	مؤشر البطارية
006	توصيل جهاز AUX
006	تنظيف مكبر الصوت
007	دليل العناية بالبطارية
007	إقران جهاز جديد
008	إعادة تعيين مكبر الصوت
009	استكشاف الأخطاء وإصلاحها



- 1 التحكم في الوسائط**

تحكم في الصوت مباشرةً من اللوحة العلوية عند التشغيل عبر Bluetooth.
- 2 زر M القابل للتخصيص**

اضغط على الزر M للتبديل بين إعدادات EQ. يمكن تخصيص الزر M في تطبيق Marshall Bluetooth.
- 3 زر BLUETOOTH**

اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth حتى يبدأ مؤشر LED بالوميض ببطء لبدء وضع الإقران.
- 4 أدوات التحكم في الصوت**

يحتوي Kilburn III على ثلاث أدوات لتعديل الصوت.
- 5 مؤشر البطارية**

يُظهر مؤشر البطارية المكون من 10 أجزاء شحن البطارية.
- 6 مفتاح الطاقة**

اسحب مفتاح الطاقة للأمام لتشغيل أو إيقاف تشغيل مكبر الصوت.



7 - AUX - مدخل صوت مقاس 3.5 ملم

قم بتوصيل جهاز صوت بمخرج تناظري ومقبس استريو مقاس 3.5 مم.

8 - USB C - مدخل/مخرج الطاقة

يمكن شحن مكبر الصوت عبر توصيله بمصدر طاقة USB أو قم بتوصيل جهاز USB-C واستخدم مكبر الصوت كخزان للشحن.

بدء الاستخدام

١. اسحب مفتاح الطاقة للأمام حتى يتم تشغيل مكبر الصوت.
٢. اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth حتى يبدأ مؤشر LED بالوميض ببطء.
٣. حدد Kilburn III من قائمة Bluetooth الخاصة بجهاز الصوت لديك.

استخدام ميزة التحكم في الوسائط

استخدم ميزة "التحكم في الوسائط" لإدارة خاصية تشغيل الموسيقى لديك عند التشغيل عبر Bluetooth.

- اضغط مرة واحدة للتشغيل/الإيقاف المؤقت
- اضغط على الجانب الأيمن/الأيسر للتخطي إلى الأمام/الخلف
- اضغط مع الاستمرار على الجانب الأيمن/الأيسر للتقديم/الإرجاع السريع

شحن مكبر الصوت

استخدم كابل USB-C المرفق لتوصيل مكبر الصوت بمصدر طاقة من نوع USB (5 فولت 9 فولت، 3 أمبير). يقع منفذ الطاقة USB-C على الجانب الخلفي من مكبر الصوت. ملاحظة: تأكد دائمًا من جفاف مكبر الصوت تمامًا قبل شحنه.

استخدام مكبر الصوت كخزان للشحن

١. تأكد من أنَّ مكبر الصوت قيد التشغيل ويحتوي على ما يزيد عن 20% من شحنة البطارية.
 ٢. قم بتوصيل الهاتف أو الجهاز اللوحي أو أي جهاز آخر خاص بك من نوع USB لشحنهم من مكبر الصوت.
- يلزم وجود سلك منفصل مع منفذ USB-C ومقبس مناسب لجهازك.

مؤشر البطارية

يُظهر مؤشر البطارية المكون من 10 أجزاء شحنة بطارية مكبر الصوت. تشير الرسوم المتحركة المتزايدة إلى أنَّ البطارية قيد الشحن.

توصيل جهاز AUX

١. قم بتوصيل أحد الأسلاك بمقبس استريو مقاس 3.5 مم بمدخل AUX في الجزء الخلفي من مكبر الصوت.
 ٢. قم بتوصيل الطرف الآخر من السلك بمخرج الصوت على مصدر الصوت لديك.
 ٣. تأكد من إيقاف جميع أجهزة صوت Bluetooth المتصلة مؤقتًا.
- ملاحظة: لا يتم تضمين أسلاك الصوت.

تنظيف مكبر الصوت

- قم بتنظيف مكبر الصوت لديك بانتظام للحفاظ على بقاءه جديدًا واستمراره لفترة أطول.
- افصل أي أسلاك قبل تنظيف مكبر الصوت وتأكد من جفاف كل شيء تمامًا قبل توصيل شاحن USB.
- قم بإزالة حزام الحمل من مكبر الصوت وقم بتنظيفه بواسطة فرشاة ناعمة. قم بتنظيف مكبر الصوت والأسلاك بلطف باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر، مبللة قليلاً بالإضافة إلى أي مما يلي:
- الماء،
 - أو كحول الأيزوبروبيل بتركيز 70%،
 - أو كحول إيثيلي بتركيز 75%
- قم بتنظيف الفتحات بعناية باستخدام فرشاة جافة وناعمة، أو بقطعة قطن.
- تجنب استخدام أي أشياء حادة أو معدنية.
 - تجنب استخدام الهواء المضغوط.
 - تجنب استخدام المنتجات التي تحتوي على مواد التبييض أو بيروكسيد الهيدروجين.
 - لا تقم بغمر السماعة في أي مواد تنظيف.
 - لا تقم بشطف مكبر الصوت تحت الماء الجاري.

دليل العناية بالبطارية

يأتي مكبر الصوت الخاص بك مزودًا ببطارية أيون ليثيوم عالية الأداء، ويتأثر العمر الافتراضي لها بالتنظيف والاستخدام. اتبع الإرشادات الواردة أدناه للحفاظ على البطارية لديك في حالة جيدة لأطول فترة ممكنة.

- تجنب بقدر الإمكان استخدام أجهزة الشحن السريعة. يتسبب الشحن السريع في الضغط على البطارية وسيؤدي إلى تدهورها.
 - تجنب ترك البطارية حتى تستنفد الشحن بالكامل، أو شحنها عندما تكون ممتلئة بالفعل. حاول إبقاء الشحن بين 30% و80%.
 - إذا تم تخزين مكبر الصوت لفترة طويلة، فمن المستحسن شحن مكبر الصوت نصف شحنة ثم إعادة ضبط المصنع. قم بتخزين مكبر الصوت في مكان بارد ومظلم وجاف.
 - تجنب استخدام مكبر الصوت أو شحنه في الأماكن الساخنة وعديمة التهوية، 40 درجة مئوية/104 درجة فهرنهايت فما فوق، كما هو الحال في سيارة متوقفة أو من خلال ضوء الشمس المباشر عبر النافذة.
 - تجنب شحن البطارية في درجات حرارة منخفضة، أقل من 10 درجات مئوية/50 درجة فهرنهايت واستخدام مكبر الصوت أقل من 0 درجة مئوية/32 درجة فهرنهايت.
 - تجنب الصدمات الميكانيكية القوية مثل سقوط مكبر الصوت على الأسطح الصلبة لأنه قد يلحق الضرر بالبطاريات.
- قم بتنزيل تطبيق Marshall Bluetooth، وحدد مستوى الحفاظ على البطارية الذي يناسبك ويناسب مكبر الصوت لديك.

إقران جهاز جديد

يمكن توصيل Kilburn III بجهازين في نفس الوقت ويتذكر ما يصل إلى 10 أجهزة مقترنة مسبقًا. عندما تكون هذه الأجهزة في النطاق، فسوف تحاول إعادة الاتصال بأخر جهاز تم توصيله.

- أ. تأكد من أن مكبر الصوت قيد التشغيل.
- ب. اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth حتى يبدأ مؤشر LED بالوميض ببطء.
- ج. حدد Kilburn III من قائمة Bluetooth الخاصة بجهاز الصوت لديك.

إعادة تعيين مكبر الصوت

سيؤدي إجراء إعادة تعيين إعدادات المصنع إلى إعادة تعيين مكبر الصوت إلى إعداداته الأصلية واستبعاد أي تحديثات للبرامج الثابتة.

ملاحظة: سيؤدي هذا إلى حذف إعدادات المستخدم وسيحتاج مكبر الصوت إلى الإعداد مجددًا.

- i. قم بإزالة **KILBURN III [LE]** و**KILBURN III [LE]** إن وجد، من قائمة Bluetooth الخاصة بجهاز الصوت لديك.
 - ii. تأكد من أن مكبر الصوت قيد التشغيل.
 - iii. اضغط مع الاستمرار على زر M وزر Bluetooth لمدة 10 ثوانٍ. يتحول مؤشر Bluetooth إلى اللون الأحمر بسرعة، وتتم إعادة تشغيل مكبر الصوت.
- لقد عاد مكبر الصوت إلى إعدادات المصنع الخاصة به وأصبح جاهزًا للإقران، انظر القسم "بدء الاستخدام".

MARSHALL BLUETOOTH تطبيق

للحصول على أقصى استفادة من Marshall Bluetooth قم بتنزيل تطبيق مكبر الصوت لديك، وتحديثه باستخدام أحدث البرامج.



العربية

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الإجراء
يتعذر بدء تشغيل مكبر الصوت	نقد شحن البطارية.	وصل مكبر الصوت بمصدر طاقة USB لشحنه.
يتعذر توصيل جهاز Bluetooth أو إقرانه	لم يتم تمكين خاصية Bluetooth على جهازك (الهاتف الذكي، الجهاز اللوحي، الكمبيوتر).	نشط خاصية Bluetooth على جهاز التشغيل الخاص بك.
	مكبر الصوت ليس في وضع الاقتران.	تأكد من تشغيل مكبر الصوت قبل ضبطه في وضع الإقران، انظر "إقران" جهاز جديد.
أداء متقطع	مكبر الصوت لا يستخدم أحدث إصدارات البرامج الثابتة.	قم بتنزيل تطبيق Marshall Bluetooth والتوصيل بمكبر الصوت. اتبع الإرشادات الموجودة في التطبيق للتأكد من استخدام Kilburn III لأحدث إصدار من البرنامج الثابت.
	يوجد خطأ في البرنامج.	قم بإجراء إعادة ضبط المصنع، وراجع قسم "إعادة ضبط مكبر الصوت". يحتاج Kilburn III إلى الإعداد مرة أخرى.

المشكلة	السبب	الإجراء
انقطاع اتصال Bluetooth	أجهزة Bluetooth بعيدة للغاية أو يتأثر الاتصال بسبب وجود عوائق. الجدران أو الأبواب.	حرك الأجهزة قريبًا من بعضها لتفادي وجود أي عوائق بينها مثل الجدران أو الأبواب.
	يوجد مجال كهربائي قوي يحيط بمكبر الصوت. تستخدم أجهزة مثل أفران الميكروويف ومحولات الشبكة اللاسلكية ومصابيح الفلورسنت ومواقد الغاز نطاق التردد نفسه الذي يستخدمه جهاز Bluetooth. قد يتسبب هذا في حدوث مشكلات كهربائية.	حرك مكبر الصوت إلى موقع آخر أو قم بإيقاف تشغيله أو أنقل الجهاز الكهربائي الذي يسبب التداخل.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER

ПЪЛНО ОНЛАЙН РЪКОВОДСТВО

СЪДЪРЖАНИЕ

ИНДЕКС

Първи стъпки	005
Използване на управлението на медии	005
Зареждане на високоговорителя	005
Използване на високоговорителя като зарядно устройство	005
Индикатор за батерията	005
Свързване на AUX устройство	006
Почистване на високоговорителя	006
Ръководство за грижа за батерията	007
Сдвояване на ново устройство	007
Нулиране на високоговорителя	008
Отстраняване на неизправности	009

ИЛЮСТРАЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК



- 1** УПРАВЛЕНИЕ НА МЕДИИ
Регулирайте звука директно от горния панел, когато възпроизвеждате звук чрез Bluetooth.
- 2** М-БУТОН С ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ПЕРСОНАЛИЗИРАНЕ
Натиснете М-бутона между настройките на еквайзера. М-бутонът може да бъде персонализиран в приложението Marshall Bluetooth.
- 3** БУТОН ЗА BLUETOOTH
Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth, докато светодиодът не започне да мига бавно, за да стартирате режим на удвояване.
- 4** РЕГУЛАТОРИ НА ЗВУКА
Kilburn III включва три регулатора за настройване на звука.
- 5** ИНДИКАТОР ЗА БАТЕРИЯТА
10-сегментният индикатор за батерията показва заряда на батерията.
- 6** ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА ЗАХРАНВАНЕТО
Издърпайте превключвателя на захранването напред, за да включите или изключите говорителя.

ИЛЮСТРАЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО **БЪЛГАРСКИ ЕЗИК**



⑦ AUX – 3,5 ММ АУДИОВХОД

За включване на аудиоустройство с аналогов изход и 3,5 mm стерео жак.

⑧ USB C – ВХОД/ИЗХОД ЗА ЗАХРАНВАНЕ

Заредете високоговорителя, като го включите в USB източник на захранване, или включете USB-C устройство и използвайте високоговорителя като зарядно устройство.

ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПЪРВИ СТЪПКИ

- I. Издърпайте превключвателя на захранването напред, докато се включи говорителят.
- II. Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth, докато светодиодът не започне да мига бавно.
- III. Изберете Kilburn III от Bluetooth списъка на Вашето аудио устройство.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО НА МЕДИИ

Използвайте управлението на медии, за да управлявате възпроизвеждането на музика по време на възпроизвеждане чрез Bluetooth.

- Натиснете веднъж за възпроизвеждане/пауза
- Натиснете надясно/наляво, за да прескочите напред/назад
- Задръжте надясно/наляво за бързо превъртане напред/назад

ЗАРЕЖДАНЕ НА ВИСОКОГОВОРИТЕЛЯ

Използвайте включения USB-C кабел, за да свържете високоговорителя към USB източник на захранване (5 V/9 V, 3 A). Входът за захранване USB-C се намира в задната част на високоговорителя.

Забележка: Преди да го заредите винаги се уверявайте, че високоговорителят е напълно сух.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВИСОКОГОВОРИТЕЛЯ КАТО ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

- I. Уверете се, че високоговорителят е включен и че има повече от 20% заряд на батерията.
- II. Включете Вашия телефон, таблет или друго USB устройство за зареждане от високоговорителя.

Отделен USB-C кабел и съответстващ жак са необходими за Вашето устройство.

ИНДИКАТОР ЗА БАТЕРИЯТА

10-сегментният индикатор за батерията показва заряда на батерията на високоговорителя. Възходяща анимация показва, че батерията се зарежда.

ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

СВЪРЗВАНЕ НА AUX УСТРОЙСТВО

- I. Свържете кабел с 3,5 mm стерео жак към AUX входа в задната част на високоговорителя.
- II. Свържете другия край на кабела към аудио изхода на Вашия аудио източник.
- III. Уверете се, че всички свързани Bluetooth аудиоустройства са поставени на пауза.

Забележка: Доставка не включва аудио кабели.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВИСОКОГОВОРИТЕЛЯ

Почиствайте редовно високоговорителя, за да го поддържате в чист вид и исправност за по-дълго време. Разкачете всякакви кабели, преди да почиствате високоговорителя, и се уверете, че всички елементи са изцяло сухи, преди да включвате в USB зарядно устройство.

Премахнете лентата за носене от високоговорителя и я почистете с мека четка. Внимателно почистете високоговорителя и кабелите с кърпа без влакна, леко навлажнена с:

- вода,
- 70% изопропилов спирт, или
- 75% етилов спирт

Внимателно почистете отворите със суха и мека четка или памучен тампон.

- Не използвайте остри или метални предмети.
- Не използвайте сгъстен въздух.
- Не използвайте продукти, съдържащи белина или водороден пероксид.
- Не потапяйте високоговорителя в почистващи препарати.
- Не изплаквайте високоговорителя под течаща вода.

ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

РЪКОВОДСТВО ЗА ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА

Вашият високоговорител е оборудван с високоефективни литиевойонни батерии с продължителност на живота, която се влияе от зареждането и употребата. Следвайте насоките по-долу, за да поддържате батерията в изправно състояние за възможно най-дълъг период.

- Избягвайте използването на бързи зарядни устройства, ако е възможно. Бързото зареждане причинява стрес на батерията и влошава качеството ѝ.
- Не оставяйте батерията да се изтощи напълно и не я зареждайте, когато е напълно заредена. Опитайте да поддържате заряда между 30% и 80%.
- Ако високоговорителят се съхранява дълго време, е препоръчително да го заредите до около половин заряд и след това да възстановите фабричните настройки. Съхранявайте високоговорителя на хладно, тъмно и сухо място.
- Избягвайте използването или зареждането на високоговорителя на горещи и непроветрени места, при температура 40°C/104°F и по-висока, като например в паркиран автомобил или до прозорец под пряка слънчева светлина.
- Избягвайте зареждането на батерията при ниски температури под 10°C/50°F и използването на високоговорителя под 0°C/32°F.
- Избягвайте силни механични удари, като например изпускане на високоговорителя върху твърди повърхности, тъй като това може да повреди батериите.

Изтеглете приложението Marshall Bluetooth и изберете нивото на запазване на батерията, което е най-подходящо за Вас и Вашия високоговорител.

СДВОЯВАНЕ НА НОВО УСТРОЙСТВО

Kilburn III може да бъде свързан с 2 устройства наведнъж и запомня до 10 предварително сдвоени устройства. Когато е в обхват, той ще се опита да се свърже отново с последното свързано устройство.

- I. Уверете се, че високоговорителят е включен.
- II. Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth, докато светодиодът не започне да мига бавно.
- III. Изберете Kilburn III от Bluetooth списъка на Вашето аудио устройство.

ИНСТРУКЦИИ

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

НУЛИРАНЕ НА ВИСОКОГОВОРИТЕЛЯ

Нулирането до фабричните настройки ще върне високоговорителя до първоначалните му настройки, с изключение на актуализациите на фърмуера.

Забележка: Това ще изтрие всички потребителски настройки и високоговорителят ще трябва да бъде настроен отново.

- I. Премахнете **KILBURN III** и **KILBURN III [LE]**, ако присъства, от Bluetooth списъка на Вашето аудиоустройство.
- II. Уверете се, че високоговорителят е включен.
- III. Натиснете и задръжте бутона M и бутона за Bluetooth за 10 секунди. Индикаторът за Bluetooth светва бързо в червено и високоговорителят се рестартира.

Високоговорителят се връща към фабричните си настройки и е готов за вдвояване, вижте раздел „Първи стъпки“.

ПРИЛОЖЕНИЕ MARSHALL BLUETOOTH

Изтеглете приложението Marshall Bluetooth, за да се възползвате максимално от възможностите на високоговорителя и да го поддържате актуализиран с най-новия софтуер.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Високоговорителят не се включва	Батерията е няма заряд.	Включете високоговорителя в USB източник на захранване, за да я заредите.
Не може да се свърже или сдвои с Bluetooth устройство	Bluetooth не е активиран на Вашето устройство (смартфон, таблет, компютър).	Активирайте Bluetooth на Вашето устройство за възпроизвеждане.
	Високоговорителят не е в режим на сдвояване.	Преди да го поставите в режим на сдвояване, се уверете, че високоговорителят е включен, вижте „Сдвояване на ново устройство“.
Нестабилно поведение	Високоговорителят не използва най-новата версия на фърмуера.	Изтеглете приложението Marshall Bluetooth и се свържете с високоговорителя. Следвайте инструкциите в приложението, за да се уверите, че Kilburn III разполага с най-новата версия на фърмуера.
	Има софтуерна грешка.	Извършете нулиране до фабричните настройки, вижте раздела „Нулиране на високоговорителя“. Kilburn III трябва да бъде настроен отново.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Прекъсване на Bluetooth връзката	Bluetooth устройствата са твърде далеч едно от друго или връзката е нарушена поради наличие на препятствия.	Преместете устройствата по-близо едно до друго, така че между тях да няма препятствия, като стени или врати.
	Около високоговорителя има силно електрическо поле. Предмети, като микровълнови фурни, адаптери за безжична мрежа, флуоресцентни лампи и газови печки, използват същия честотен диапазон като Bluetooth устройството. Това може да доведе до електрически смущения.	Преместете високоговорителя на друго място или изключете или преместете електронното устройство, което е източник на такива смущения.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

POTPUNI INTERNETSKI PRIRUČNIK

SADRŽAJ

INDEKS

Početak rada	005
Upotreba kontrole medija	005
Punjenje zvučnika	005
Upotreba zvučnika kao jedinice za punjenje ...	005
Pokazivač baterije	005
Priključivanje na AUX uređaj	006
Čišćenje zvučnika	006
Vodič za održavanje baterije	007
Uparivanje novog uređaja	007
Ponovno postavljanje zvučnika	008
Rješavanje problema	009



- 1 KONTROLA MEDIJA**
Regulirajte zvuk izravno s gornje ploče prilikom reprodukcije putem Bluetootha.
- 2 PODESIVI GUMB SA SLOVOM M**
Pomičite prekidač gumba sa slovom M između postavki ekvilizatora. Gumb sa slovom M može se podesiti u aplikaciji Marshall Bluetooth.
- 3 GUMB ZA BLUETOOTH**
Pritisnite i držite gumb za Bluetooth dok LED lampica ne počne sporo pulsirati da biste pokrenuli način rada za uparivanje.
- 4 AUDIO KONTROLE**
Kilburn III sadrži tri kontrole za regulaciju zvuka.
- 5 POKAZIVAČ BATERIJE**
Pokazivač baterije od 10 segmenata pokazuje napunjenost baterije.
- 6 PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE**
Povucite prekidač za napajanje prema naprijed da biste uključili ili isključili zvučnik.



7 AUX – AUDIO ULAZ OD 3,5 MM

Ukopčajte audio uređaj s analognim izlazom i 3,5 mm stereo utikačem.

8 USB C – ULAZ/IZLAZ ZA NAPAJANJE

Napunite zvučnik tako da ga priključite na USB izvor napajanja ili priključite USB-C uređaj pa zvučnik upotrebljavajte kao jedinicu za punjenje.

UPUTE

HRVATSKI

POČETAK RADA

- I. Povlačite prekidač za napajanje prema naprijed dok se zvučnik ne uključi.
- II. Pritisnite i držite gumb za Bluetooth dok LED lampica ne počne sporo pulsirati.
- III. S popisa Bluetooth uređaja na svojem audio uređaju odaberite Kilburn III.

UPOTREBA KONTROLE MEDIJA

Kontrola medija omogućuje upravljanje reprodukcijom glazbe putem Bluetootha.

- Pritisnite jednom za reprodukciju/stanku
- Pritisnite desno/lijevo za preskakanje naprijed/natrag
- Držite desno/lijevo za brzo premotavanje naprijed/natrag

PUNJENJE ZVUČNIKA

Upotrijebite isporučeni USB-C kabel da biste priključili zvučnik na USB izvor napajanja (5 V / 9 V, 3 A). Priključak za USB-C izvor napajanja nalazi se na stražnjoj strani zvučnika.

Napomena: uvijek se obavezno pobrinite da je zvučnik potpuno suh prije punjenja.

UPOTREBA ZVUČNIKA KAO JEDINICE ZA PUNJENJE

- I. Provjerite je li zvučnik uključen i je li napunjenost baterije veća od 20 %.
- II. Priključite telefon, tablet ili drugi USB uređaj kako biste ga punili putem zvučnika.

Potreban je zasebni vod s USB-C priključkom i odgovarajućim priključkom za vaš uređaj.

POKAZIVAČ BATERIJE

Pokazivač baterije od 10 segmenata pokazuje napunjenost baterije zvučnika. Animacija u rastu označava da se baterija puni.

UPUTE

HRVATSKI

PRIKLJUČIVANJE NA AUX UREĐAJ

- I. Priključite vod sa stereo utikačem od 3,5 mm u AUX ulaz na stražnjoj strani zvučnika.
- II. Priključite drugi kraj vodiča na audio izlaz na svojem izvoru zvuka.
- III. Uvjerite se da su svi povezani Bluetooth audio uređaji zaustavljeni.

Napomena: Audio vodiči nisu uključeni.

ČIŠĆENJE ZVUČNIKA

Zvučnik redovito čistite kako bi ostao svjež i dulje trajao.

Iskopčajte sve kabele prije čišćenja zvučnika i provjerite je li sve potpuno suho prije uključivanja punjača putem USB-a.

Skinite remen za nošenje sa zvučnika i očistite ga mekom četkicom.

Pažljivo očistite zvučnik i kabele krpom koja ne ispušta vlakna blago navlaženom sljedećim:

- voda,
- 70-postotni izopropilni alkohol ili
- 75-postotni etilni alkohol

Otvore pažljivo očistite suhom i mekom četkicom ili vatenim štapićem.

- Nemojte upotrebljavati oštre ili metalne predmete.
- Nemojte upotrebljavati komprimirani zrak.
- Nemojte upotrebljavati proizvode koji sadržavaju izbjeljivače ili vodikov peroksid.
- Zvučnik nemojte uranjati u sredstva za čišćenje.
- Zvučnik nemojte ispirati tekućom vodom.

UPUTE

HRVATSKI

VODIČ ZA ODRŽAVANJE BATERIJE

Zvučnik se isporučuje s litij-ionskim baterijama visokih performansi, a na njihov vijek trajanja utječu punjenje i uporaba. Da biste baterije što duže održali u dobrom stanju, slijedite smjernice u nastavku.

- Po mogućnosti nemojte upotrebljavati punjače za brzo punjenje. Brzo punjenje opterećuje bateriju i umanjuje njezine performanse.
- Nemojte dopustiti da se baterija u potpunosti isprazni niti puniti je kada je već puna. Razinu napunjenosti nastojite održavati između 30 % i 80 %.
- Ako zvučnik nećete dulje upotrebljavati, preporučuje se da ga napunite do pola, a zatim vratite na tvorničke postavke. Zvučnik čuvajte na hladnom, tamnom i suhom mjestu.
- Zvučnik nemojte upotrebljavati niti puniti na vrućim i neprozračenim mjestima, na temperaturi od 40 °C / 104 °F i višoj, primjerice u parkiranoj automobilu ili pored prozora na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Izbjegavajte punjenje baterije na niskim temperaturama, ispod 10 °C / 50 °F i upotrebu zvučnika ispod 0 °C / 32 °F.
- Izbjegavajte jake mehaničke udare, kao što je ispuštanje zvučnika na tvrde površine jer to može oštetiti baterije.

Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth i odaberite razinu očuvanja baterije koja najviše odgovara vama i zvučniku.

UPARIVANJE NOVOG UREĐAJA

Kilburn III može se povezati s 2 uređaja istodobno i pamti do 10 prethodno uparenih uređaja. Kada je u doseg, ponovno će se povezati sa zadnjim povezanim uređajem.

- I. Provjerite je li zvučnik uključen.
- II. Pritisnite i držite gumb za Bluetooth dok LED lampica ne počne sporo pulsirati.
- III. S popisa Bluetooth uređaja na svojem audio uređaju odaberite Kilburn III.

PONOVNO POSTAVLJANJE ZVUČNIKA

Vraćanje na tvorničke postavke vratit će zvučnik na izvorne postavke, osim ažuriranja ugrađenog softvera.

Napomena: time će se izbrisati sve korisničke postavke i zvučnik će biti potrebno ponovno postaviti.

- I. Uklonite **KILBURN III** i **KILBURN III [LE]** s popisa za Bluetooth na audiouređaju, ako se na njemu nalaze.
- II. Provjerite je li zvučnik uključen.
- III. Pritisnite i držite gumb sa slovom M i gumb za Bluetooth 10 sekundi. Pokazivač za Bluetooth brzo postaje crvene boje, a zvučnik se ponovno postavlja.

Zvučnik će biti vraćen na tvorničke postavke i bit će spreman za uparivanje; pogledajte odjeljak Početak rada.

APLIKACIJA MARSHALL BLUETOOTH

Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth kako biste maksimalno iskoristili svoj zvučnik i održavali ga ažuriranim s najnovijim softverom.



RJEŠAVANJE PROBLEMA

HRVATSKI

PROBLEM	UZROK	RADNJA
Zvučnik se ne uključuje	Baterija nije napunjena.	Uključite zvučnik u USB izvor napajanja kako biste ga napunili.
Slušalice se ne mogu povezati ili upariti s Bluetooth uređajem	Bluetooth nije omogućen na vašem uređaju (pametnom telefonu, tabletu, računalu).	Aktivirajte Bluetooth na svom uređaju za reprodukciju.
	Zvučnik nije u načinu rada za uparivanje.	Pobrinite se da je zvučnik uključen prije nego što ga postavite u način rada za uparivanje; pogledajte odjeljak Uparivanje novog uređaja.
Nepravilno ponašanje	Zvučnik ne upotrebljava najnoviju verziju ugrađenog softvera.	Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth i spojite na zvučnik. Slijedite upute u aplikaciji kako biste osigurali da Kilburn III ima najnoviju verziju ugrađenog softvera.
	Prisutan je kvar softvera.	Izvedite vraćanje na tvorničke postavke, pogledajte odjeljak Ponovno postavljanje zvučnika. Kilburn III je potrebno ponovno postaviti.

RJEŠAVANJE PROBLEMA**HRVATSKI**

PROBLEM	UZROK	RADNJA
Bluetooth veza se prekida	Bluetooth uređaji su predaleko jedan od drugog ili vezu ometaju prepreke.	Približite uređaje jedan drugome tako da im ne smetaju prepreke kao što su zidovi ili vrata.
	Oko zvučnika postoji jako električno polje. Predmeti kao što su mikrovalne pećnice, bežični mrežni adapteri, fluorescentna svjetla i plinski štednjaci upotrebljavaju isti frekvencijski raspon kao i Bluetooth uređaj. To može dovesti do električkih smetnji.	Premjestite zvučnik na drugo mjesto ili isključite ili premjestite elektronički uređaj koji ometa.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KOMPLETNÍ ONLINE NÁVOD

OBSAH

REJSTRÍK

Zprovoznění	005
Používání Ovládání médií	005
Nabíjení reproduktoru	005
Použití reproduktoru jako nabíječky	005
Indikátor stavu baterie	005
Připojení zařízení prostřednictvím AUX vstupu ..	006
Čištění reproduktoru	006
Pokyny k péči o baterii	007
Spárování nového zařízení	007
Resetování reproduktoru	008
Řešení potíží	009



- 1 OVLÁDÁNÍ MÉDIÍ**
Ovládejte audio zařízení připojené přes Bluetooth přímo z vrchního panelu.
- 2 PŘIZPŮSOBITELNÉ M-TLAČÍTKO**
Stisknutím M-tlačítka přepínejte mezi nastaveními ekvalizéru. M-tlačítko lze přizpůsobit v aplikaci Marshall Bluetooth.
- 3 TLAČÍTKO BLUETOOTH**
Chcete-li přejít do režimu párování, stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je, dokud LED nezačne pomalu blikat.
- 4 OVLÁDÁNÍ NASTAVENÍ ZVUKU**
Reproduktor Kilburn III je vybaven třemi ovládacími prvky pro nastavení zvuku.
- 5 INDIKÁTOR STAVU BATERIE**
Indikátor stavu baterie s 10 segmenty ukazuje úroveň nabití baterie.
- 6 SPÍNAČ NAPÁJENÍ**
Zatažením za spínač napájení směrem dopředu můžete reproduktor zapnout nebo vypnout.



⑦ AUX – 3,5MM ZVUKOVÝ VSTUP

Připojte zvukové zařízení s analogovým výstupem a 3,5mm stereofonním zvukovým korektorem.

⑧ USB C – NAPÁJECÍ VSTUP/VÝSTUP

Reproduktor se nabíjí připojením k napájecímu zdroji vybavenému konektorem USB. Případně lze k reproduktoru připojit zařízení s konektorem USB-C a použít reproduktor jako nabíjecí banku.

NÁVOD

ČEŠTINA

ZPROVOZNĚNÍ

- I. Táhněte spínač směrem dopředu, dokud se reproduktor nezapne.
- II. Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je, dokud LED kontrolka nezačne pomalu blikat.
- III. Ze seznamu zobrazeného audio zařízení s rozhraním Bluetooth vyberte položku Kilburn III.

POUŽÍVÁNÍ OVLÁDÁNÍ MÉDIÍ

Ovládání médií můžete používat ke správě přehrávání své hudby přes Bluetooth.

- Jedním stisknutím se spouští/pozastavuje přehrávání.
- Odtlačení doprava/doleva se přeskakují skladby směrem vpřed/zpět.
- Podržení v pravé/levé poloze se spouští rychlé přehrávání směrem vpřed/zpět.

NABÍJENÍ REPRODUKTORU

Pomocí přiloženého USB-C kabelu připojte reproduktor ke zdroji napájení USB (5 V / 9 V, 3 A). Vstupní napájecí port USB-C se nachází na zadní straně reproduktoru.

Poznámka: Před nabíjením se vždy ujistěte, že je reproduktor zcela suchý.

POUŽITÍ REPRODUKTORU JAKO NABÍJEČKY

- I. Ujistěte se, že je reproduktor zapnutý a je nabitý na víc než 20 %.
- II. Připojte telefon, tablet nebo jiné USB zařízení do reproduktoru a nechte ho nabíjet.

Potřebujete k tomu samostatný kabel s USB-C a příslušným konektorem pro vaše zařízení.

INDIKÁTOR STAVU BATERIE

Indikátor stavu baterie s 10 segmenty ukazuje úroveň nabití baterie reproduktoru. Animace s přibývajícimi segmenty signalizuje, že se baterie nabíjí.

PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ PROSTŘEDNICTVÍM AUX VSTUPU

- I. Připojte kabel se 3,5mm stereofonním zvukovým konektorem k AUX vstupu na zadní straně reproduktoru.
- II. Připojte druhý konec použitého kabelu ke zvukovému výstupu svého zvukového zařízení.
- III. Ujistěte se, že přehrávání je u všech připojených zvukových zařízení vybavených rozhraním Bluetooth pozastaveno.

Poznámka: Zvukové kabely nejsou součástí dodávky.

ČIŠTĚNÍ REPRODUKTORU

Reproduktor pravidelně čistěte, aby si déle zachoval svou funkčnost i vzhled.

Před čištěním reproduktoru odpojte všechny kabely a před připojením USB nabíječky se ujistěte, že jsou všechny součásti zcela suché.

Odepněte z reproduktoru popruh a očistěte ho měkkým kartáčkem.

Reproduktor a vodiče očistěte hadříkem, který nepouští vlákna, mírně navlhčeným buď:

- vodou,
- 70% isopropylalkoholem, popř.
- 75% ethylalkoholem.

Otvory opatrně očistěte suchým měkkým kartáčkem nebo vatovou tyčinkou.

- Nepoužívejte ostré ani kovové předměty.
- Nepoužívejte stlačený vzduch.
- Nepoužívejte prostředky obsahující bělidla nebo peroxid vodíku.
- Neponořujte reproduktory do čisticích prostředků.
- Reproduktor neoplachujte pod tekoucí vodou.

NÁVOD

ČEŠTINA

POKYNY K PÉČI O BATERII

Tento reproduktor je vybaven vysoce výkonnými lithium-iontovými bateriemi, na jejichž životnost má vliv způsob nabíjení a používání. K maximálnímu prodloužení dobrého stavu baterie je třeba se řídit následujícími pokyny.

- Je-li to možné, vyhněte se použití rychlonabíječek. Rychlonabíjení způsobuje namáhání baterie a její degradaci.
- Nenechávejte baterii zcela vybití ani ji nenabíjejte, když je již plně nabitá. Snažte se udržovat úroveň nabití v rozsahu 30–80 %.
- Pokud je reproduktoru delší dobu uložen bez používání, doporučujeme jej nabít přibližně na polovinu a poté provést obnovení továrního nastavení. Reproduktor uchovávejte na chladném, tmavém a suchém místě.
- Reproduktor nenabíjejte na horkých a nevětraných místech s teplotou nad 40 °C / 104 °F, jako například v zaparkovaném autě nebo u okna na přímém slunečním světle.
- Baterii rovněž nenabíjejte za nízkých teplot pod 10 °C/50 °F a reproduktor nepoužívejte v teplotách pod 0 °C/32 °F.
- Reproduktor nevystavujte silným mechanickým nárazům, jako je například pád na tvrdý povrch, protože by mohlo dojít k poškození baterií.

Stáhněte si aplikaci Marshall Bluetooth a vyberte úroveň zachování stavu baterie, která je pro vás a váš reproduktor nejvhodnější.

SPÁROVÁNÍ NOVÉHO ZAŘÍZENÍ

Kilburn III lze připojit ke 2 zařízením současně a pamatuje si dříve spárovaná zařízení (až 10). Když jsou v dosahu, pokusí se znovu připojit k naposledy připojenému zařízení.

- I. Ujistěte se, že je reproduktor zapnutý.
- II. Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je, dokud LED kontrolka nezačne pomalu blikat.
- III. Ze seznamu zobrazeného audio zařízením s rozhraním Bluetooth vyberte položku Kilburn III.

RESETOVÁNÍ REPRODUKTORU

Vybráním výchozích továrních nastavení se obnovují původní nastavení reproduktoru, vyjma jakýchkoli aktualizací firmwaru.

Poznámka: Provedení tohoto úkonu způsobí vymazání všech uživatelských nastavení, a reproduktor tedy bude třeba znovu nastavit.

- I. Odstraňte ze seznamu zvukových zařízení Bluetooth položky **KILBURN III** a **KILBURN III [LE]**, jsou-li přítomny.
- II. Ujistěte se, že reproduktor je zapnutý.
- III. Stiskněte a 10 sekund podržte současně tlačítko M a tlačítko Bluetooth. Indikátor Bluetooth rychle zčervená a reproduktor se restartuje.

V reproduktoru byla obnovena tovární nastavení a reproduktor je připraven na párování (viz část Zprovoznění).

APLIKACE MARSHALL BLUETOOTH

Stáhněte si aplikaci Marshall Bluetooth, abyste mohli reproduktory využívat co nejlépe a aby v nich byla nainstalována aktuální verze softwaru.



ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

ČEŠTINA

PROBLÉM	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
Reproduktor se nezapíná	Baterie není nabitá.	Nabijte baterii tak, že reproduktor připojíte k napájecímu zdroji vybavenému konektorem USB.
Nelze se připojit k zařízení vybavenému rozhraním Bluetooth nebo s tímto zařízením provést spárování	Ve vašem zařízení (ch- ytrém telefonu, tabletu, počítači) není aktivová- no rozhraní Bluetooth.	Aktivujte rozhraní Blue- tooth ve svém zařízení, které je zdrojem přehrávaného obsahu.
	Reproduktor není v režimu párování.	Před nastavením do režimu párování se ujistěte, že je reproduktor zap- nutý, viz Spárování nového zařízení.
Nepředvídatelné chování	Reproduktor nepoužívá nejnovější verzi softwaru.	Stáhněte si aplikaci Marshall Bluetooth a nainstalujte ji do zařízení, které k reproduktoru připoju- jete. Postupujte podle pokynů zobrazovaných aplikací, abyste zajistili, že se do sluchátek Kil- burn III nainstaluje ne- jnovější verze firmwaru.
	Vyskytuje se softwarová chyba.	Proveďte obnovení výchozích továrních nastavení, viz část Re- setování reproduktoru. Reproduktor Kilburn III je třeba znovu nastavit.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

ČEŠTINA

PROBLÉM	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
<p>Spojení prostřednictvím rozhraní Bluetooth se přerušuje.</p>	<p>Zařízení vybavená rozhraním Bluetooth jsou umístěna v příliš velké vzájemné vzdálenosti nebo se vyskytují překážky, které nepříznivě ovlivňují spojení.</p>	<p>Přemístěte zařízení blíže k sobě, aby jejich vzájemnou komunikaci nepříznivě neovlivňovaly překážky, jako například stěny nebo dveře.</p>
	<p>V okolí reproduktoru působí silné elektrické pole. Zařízení, jako jsou například mikrovlnné trouby, bezdrátové síťové adaptéry, zářivková světla a plynové sporáky, používají stejné frekvenční pásmo jako zařízení vybavená rozhraním Bluetooth. To může mít za následek elektrické rušení.</p>	<p>Přeneste reproduktor na jiné místo nebo vypněte, případně přemístěte elektronické zařízení způsobující rušení.</p>

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KOMPLET ONLINEMANUAL

INDHOLD

INDEKS

Kom i gang	005
Brug af Mediekontrol	005
Opladning af højtaleren	005
Brug af højtaleren til opladning	005
Batteriindikator	005
Tilslutning af en AUX-enhed	006
Rengøring af højtaleren	006
Vejledning til pleje af batteriet	007
Parring af en ny enhed	007
Nulstilling af højtaleren	008
Fejlfinding	009

ENHEDENS LAYOUT

DANSK

- 1** **MEDIEKONTROL**
Du kan styre musikken direkte fra det øverste panel, når du afspiller via Bluetooth.
- 2** **M-KNAP, SOM KAN TILPASSES**
Tryk på M-knappen for at skifte mellem EQ-indstillinger. M-knappen kan tilpasses i Marshall Bluetooth-appen.
- 3** **BLUETOOTH-KNAP**
Tryk på Bluetooth-knappen, og hold den nede, indtil LED-indikatoren blinker langsomt, for at starte parringstilstanden.
- 4** **LYDKONTROLKNAPPER**
Kilburn III indeholder tre kontrolknapper til justering af lyden.
- 5** **BATTERIINDIKATOR**
Batteriindikatoren med 10 segmenter angiver batteriopladningen.
- 6** **TÆND/SLUK**
Træk tænd/sluk-knappen mod forenden for at tænde eller slukke for højttaleren.

ENHEDENS LAYOUT

DANSK

- 7** AUX – 3,5 MM LYDINDGANG
Tilslut en lydenhed med en analog udgang og et 3,5 mm stereojackstik.
- 8** USB C – STRØMINDGANG/STRØMUDGANG
Oplad højttaleren ved at tilslutte den til en USB-strømkilde, eller tilslut en USB-enhed, og brug højttaleren til opladning.

INSTRUKTIONER

DANSK

KOM I GANG

- I. Træk tænd/sluk-knappen mod forenden, indtil højttaleren tænder.
- II. Tryk på Bluetooth-knappen, og hold den nede, indtil LED-indikatoren blinker langsomt.
- III. Vælg Kilburn III på Bluetooth-listen i din lydenhed.

BRUG AF MEDIEKONTROL

Brug mediekontrollen til at styre din musikafspilning, når du afspiller via Bluetooth.

- Tryk én gang for at afspille/sætte på pause
- Tryk til højre/venstre for at springe frem/tilbage
- Hold højre/venstre inde for at spole hurtigt frem/tilbage

OPLADNING AF HØJTALEREN

Brug det inkluderede USB-C-kabel til at tilslutte højttaleren til en USB-strømkilde (5 V/9 V, 3 A). USB-C-strømindgangsporten er placeret bag på højttaleren.

Bemærk: Sørg altid for, at højttaleren er helt tør, før den oplades.

BRUG AF HØJTALEREN TIL OPLADNING

- I. Tjek, at højttaleren er tændt og har mere end 20 % batteriopladning.
- II. Tilslut din telefon, tablet eller en anden USB-enhed for at oplade den fra højttaleren.

Det kræver en særskilt ledning med USB-C og et passende stik til din enhed.

BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 10 segmenter angiver højttalerens batteriopladning. En stigende animation viser, at batteriet er under opladning.

INSTRUKTIONER

DANSK

TILSLUTNING AF EN AUX-ENHED

- I. Tilslut en ledning med et 3,5 mm stereojackstik til AUX-indgangen øverst på højttaleren.
- II. Tilslut den anden ende af ledningen til lydudgangen på din lydenhed.
- III. Sørg for, at alle tilsluttede Bluetooth-lydenheder er i pause.

Bemærk: Ledninger til lydenheden medfølger ikke.

RENGØRING AF HØJTALEREN

Gør din højttaler rent med jævne mellemrum. Det holder den i god stand og forlænger dens levetid.

Fjern alle ledninger fra højttaleren, før du rengør den. Kontrollér, at alle dele er helt tørre, før du tilslutter en USB-oplader.

Fjern bærestroppen fra højttaleren, og rengør den med en blød børste.

Rengør højttaleren og ledningerne forsigtigt med en fnugfri klud let fugtet med enten:

- vand,
- 70 % isopropylalkohol eller
- 75 % ethylalkohol

Gør forsigtigt åbningerne rene med en tør, blød børste eller en vatpind.

- Brug ikke skarpe redskaber eller metalgenstande.
- Brug ikke trykluft.
- Brug ikke produkter, der indeholder blegemiddel eller brintoverilte.
- Sænk ikke højttaleren ned i rengøringsmidlet.
- Rengør ikke højttaleren under rindende vand.

INSTRUKTIONER

DANSK

VEJLEDNING TIL PLEJE AF BATTERIET

Din højtaler er udstyret med højtydende litium-ion-batterier, og levetiden afhænger af opladning og brug. Følg de nedenstående retningslinjer for at holde batteriet i god stand så længe som muligt.

- Undgå at bruge hurtigopladere, hvis muligt. Hurtig opladning belaster batteriet og vil forringe det.
- Undgå, at batteriet aflades fuldstændigt eller at oplade det, når det allerede er fuldt opladet. Forsøg at holde opladningsniveauet mellem 30 % og 80 %.
- Hvis højtaleren opbevares i lang tid, anbefales det at oplade højtaleren til cirka halv opladning og derefter foretage en nulstilling til fabriksindstillinger. Opbevar højtaleren et køligt, mørkt og tørt sted.
- Undgå at bruge eller oplade højtaleren på varme og dårligt ventilerede steder med temperaturer på 40 °C/104 °F eller højere, for eksempel i en parkeret bil eller i et vindue med direkte sollys.
- Undgå at oplade batteriet ved lave temperaturer på under 10 °C/50 °F. Brug ikke højtaleren ved temperaturer på under 0 °C/32 °F.
- Undgå kraftige mekaniske stød som f.eks. at tabe højtaleren på hårde overflader, da det kan skade batterierne.

Download Marshall Bluetooth-appen, og vælg det niveau for batteribevarelse, som passer bedst til dig og din højtaler.

PARRING AF EN NY ENHED

Kilburn III kan forbindes med to enheder ad gangen og husker op til 10 tidligere parrede enheder. Når den er inden for rækkevidde, forsøger den at genoprette forbindelsen til den senest forbundne enhed.

- I. Tjek, at højtaleren er tændt.
- II. Tryk på Bluetooth-knappen, og hold den nede, indtil LED-indikatoren blinker langsomt.
- III. Vælg Kilburn III på Bluetooth-listen i din lydenhed.

INSTRUKTIONER

DANSK

NULSTILLING AF HØJTALEREN

En nulstilling til fabriksindstillinger nulstiller højttaleren til dens oprindelige indstillinger. Eventuelle firmwareopdateringer nulstilles ikke.

Bemærk: En sådan nulstilling sletter alle brugerindstillinger, og højttaleren skal konfigureres igen.

- I. Fjern **KILBURN III**, og **KILBURN III [LE]**, hvis det vises, fra lydenhedens Bluetooth-liste.
- II. Sørg for, at højttaleren er tændt.
- III. Tryk og hold både M-knappen og Bluetooth-knappen i 10 sekunder. Bluetooth-indikatoren lyser hurtigt rødt, og højttaleren genstarter.

Højttaleren er nulstillet til fabriksindstillingerne og er klar til at blive parret. Se afsnittet Kom i gang.

MARSHALL BLUETOOTH-APPEN

Download Marshall Bluetooth-appen for at få mest muligt ud af din højttaler og holde den opdateret med den nyeste software.



FEJLFINDING

DANSK

PROBLEM	ÅRSAG	HANDLING
Højtaleren tænder ikke	Batteriet er afladet.	Tilslut højtaleren til en USB-strømkilde for at oplade den.
Kan ikke oprette forbindelse til eller parres med en Bluetooth-enhed	Bluetooth er ikke aktiveret på din enhed (smartphone, tablet, computer).	Aktivér Bluetooth på din afspilningsenhed.
	Højtaleren er ikke i parringstilstand.	Sørg for, at højtaleren er tændt, før du åbner parringstilstanden. Se Parring af en ny enhed.
Funktionsfejl	Højtaleren benytter ikke den nyeste firmwareversion.	Download Marshall Bluetooth-appen, og tilslut højtaleren. Følg instruktionerne i appen for at sikre, at Kilburn III benytter den seneste firmwareversion.
	En softwarefejl er aktiv.	Udfør en nulstilling til fabriksindstillinger. Se Nulstilling af højtaleren. Kilburn III skal konfigureres igen.

FEJLFINDING

DANSK

PROBLEM	ÅRSAG	HANDLING
Bluetooth-forbindelsen svigter	Bluetooth-enhederne er for langt fra hinanden, eller forbindelsen er påvirket af forhindringer.	Flyt enhederne tættere på hinanden, så forbindelsen ikke er blokeret af forhindret af for eksempel vægge eller døre.
	Højtaleren er omgivet af et stærkt elektrisk felt. Genstande som for eksempel mikrobølgeovne, trådløse netværksadapters, lysstofrør og gaskomfurer bruger samme frekvensområde som Bluetooth-enheden. Dette kan føre til elektriske forstyrrelser.	Flyt højtaleren til et andet sted, eller sluk for, eller flyt, den elektroniske enhed, som forårsager forstyrrelsen.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

COMPLETE ONLINE HANDLEIDING

INHOUD

INDEX

Aan de slag	005
De mediabediening gebruiken	005
De speaker opladen	005
De speaker gebruiken als powerbank	005
Batterij-indicator	005
Een AUX-apparaat aansluiten	006
De speaker schoonmaken	006
Handleiding voor batterijverzorging	007
Een nieuw apparaat koppelen	007
De speaker resetten	008
Probleemoplossing	009

APPARAATOVERZICHT

NEDERLANDS



- 1 MEDIABEDIENING**
Als je iets via bluetooth afspeelt, kun je de audio bedienen vanaf het bovenpaneel.
- 2 AANPASBARE M-KNOP**
Druk op de M-knop tussen EQ-instellingen. De M-knop kan worden aangepast in de Marshall Bluetooth-app.
- 3 BLUETOOTH-KNOP**
Houd de Bluetooth-knop ingedrukt totdat het ledlampje langzaam knippert om de koppelingsmodus te starten.
- 4 AUDIOBEDIENING**
De Kilburn III heeft drie knoppen om het geluid aan te passen.
- 5 BATTERIJ-INDICATOR**
De batterij-indicator met 10 lampjes geeft de batterijlading aan.
- 6 AAN/UIT-SCHAKELAAR**
Trek de aan/uit-schakelaar naar voren om de speaker in of uit te schakelen.

APPARAATOVERZICHT

NEDERLANDS



7 AUX – 3,5 MM AUDIO INGANG

Sluit een audioapparaat met een analoge uitgang en een stereo mini-jack (3,5 mm) aan.

8 USB C – STROOMINGANG/STROOMUITGANG

Laad de speaker op door deze aan te sluiten op een USB-voeding of sluit een USB-C-apparaat aan en gebruik de speaker als een laadbank.

INSTRUCTIES

NEDERLANDS

AAN DE SLAG

- I. Trek de aan/uit-schakelaar naar voren totdat de speaker is ingeschakeld.
- II. Houd de Bluetooth-knop ingedrukt totdat het ledlampje langzaam knippert.
- III. Selecteer Kilburn III in de lijst met Bluetooth-apparaten die wordt weergegeven op je audioapparaat.

DE MEDIABEDIENING GEBRUIKEN

Gebruik de mediabediening om het afspelen van je muziek te regelen wanneer je afspeelt via Bluetooth.

- 1 keer indrukken om af te spelen/te pauzeren
- Naar rechts/links drukken voor volgende/vorige
- Naar rechts/links ingedrukt houden om snel vooruit/terug te spoelen

DE SPEAKER OPLADEN

Gebruik de meegeleverde USB-C-kabel om de speaker aan te sluiten op een USB-stroombron (5 V/9 V, 3 A). De poort voor USB-C-stroomingang bevindt zich aan de achterkant van de speaker.

Let op: Zorg er altijd voor dat de speaker volledig droog is voordat je deze oplaadt.

DE SPEAKER GEBRUIKEN ALS POWERBANK

- I. Zorg ervoor dat de speaker is ingeschakeld en dat de batterij voor meer dan 20% geladen is.
- II. Sluit je telefoon, tablet of USB-apparaat aan op de speaker om je telefoon, tablet of USB-apparaat op te laden.

Er is een afzonderlijke kabel met USB-C-aansluiting en voor je apparaat geschikte aansluiting nodig.

BATTERIJ-INDICATOR

De batterij-indicator met 10 lampjes geeft de batterijlading van de speaker aan. Een bewegende animatie geeft aan dat de batterij wordt geladen.

INSTRUCTIES

NEDERLANDS

EEN AUX-APPARAAT AANSLUITEN

- I. Sluit een kabel met een stereo mini-jack (3,5 mm) aan op de AUX-ingang aan de achterkant van de speaker.
 - II. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op de audio-uitgang van de audiobron.
 - III. Zorg ervoor dat alle aangesloten Bluetooth-audiobronnen zijn gepauzeerd.
- Let op: Audiokabels zijn niet meegeleverd.

DE SPEAKER SCHOONMAKEN

Maak je speaker regelmatig schoon om deze fris te houden en langer mee te laten gaan.

Maak voorafgaand aan het schoonmaken van je speaker alle kabels los en zorg ervoor dat alles volledig droog is voordat je een USB-oplader aansluit.

Verwijder de draagriem van de speaker en reinig deze met een zachte borstel.

Maak de speaker en de kabels voorzichtig schoon met een pluisvrije doek die licht bevochtigd is met:

- water
- 70% isopropylalcohol
- 75% ethylalcohol

Reinig de openingen voorzichtig met een droge, zachte borstel of een wattenstaafje.

- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen.
- Gebruik geen perslucht.
- Gebruik geen producten die bleek of waterstofperoxide bevatten.
- Dompel de speaker niet onder in reinigingsmiddelen.
- Spoel de speaker niet onder stromend water.

INSTRUCTIES

NEDERLANDS

HANDLEIDING VOOR BATTERIJVERZORGING

Je speaker worden geleverd met hoogwaardige lithium-ionbatterijen. De levensduur wordt beïnvloed door het opladen en gebruik. Volg de onderstaande richtlijnen om je batterij zo lang mogelijk in goede staat te houden.

- Vermijd indien mogelijk het gebruik van snelladers. Door snelladen wordt de batterij belast en nemen de prestaties af.
- Laat de batterij niet volledig leeglopen en laad deze niet op als deze al vol is. Probeer de batterijlading tussen de 30% en 80% te houden.
- Je kunt de speaker het beste opladen naar een halfvolle batterij en vervolgens de fabrieksinstellingen herstellen als de speaker gedurende een lange periode worden opgeborgen. Berg de speaker op een koele, donkere en droge plek op.
- Vermijd het gebruik of opladen van de speaker op warme en ongeventileerde plekken van 40 °C/104 °F en hoger, zoals in een geparkeerde auto of bij een raam waar direct zonlicht op staat.
- Laad de batterij niet op bij lage temperaturen onder 10 °C/50 °F en gebruik de speaker niet bij temperaturen onder 0 °C/32 °F.
- Vermijd krachtige mechanische schokken zoals het laten vallen van de speaker op een hard oppervlak aangezien dit de batterijen kan beschadigen.

Download de Marshall Bluetooth-app en selecteer het batterijbesparingsniveau dat het beste past bij jou en je speaker.

EEN NIEUW APPARAAT KOPPELEN

Je kunt de Kilburn III aan 2 apparaten tegelijk koppelen. De speaker kan maximaal 10 eerder gekoppelde apparaten onthouden. Zodra de speaker binnen bereik is, probeert deze verbinding te maken met het laatst gekoppelde apparaat.

- I. Zorg ervoor dat de speaker is ingeschakeld.
- II. Houd de Bluetooth-knop ingedrukt totdat het ledlampje langzaam knippert.
- III. Selecteer Kilburn III in de lijst met Bluetooth-apparaten die wordt weergegeven op je audioapparaat.

INSTRUCTIES

NEDERLANDS

DE SPEAKER RESETTEN

Door de fabrieksinstellingen opnieuw in te stellen worden de oorspronkelijke instellingen van de speaker teruggezet, met uitzondering van eventuele firmware-updates.

Let op: Alle gebruikersinstellingen worden dan ook verwijderd en het apparaat moet weer opnieuw worden ingesteld.

- I. Verwijder **KILBURN III** en **KILBURN III [LE]** uit de Bluetooth-lijst van je geluidsapparaat, als ze daarin staan.
- II. Zorg ervoor dat de speaker is ingeschakeld.
- III. Druk de M-knop en de Bluetooth-knop tegelijk 10 seconden in. De rode Bluetooth-indicator knippert snel en de speaker wordt opnieuw opgestart.

Je hebt de fabrieksinstellingen van de speaker hersteld. Je kunt deze nu koppelen. Raadpleeg hiervoor het gedeelte Aan de slag.

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Download de Marshall Bluetooth-app om alles uit je speaker te halen en altijd over de nieuwste software-updates te beschikken.



PROBLEEMOPLOSSING**NEDERLANDS**

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De speaker schakelt niet in	De batterij is leeg.	Sluit de speaker aan op een USB-stroomingang om op te laden.
Ik kan de speaker niet koppelen of geen verbinding maken met een Bluetooth-apparaat	Bluetooth is niet ingeschakeld op je apparaat (smartphone, tablet, computer).	Schakel Bluetooth in op je afspelapparaat.
	De koppelingsmodus van de speaker is niet ingeschakeld.	Zorg ervoor dat de speaker is ingeschakeld voordat je de koppelingsmodus instelt. Raadpleeg hiervoor Een nieuw apparaat koppelen.
Onregelmatig gedrag	De speaker beschikt niet over de recentste firmwareversie.	Download de Marshall Bluetooth-app en koppel de speaker. Volg de instructies in de app om te controleren of de Kilburn III over de meest recente firmwareversie beschikt.
	Er is een softwarefout.	Herstel de fabrieksinstellingen. Raadpleeg hiervoor De speaker resetten. De Kilburn III moet opnieuw worden ingesteld.

PROBLEEMOPLOSSING**NEDERLANDS**

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De Bluetooth-verbinding hapert	De Bluetooth-apparaten staan te ver uit elkaar of er is sprake van te veel obstakels tussen de Bluetooth-apparaten.	Zet de apparaten dichterbij elkaar zodat het signaal niet wordt gehinderd door obstakels als muren en deuren.
	Er is een sterk elektrisch veld rondom de speaker. Apparaten als magnetrons, draadloze netwerkadapters, tl-lampen en fornuizen opereren binnen hetzelfde frequentiebereik als het Bluetooth-apparaat. Dit kan leiden tot elektrische storingen.	Zet de speaker ergens anders neer of zet het storende apparaat uit of verplaats het.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TÄIELIK VEEBIJUHEND

SISU

REGISTER

Alustamine	005
Meediumi juhtnupu kasutamine	005
Kõlari laadimine	005
Kõlari kasutamine akupangana	005
Akunäidik	005
Välisseadme ühendamise	006
Kõlari puhastamine	006
Aku hoolduse juhend	007
Uue seadme sidumine	007
Kõlari lähtestamine	008
Tõrkeotsing	009

SEADME ELEMENDID

EESTI



- 1 MEEDIUMI JUHTIMINE**
Kui esitate meediumi Bluetoothi kaudu, saate juhtida heli otse ülapaneeelil.
- 2 KOHANDATAV M-NUPP**
Vajutage M-nuppu, et lülituda ühelt EQ seadelt teisele. M-nuppu saab kohandada rakenduses Marshall Bluetooth.
- 3 BLUETOOTHI NUPP**
Vajutage Bluetoothi nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt vilkuma, mis näitab, et sidumisrežiim on aktiveeritud.
- 4 HELI JUHTELEMENDID**
Kilburn III sisaldab heli reguleerimiseks kolme juhtelemendi.
- 5 AKUNÄIDIK**
10-segmendiline akunäidik näitab aku laetustaset.
- 6 TOITELÜLITI**
Tõmmake toitelüliti ettepoole, et lülitada kõlar sisse või välja.

SEADME ELEMENDID

EESTI

- 7** AUX – 3,5 MM HELISISEND
Ühendage analoogväljundi ja 3,5 mm streopistikuga heliseade.
- 8** USB C – TOITE SISEND/VÄLJUND
Kõlari laadimiseks ühendage see USB-toiteallikaga või ühendage USB-C seade ja kasutage kõlarit laadimispanjana.

JUHISED

EESTI

ALUSTAMINE

- I. Tõmmake toitelüliti ettepoole, kuni kõlar lülitub sisse.
- II. Vajutage Bluetoothi nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt vilkuma.
- III. Valige oma heliseadme Bluetoothi loendist Kilburn III.

MEEDIUMI JUHTNUPU KASUTAMINE

Kasutage meediumi juhtnuppu, et juhtida muusika taasesitamit, kui esitate muusikat Bluetoothi kaudu.

- Vajutage korra esitamiseks/peatamiseks.
- Vajutage paremale/vasakule, et kerida edasi/tagasi.
- Hoidke paremale/vasakule, et kerida kiiresti edasi/tagasi.

KÕLARI LAADIMINE

Kasutage kaasasolevat USB-C-kaablit, et ühendada kõlar USB-toiteallikaga (5 V / 9 V, 3 A). USB-C toite sisendpesa asub kõlari tagaküljel.

Märkus. Enne laadimist veenduge alati, et kõlar oleks täiesti kuiv.

KÕLARI KASUTAMINE AKUPANGANA

- I. Veenduge, et kõlar oleks sisse lülitatud ja rohkem kui 20% laetud.
- II. Ühendage telefon, tahvelarvuti või muu USB-seade, et laadida seda kõlari abil.

Vaja läheb USB-C-ühenduse ja asjakohase pistikuga eraldi juhet.

AKUNÄIDIK

10-segmendiline akunäidik näitab kõlari aku laetustaset. Näidiku liikuv animatsioon näitab, et akut laetakse.

VÄLISSEADME ÜHENDAMINE

- I. Ühendage 3,5 mm stereopistikuga kaabel kõlari tagaküljel oleva AUX-pistikupesaga.
- II. Ühendage kaabli teine ots heliallika heliväljundiga.
- III. Veenduge, et kõik ühendatud Bluetoothi heliseadmed oleks peatatud.

Märkus. Helikaablid pole tootega kaasas.

KÕLARI PUHASTAMINE

Puhastage oma kõlarit regulaarselt, et see oleks puhas ja peaks kauem vastu.

Enne kõlari puhastamist eraldage kõik juhtmed ja enne USB-laadija ühendamist veenduge, et kõik oleks täiesti kuiv.

Eemaldage kanderihm kõlari küljest ja puhastage seda pehme harjaga.

Puhastage kõlarit ja juhtmeid õrnalt ebemevaba riidelapiga, mida on kergelt niisutatud kas

- vee,
- 70% isopropüülalkoholi või
- 75% etüülalkoholiga.

Puhastage avasid ettevaatlikult kuiva ja pehme harja või vatitikuga.

- Ärge kasutage teravaid või metallist esemeid.
- Ärge kasutage suruõhku.
- Ärge kasutage tooteid, mis sisaldavad valgendit või vesinikperoksiidi.
- Ärge kastke kõlarit ühtegi puhastusvahendisse.
- Ärge loputage kõlarit jooksva vee all.

AKU HOOLDUSE JUHEND

Kõlar sisaldab suure võimsusega liitiumioonakusid, mille kasutamisega on olemas laadimisest ja kasutusest. Selleks et aku oleks võimalikult pikka aega heas seisundis, järgige allolevaid juhiseid.

- Võimaluse korral vältige kiirlaadijate kasutamist. Kiirlaadimine koormab akut ja halvendab selle seisundit.
- Vältige aku täielikku tühjenemist ja laadimist siis, kui see on juba täielikult laetud. Proovige hoida laetustaset 30% ja 80% vahel.
- Kui kõlar pannakse pikaks ajaks hoiule, soovitame laadida kõlari umbes 50%-ni ja teha seejärel tehaseseadetele lähtestamine. Hoidke kõlarit jahedas, pimedas ja kuivas kohas.
- Ärge kasutage ega laadige kõlarit kuumas ventileerimata keskkonnas (temperatuur 40 °C / 104 °F või rohkem), nt pargitud autos või otsese akna juures, kuhu paistab otsene päikesevalgus.
- Ärge laadige akut madala temperatuuriga keskkonnas (madalamal temperatuuril kui 10 °C / 50 °F) ega kasutage kõlarit, kui temperatuur on vähem kui 0 °C / 32 °F.
- Vältige tugevaid mehaanilisi lööke (nt kõlari kukkumist kõvale pinnale), sest see võib akusid kahjustada.

Laadige alla rakendus Marshall Bluetooth ja valige teile ning teie kõlarile kõige paremini sobiv aku säilitamise tase.

UUE SEADME SIDUMINE

Kõlari Kilburn III saab ühendada korraga kahe seadmega ja see jätab meelde kuni 10 varem seotud seadet. Kui kõlar on seadme raadiuses, püüab see luua uuesti ühenduse seadmega, millega oli viimati ühendatud.

- I. Veenduge, et kõlar oleks sisse lülitatud.
- II. Vajutage Bluetoothi nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt vilkuma.
- III. Valige oma heliseadme Bluetoothi loendist Kilburn III.

KÕLARI LÄHTESTAMINE

Tehaseseadetele lähtestamine lähtestab kõlari algsetele seadetele, v.a võimalikud püsivara uuendused.

Märkus. See kustutab kõik kasutajaseaded ja kõlar tuleb uuesti seadistada.

- I. Kui teie seadme Bluetoothi loendis on **KILBURN III** ja **KILBURN III [LE]**, siis eemaldage need.
- II. Kontrollige, et kõlar oleks sisse lülitatud.
- III. Vajutage 10 sekundit korraga M-nuppu ja Bluetoothi nuppu. Bluetoothi näidik muutub kiiresti punaseks ja kõlar taaskäivitub.

Kõlar on lähtestatud tehase seadetele ja valmis sidumiseks, vt jaotist Alustamine.

RAKENDUS MARSHALL BLUETOOTH

Kõlari kõigi võimaluste kasutamiseks ja uusima tarkvara rakendamiseks laadige alla rakendus Marshall Bluetooth.



TÕRKEOTSING

EESTI

PROBLEEM	PÕHJUS	TOIMING
Kõlar ei lülitu sisse.	Aku on tühi.	Kõlari laadimiseks ühendage see USB-toiteallikaga.
Ei saa Bluetooth-seadmega ühendada või siduda	Bluetooth pole seadmes (nutitelefon, tahvelarvuti, arvuti) lubatud.	Aktiveerige oma taasesitusseadmes Bluetooth.
	Kõlar pole sidumisrežiimis.	Veenduge, et kõlar oleks sisse lülitatud enne, kui seadistate selle sidumisrežiimi. Vt jaotist Uue seadme sidumine.
Ebakindel toimimine	Kõlar ei kasuta uusimat püsivara versiooni.	Laadige alla rakendus Marshall Bluetooth ja ühendage kõlar. Järgige rakenduse juhiseid veendumaks, et kõlaris Kilburn III kasutatakse uusimat püsivara versiooni.
	Tekkis tarkvaraviga.	Lähtestage kõlar tehase seadetele, vt jaotist Kõlari lähtestamine. Pärast seda tuleb kõlar Kilburn III uuesti seadistada.

TÕRKEOTSING**EESTI**

PROBLEEM	PÕHJUS	TOIMING
Bluetoothi ühendus katkeb.	Bluetooth-seadmed on üksteisest liiga kaugel või häirivad ühendust takistused.	Liigutage seadmed üksteisele lähemale nii, et nende vahel poleks selliseid takistusi nagu seinad või ukсед.
	Kõlari ümber on tugev elektriväli. Sellised seadmed nagu mikrolaineahjud, traadita ühenduse võrguadapterid, luminofoorlambid ja gaasipiidid kasutavad sama sagedusvahemikku kui Bluetooth-seade. See võib põhjustada elektrihäireid.	Liigutage kõlar teise kohta või lülitage see välja või liigutage häirivat elektroonikaseadet.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KUMPLETONG ONLINE NA MANUAL

NILALAMAN

INDEX

Pagsisimula	005
Paggamit sa Kontrol sa media	005
Pag-charge ng speaker	005
Paggamit sa speaker bilang charging bank	005
Indicator ng baterya	005
Pagkokonekta ng AUX device	006
Paglilinis ng speaker	006
Gabay sa pag-iingat sa baterya	007
Pagpapares ng bagong device	007
Pag-reset ng speaker	008
Pag-troubleshoot	009

LAYOUT NG DEVICE

WIKANG FILIPINO



- 1 KONTROL SA MEDIA**
Direktang kontrolin ang audio mula sa panel sa itaas kapag nagpe-play gamit ang Bluetooth.
- 2 NAKO-CUSTOMIZE NA M-BUTTON**
Pindutin ang switch ng M-button sa mga setting ng EQ. Mako-customize ang M-button sa Marshall Bluetooth app.
- 3 BUTTON NG BLUETOOTH**
Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth hanggang sa dahan-dahang mag-pulse ang LED para masimulan ang pairing mode.
- 4 MGA KONTROL SA AUDIO**
Ang Kilburn III ay may kasamang tatlong kontrol para sa pag-adjust sa audio.
- 5 INDICATOR NG BATERYA**
Ipinapakita ng 10 segment na indicator ng baterya ang charge ng baterya.
- 6 POWER SWITCH**
Hilahin ang power switch paharap para i-on o i-off ang speaker.

LAYOUT NG DEVICE

WIKANG FILIPINO



7 AUX - 3.5 MM AUDIO INPUT

Magsaksak ng audio device na may analogue output at 3.5 mm na stereo jack.

8 USB C - POWER INPUT/OUTPUT

I-charge ang speaker sa pamamagitan ng pagsaksak nito sa USB power source o magsaksak dito ng USB-C device at gamitin ang speaker bilang charging bank.

MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGSISIMULA

- I. Hilahin ang power switch paharap hanggang sa ma-on ang speaker.
- II. Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth hanggang sa dahan-dahang mag-pulse ang LED.
- III. Piliin ang Kilburn III mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong audio device.

PAGGAMIT SA KONTROL SA MEDIA

Gamitin ang kontrol sa media para pamahalaan ang pag-playback ng musika mo kapag nagpe-play sa pamamagitan ng Bluetooth.

- Pindutin nang isang beses para i-play/i-pause
- Pindutin pakanan/pakaliwa para lumaktaw pasulong/pabalik
- Pindutin nang matagal sa kanan/kaliwa para mag-fast forward/mag-rewind

PAG-CHARGE NG SPEAKER

Gamitin ang kasamang USB-C cable para ikonekta ang speaker sa USB power source (5 V / 9 V, 3 A). Matatagpuan ang USB-C power input port sa likod ng speaker.

Tandaan: Palaging tiyaking tuyo ang speaker bago ito i-charge.

PAGGAMIT SA SPEAKER BILANG CHARGING BANK

- I. Tiyaking naka-on ang speaker at may mahigit 20% na charge ang baterya nito.
- II. Isaksak ang iyong telepono, tablet, o ibang USB device upang i-charge ang mga ito mula sa speaker.

Kailangan ng isang hiwalay na lead na may USB-C at isang nauugnay na jack para sa iyong device.

INDICATOR NG BATERYA

Ipinapakita ng 10 segment na indicator ng baterya ang charge ng baterya ng speaker. Kapag nakakita ka ng animation na nadaragdagan ang baterya, ibig sabihin, nagcha-charge ito.

MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAGKOKONEKTA NG AUX DEVICE

- I. Magsaksak ng lead na may 3.5 mm na stereo jack sa AUX input sa itaas ng speaker.
- II. Isaksak ang kabilang dulo ng lead sa output na audio sa source ng audio mo.
- III. Tiyaking naka-pause ang lahat ng nakakonektang Bluetooth audio device.

Tandaan: Hindi kasama ang mga audio lead.

PAGLILINIS NG SPEAKER

Regular na linisin ang iyong speaker para mapanatili itong bago at mas magtagal ito.

Hugutin ang anumang lead bago linisin ang speaker at tiyaking tuyo na ang lahat bago magsaksak ng USB na charger.

Alisin ang carry strap sa speaker at linisin ito gamit ang malambot na brush.

Dahan-dahang linisin ang speaker at mga lead gamit ang lint-free cloth, basain nang kaunti ng:

- tubig,
- 70% isopropyl alcohol, o
- 75% ethyl alcohol

Maingat na linisin ang mga opening gamit ang tuyo at malambot na brush, o isang cotton swab.

- Huwag gumamit ng anumang matalas o bakal na bagay.
- Huwag gumamit ng compressed air.
- Huwag gumamit ng mga produktong may bleach o hydrogen peroxide.
- Huwag ilubog ang speaker sa anumang cleaning agent.
- Huwag banlawan ang speaker sa dumadaloy na tubig.

MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

GABAY SA PAG-IINGAT SA BATERYA

Mayroong mga high-performance lithium-ion battery ang iyong speaker na may tagal ng baterya na naaapektuhan ng pagcha-charge at paggamit. Sundin ang mga alituntunin sa ibaba para mapanatiling maayos ang kundisyon ng iyong baterya hangga't posible.

- Iwasang gumamit ng mga fast charger kung posible. Hindi nakakabuti ang fast charging sa baterya at ikasisira nito ito.
- Iwasang hayaang ganap na maubos ang baterya o i-charge ito kapag puno na ito. Subukang panatilihin ang charge sa pagitan ng 30% at 80%.
- Kung na-store nang matagal na panahon ang speaker, inirerekomendang i-charge ang speaker sa humigit-kumulang kalahati ng charge at pagkatapos ay mag-factory reset. I-store ang speaker sa malamig, madilim, at tuyong lugar.
- Iwasang gamitin o i-charge ang speaker sa maiinit at walang hanging lugar, na may temperaturang 40°C/104°F pataas, gaya sa loob ng isang nakaparadang kotse o sa tabi ng bintanang direktang nasisinagan ng araw.
- Iwasang i-charge ang baterya sa malalamig na temperaturang wala pang 10°C/50°F at iwasang gamitin ang speaker sa temperaturang wala pang 0°C/32°F.
- Iwasan ang malalakas na pagkakabunggo gaya ng pagkahulog ng speaker sa matitigas na surface dahil posible nitong mapinsala ang mga baterya.

I-download ang Marshall Bluetooth app at piliin ang antas ng preservation ng baterya na pinakanaaangkop sa iyo at sa speaker mo.

PAGPAPARES NG BAGONG DEVICE

Puwedeng ikonekta ang Kilburn III sa 2 device nang sabay at natatandaan nito ang hanggang 10 dati nang naipares na device. Kapag nasa malapit, susubukan nitong kumonekta ulit sa huling nakakonektang device.

- I. Tiyaking naka-on ang speaker.
- II. Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth hanggang sa dahan-dahang mag-pulse ang LED.
- III. Piliin ang Kilburn III mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong audio device.

MGA TAGUBILIN

WIKANG FILIPINO

PAG-RESET NG SPEAKER

Ire-reset ng factory reset ang speaker sa orihinal nitong mga setting, nang hindi kasama ang anumang update sa firmware.

Tandaan: Made-delete nito ang lahat ng setting ng user at kakailanganing i-set up ulit ang speaker.

- I. Alisin ang **KILBURN III**, at **KILBURN III [LE]** kung mayroon, mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong sound device.
- II. Tiyaking naka-on ang speaker.
- III. Pindutin nang matagal ang M-button at Bluetooth button sa loob ng 10 segundo. Mabilis na magiging pula ang indicator ng Bluetooth, at magre-restart ang speaker.

Bumalik na ang speaker sa mga factory setting nito at handa na itong maipares, tingnan ang seksyong Pagsisimula.

MARSHALL BLUETOOTH APP

I-download ang Marshall Bluetooth app para masulit ang speaker mo at mapanatiling up to date ang mga ito sa pinakabagong software.



PAG-TROUBLESHOOT**WIKANG FILIPINO**

PROBLEMA	DAHILAN	AKSYON
Hindi nao-on ang speaker	Ubos na ang baterya.	Isaksak ang speaker sa USB na power source para i-charge ito.
Hindi makakonekta o makapares sa Bluetooth device	Hindi naka-enable ang Bluetooth sa iyong device (smartphone, tablet, computer).	I-activate ang Bluetooth sa iyong playback device.
	Wala sa pairing mode ang speaker.	Tiyaking naka-on ang speaker bago ito ilagay sa pairing mode, tingnan ang Pagpapares ng bagong device.
Mali-maling paggana	Hindi ginagamit ng device ang pinakabagong bersyon ng firmware.	I-download ang Marshall Bluetooth app at ikonekta ito sa speaker. Sundin ang mga tagubilin sa app para matiyak na ang pinakabagong bersyon ng firmware ang nasa Kilburn III.
	May error sa software.	Mag-factory reset, tingnan ang Pag-reset ng speaker. Kailangang i-set up ulit ang Kilburn III.

PAG-TROUBLESHOOT**WIKANG FILIPINO**

PROBLEMA	DAHILAN	AKSYON
Nawawala ang koneksyon sa Bluetooth	Masyadong magkalayo ang mga Bluetooth device, o naapektuhan ang koneksyon dahil sa mga harang.	Paglapitin ang mga device nang sa gayon ay walang harang sa pagitan ng mga ito tulad ng pader o pinto.
	May malakas na electric field sa paligid ng speaker. Gumagamit ng parehong frequency range sa Bluetooth device ang mga gamit na tulad ng microwave oven, wireless na network adapter, fluorescent na ilaw at gas cooker. Posibleng magdulot ito ng mga electrical disturbance.	Ilipat ang speaker sa ibang puwesto o ilipat ang nakakagulong electronic device.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TÄYDELLINEN ONLINE-KÄYTTÖOPAS

SISÄLTÖ

HAKEMISTO

Aloitusopas	005
Median hallinta	005
Kaiuttimen lataaminen	005
Kaiuttimen käyttö latauslähteenä	005
Akun merkkivalo	005
AUX-laitteen liittäminen	006
Kaiuttimen puhdistaminen	006
Akun käyttöikäopas	007
Pariliitoksen muodostaminen uuden laitteen kanssa	007
Kaiuttimen nollaaminen	008
Vianmääritys	009

LAITTEEN RAKENNE

SUOMI



- 1** **MEDIAN HALLINTA**
Ohjaa audiota suoraan yläpaneelistä, kun toistat ääntä Bluetoothin avulla.
- 2** **MUKAUTETTAVA M-PAINIKE**
M-painikkeella voit vaihtaa eri taajuuskorjainasetusten välillä. M-painike voidaan mukauttaa Marshall Bluetooth -sovelluksessa.
- 3** **BLUETOOTH-PAINIKE**
Käynnistä pariliitostila pitämällä Bluetooth-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti.
- 4** **AUDIOSÄÄTIMET**
Kilburn III:ssa on kolme audiosäädintä.
- 5** **AKUN MERKKIVALO**
10-osainen akun merkkivalo ilmaisee akun varaustason.
- 6** **VIRTAKYTKIN**
Kytke kaiutin päälle tai pois päältä vetämällä virtakytkintä etuosaa kohti.

LAITTEEN RAKENNE

SUOMI

- 7** AUX – 3,5 MM:N ÄÄNITULO
Kytke analoginen audiolaite 3,5 mm:n stereojakkiliittimellä.
- 8** USB C – VIRRAN SISÄÄN-/ULOSTULO
Lataa kaiutin liittämällä se USB-virtalähteeseen tai liitä USB-C-laite ja käytä kaiutinta latauslähteenä.

OHJEET

SUOMI

ALOITUSOPAS

- I. Vedä virtakytkintä etuosaa kohti, kunnes kaiutin käynnistyy.
- II. Pidä Bluetooth-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti.
- III. Valitse Kilburn III äänilaitteesi Bluetooth-luettelosta.

MEDIAN HALLINTA

Median hallinnan avulla voit hallita Bluetooth-laitteen musiikin toistoa.

- Aloita tai keskeytä toisto painamalla kerran
- Siirry kappale eteen- tai taaksepäin painamalla oikealle tai vasemmalle
- Kela eteen- tai taaksepäin pitämällä oikealla tai vasemmalla

KAIUTTIMEN LATAAMINEN

Kytke kaiutin USB-virtalähteeseen (5 V / 9 V, 3 A) pakkaukseen sisältyvällä USB-C-kaapelilla. USB-C-virtaliitäntä sijaitsee kaiuttimen takaosassa.

Huomautus: varmista aina ennen lataamista, että kaiutin on täysin kuiva.

KAIUTTIMEN KÄYTTÖ LATAUSLÄHTEENÄ

- I. Varmista, että kaiutin on päällä ja että akussa on yli 20 % virtaa.
 - II. Kytke puhelin, tabletti tai muu USB-laite ja lataa sitä kaiuttimesta.
- Tämä edellyttää erillistä USB-C-kaapelia ja laitteelle sopivaa liitäntää.

AKUN MERKKIVALO

10-osainen akun merkkivalo ilmaisee kaiuttimen akun varaustason. Nouseva animaatio ilmaisee, että akkua ladataan.

OHJEET

SUOMI

AUX-LAITTEEN LIITTÄMINEN

- I. Kytke 3,5 mm:n stereojakilla varustettu johto kaiuttimen takana olevaan AUX-tuloon.
- II. Kytke johdon toinen pää audiolähteen audiolähtöön.
- III. Varmista, että kaikkien yhdistettyjen Bluetooth-äänilaitteiden toisto on keskeytetty.

Huomautus: Mukana ei toimiteta audiojohtoja.

KAIUTTIMEN PUHDISTAMINEN

Puhdista kaiutin säännöllisesti, jotta se pysyy siistinä ja kestää pidempään.

Irrota kaikki johdot ennen kaiuttimen puhdistamista ja varmista, että kaiutin on täysin kuiva, ennen kuin kytket siihen USB-laturin.

Irrota kantohihna kaiuttimesta ja puhdista se pehmeällä harjalla.

Puhdista kaiutin ja kaapelit varovasti nukkaamattomalla, hieman kostealla liinalla sekä jollakin seuraavista:

- vedellä
- 70 % isopropyylialkoholilla tai
- 75 % etyylialkoholilla

Puhdista aukot varovasti kuivalla ja pehmeällä harjalla tai pumpulipuikolla.

- Älä käytä teräviä tai metallisia esineitä.
- Älä käytä paineilmaa.
- Älä käytä tuotteita, jotka sisältävät valkaisuainetta tai vetyperoksidia.
- Älä upota kaiutinta puhdistusaineeseen.
- Älä huuhtelee kaiutinta juoksevan veden alla.

OHJEET

SUOMI

AKUN KÄYTTÖIKÄOPAS

Kaiuttimessa on tehokas litiumioniakku. Lataus ja käyttö vaikuttavat sen käyttöikään. Noudata seuraavia ohjeita, jotta akku pysyy hyvässä toimintakunnossa mahdollisimman pitkään.

- Vältä nopeiden latureiden käyttämistä, jos mahdollista. Nopea lataus rasittaa akkua ja heikentää sitä.
- Älä anna akun tyhjentyä kokonaan äläkä lataa akkua, kun se on jo täynnä. Yritä pitää lataustaso 30–80 % välillä.
- Jos säilytät kaiutinta pitkään, on suositeltavaa ladata sen akku noin puolilleen ja palauttaa sitten tehdasasetukset. Säilytä kaiutinta viileässä, pimeässä ja kuivassa paikassa.
- Vältä kaiuttimen käyttöä tai lataamista tuulettamattomissa ja kuumissa, yli 40 °C:n (104 °F) paikoissa, kuten pysäköidyssä autossa tai ikkunan edessä suorassa auringonvalossa.
- Vältä akun lataamista alle 10 °C:n (50 °F:n) lämpötilassa ja kaiuttimen käyttöä alle 0 °C:n (32 °F:n) lämpötilassa.
- Vältä voimakkaita mekaanisia iskuja, kuten kaiuttimen pudottamista koville pinnoille, sillä se voi vahingoittaa akkuja.

Lataamalla Marshall Bluetooth -sovelluksen voit valita itsellesi ja kaiuttimellesi sopivimman akun säästötason.

PARILIITOKSEN MUODOSTAMINEN UUDEN LAITTEEN KANSSA

Kilburn III voidaan yhdistää samanaikaisesti kahteen laitteeseen. Se muistaa jopa kymmenen laitetta, joiden kanssa on aiemmin muodostettu pariliitos. Se yrittää muodostaa yhteyden viimeisimpään liitettyyn laitteeseen, kun se on kantaman sisällä.

- I. Varmista, että kaiutin on päällä.
- II. Pidä Bluetooth-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti.
- III. Valitse Kilburn III äänilaitteesi Bluetooth-luettelosta.

KAIUTTIMEN NOLLAAMINEN

Tehdasasetusten palauttaminen palauttaa kaiuttimen alkuperäiset asetukset laiteohjelmistopäivityksiä lukuun ottamatta.

Huomautus: Tämä poistaa kaikki käyttäjän määrittämät asetukset, ja kaiuttimen asetukset on määritettävä uudelleen.

- I. Jos äänilaitteesi Bluetooth-luettelossa on **KILBURN III** ja **KILBURN III [LE]**, poista ne luettelosta.
- II. Varmista, että kaiuttimeen tulee virta.
- III. Paina M-painiketta ja Bluetooth-painiketta samanaikaisesti 10 sekunnin ajan. Bluetooth-merkkivalo muuttuu nopeasti punaiseksi, ja kaiutin käynnistyy uudelleen.

Kaiuttimen tehdasasetukset on nyt palautettu ja pariliitoksen voi muodostaa. Lue tarkemmat ohjeet aloitusoppaasta.

MARSHALL BLUETOOTH -SOVELLUS

Lataa Marshall Bluetooth -sovellus, jotta saat kaiuttimestasi kaiken irti ja pidät sen ajan tasalla uusimmalla ohjelmistolla.



VIANMÄÄRITYS

SUOMI

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Kaiuttimeen ei tule virtaa	Akussa ei ole varausta.	Kytke kaiutin USB-virtalähteeseen sen lataamista varten.
Bluetooth-laitetta ei voi yhdistää tai siihen ei voi muodostaa pariliitosta	Bluetooth ei ole käytössä laitteessasi (älypuhelin, tabletti, tietokone).	Aktivoi Bluetooth toistavalla laitteellasi.
	Kaiutin ei ole pariliitoksen muodostustilassa.	Varmista ennen pariliitoksen muodostustilan käynnistämistä, että kaiuttimeen on kytketty virta. Katso ohjeet kohdasta Pariliitoksen muodostaminen uuden laitteen kanssa
Virheellinen toiminta	Kaiuttimessa ei ole uusinta laiteohjelmistoversiota.	Lataa Marshall Bluetooth -sovellus ja muodosta yhteys kaiuttimeen. Varmista sovelluksen ohjeita noudattamalla, että Kilburn III:ssa on uusin laiteohjelmistoversio.
	Ilmenee ohjelmistovirhe.	Palauta tehdasasetukset. Katso ohjeet kohdasta Tehdasasetusten palauttaminen. Kilburn III:n asetukset on määritettävä uudelleen.

VIANMÄÄRITYS

SUOMI

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Bluetooth-yhteys katkeaa	Bluetooth-laitteet ovat liian kaukana toisistaan, tai esteet vaikuttavat yhteyteen.	Siirrä laitteet lähemmäs toisiaan niin, etteivät esimerkiksi seinät tai ovet estä niiden yhteyttä.
	Kaiuttimen ympärillä on voimakas sähkökenttä. Esimerkiksi mikroaaltouunit, langattomat verkkosovittimet, loistevalot ja kaasuliedet käyttävät samaa taajuusaluetta kuin Bluetooth-laite. Tämä voi johtaa sähköisiin häiriöihin.	Siirrä kaiutin toiseen paikkaan, tai katkaise virta häiritsevältä elektronisesta laitteesta tai siirrä laitetta.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUEL EN LIGNE COMPLET

SOMMAIRE

INDEX

Pour commencer	005
Utilisation des commandes multimédia	005
Chargement du haut-parleur	005
Utilisation du haut-parleur comme chargeur portatif	005
Témoin de charge de la batterie	005
Connexion d'un appareil par l'entrée AUX	006
Nettoyage du haut-parleur	006
Guide d'entretien de la batterie	007
Appairage d'un nouvel appareil	007
Réinitialisation du haut-parleur	008
Dépannage	009

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

FRANÇAIS



- 1 CONTRÔLE DES MÉDIAS**
Contrôlez directement le son depuis le panneau supérieur lorsque vous écoutez via Bluetooth.
- 2 BOUTON M PERSONNALISABLE**
Appuyez sur le bouton M pour basculer entre les réglages d'égalisation. Le bouton M peut être personnalisé dans l'application Marshall Bluetooth.
- 3 BOUTON BLUETOOTH**
Maintenez le bouton Bluetooth enfoncé jusqu'à ce que le voyant clignote lentement pour lancer le mode appairage.
- 4 COMMANDES AUDIO**
La Kilburn III est dotée de trois commandes pour le réglage audio.
- 5 INDICATEUR DE BATTERIE**
L'indicateur de batterie à 10 segments indique la charge de la batterie.
- 6 INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION**
Tirez l'interrupteur d'alimentation vers l'avant pour allumer ou éteindre l'enceinte.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

FRANÇAIS



⑦ **AUX : ENTRÉE AUDIO DE 3,5 MM**

Branchez un appareil audio doté d'une sortie analogique et d'un jack stéréo de 3,5 mm.

⑧ **USB-C : ENTRÉE/SORTIE D'ALIMENTATION**

Chargez l'enceinte en la branchant sur une source d'alimentation USB, ou branchez un périphérique USB-C et utilisez l'enceinte comme chargeur portable.

INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

POUR COMMENCER

- I. Tirez l'interrupteur d'alimentation vers l'avant jusqu'à ce que le haut-parleur s'allume.
- II. Appuyez sur le bouton Bluetooth et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant DEL commence à clignoter lentement.
- III. Sélectionnez Kilburn III dans la liste Bluetooth de votre appareil audio.

UTILISATION DES COMMANDES MULTIMÉDIA

Utilisez les commandes multimédia pour gérer la lecture de votre musique lorsque vous écoutez via Bluetooth.

- Appuyez dessus une fois pour activer la lecture/pause.
- Appuyez à droite/à gauche pour passer à la piste suivante/précédente.
- Maintenez le bouton droit/gauche enfoncé pour avancer/reculer rapidement.

CHARGEMENT DU HAUT-PARLEUR

Utilisez le câble USB-C fourni pour connecter le haut-parleur à une source d'alimentation USB (5 V / 9 V, 3 A). Le port d'alimentation USB-C se trouve au dos du haut-parleur.

Remarque : assurez-vous toujours que le haut-parleur est complètement sec avant de le recharger.

UTILISATION DU HAUT-PARLEUR COMME CHARGEUR PORTATIF

- I. Assurez-vous que le haut-parleur est allumé et que la batterie est chargée à plus de 20 %.
- II. Branchez votre téléphone, tablette ou autre appareil USB pour le recharger sur le haut-parleur.

Vous aurez besoin d'un câble séparé avec USB-C et d'une prise adaptée à votre appareil.

TÉMOIN DE CHARGE DE LA BATTERIE

Les 10 segments lumineux du témoin de charge indiquent le niveau de charge de la batterie du haut-parleur. Lorsque les segments s'allument de bas en haut, la batterie est en cours de recharge.

INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

CONNEXION D'UN APPAREIL PAR L'ENTRÉE AUX

- I. Connectez un câble avec fiche jack stéréo de 3,5 mm à l'entrée AUX située à l'arrière du haut-parleur.
- II. Connectez l'autre extrémité du câble à la sortie audio de votre source audio.
- III. Assurez-vous que tous les appareils audio Bluetooth connectés sont mis sur pause.

Remarque : les câbles audio ne sont pas fournis.

NETTOYAGE DU HAUT-PARLEUR

Nettoyez régulièrement votre haut-parleur pour qu'il reste propre et dure plus longtemps.

Débranchez tous les câbles avant de nettoyer le haut-parleur et veillez à ce qu'il soit parfaitement sec avant de brancher un chargeur USB.

Retirez la sangle de transport du haut-parleur et nettoyez-la à l'aide d'une brosse douce.

Nettoyez délicatement le haut-parleur et les fils avec un chiffon non pelucheux, légèrement humide avec, au choix :

- de l'eau,
- de l'alcool isopropylique à 70 %, ou
- de l'alcool éthylique à 75 %.

Nettoyez soigneusement les ouvertures à l'aide d'une brosse douce et sèche ou d'un coton-tige.

- N'utilisez pas d'objets pointus ou métalliques.
- N'utilisez pas d'air comprimé.
- N'utilisez pas de produits contenant de l'eau de Javel ou du peroxyde d'hydrogène.
- N'immergez pas le haut-parleur dans des produits de nettoyage.
- Ne rincez pas le haut-parleur à l'eau courante.

INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

GUIDE D'ENTRETIEN DE LA BATTERIE

Votre haut-parleur est équipé d'une batterie au lithium-ion haute performance dont la durée de vie dépend de la charge et de son utilisation. Suivez les consignes ci-dessous pour garder votre batterie en bon état le plus longtemps possible.

- Dans la mesure du possible, évitez les chargeurs rapides. Ils soumettent la batterie à un stress et la dégradent.
- Évitez de recharger la batterie lorsqu'elle est déjà pleine ou de la laisser se vider complètement. Essayez de maintenir la charge entre 30 % et 80 %.
- Si vous comptez ranger votre haut-parleur pendant un certain temps, il est recommandé de le charger à moitié et de le réinitialiser à sa configuration d'origine. Conservez le haut-parleur dans un endroit frais, sombre et sec.
- Évitez d'utiliser ou de charger le haut-parleur dans des endroits chauds et non ventilés, à une température de 40 °C/104 °F ou plus, comme dans une voiture garée au soleil ou près d'une fenêtre exposée à la lumière directe du soleil.
- Évitez de charger la batterie à basse température, en dessous de 10 °C/50 °F et d'utiliser le haut-parleur en dessous de 0 °C/32 °F.
- Évitez tout choc mécanique violent, tel que la chute du haut-parleur sur une surface dure, car cela pourrait endommager les batteries.

Téléchargez l'application Marshall Bluetooth et sélectionnez le niveau de préservation de la batterie le mieux adapté à vos habitudes et à votre haut-parleur.

APPAIRAGE D'UN NOUVEL APPAREIL

Vous pouvez connecter Kilburn III à deux appareils à la fois et mémoriser jusqu'à 10 appareils précédemment appariés. Lorsque le haut-parleur se trouve à portée, il se reconnecte automatiquement au dernier appareil apparié.

- I. Assurez-vous que le haut-parleur est bien allumé.
- II. Appuyez sur le bouton Bluetooth et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant DEL commence à clignoter lentement.
- III. Sélectionnez Kilburn III dans la liste Bluetooth de votre appareil audio.

INSTRUCTIONS

FRANÇAIS

RÉINITIALISATION DU HAUT-PARLEUR

La restauration de la configuration d'usine permet de rétablir les réglages d'origine du haut-parleur, à l'exception des mises à jour du firmware.

Remarque : tous les réglages utilisateur seront supprimés et vous devrez donc reconfigurer votre haut-parleur.

- I. Supprimez **KILBURN III**, and **KILBURN III [LE]**, le cas échéant, de la liste Bluetooth de votre appareil audio.
- II. Vérifiez que le haut-parleur est allumé.
- III. Appuyez simultanément sur le bouton M et le bouton Bluetooth et maintenez-les enfoncés pendant 10 secondes. Le voyant Bluetooth devient rapidement rouge et le haut-parleur redémarre.

Les réglages d'usine du haut-parleur sont restaurés et vous pouvez à nouveau l'appairer (voir la section « Pour commencer »).

APPLICATION BLUETOOTH MARSHALL

Téléchargez l'application Marshall Bluetooth pour tirer le meilleur parti de votre enceinte et maintenez-la à jour avec les derniers logiciels.



DÉPANNAGE

FRANÇAIS

PROBLÈME	CAUSE	ACTION
L'enceinte ne s'allume pas.	La pile est déchargée.	Branchez l'enceinte sur une source d'alimentation USB pour la charger.
Impossible de connecter ou d'apparier un appareil Bluetooth.	La fonction Bluetooth n'est pas activée sur votre appareil (smartphone, tablette, ordinateur).	Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil de lecture.
	L'enceinte n'est pas en mode d'appairage.	Assurez-vous que l'enceinte est allumée avant de la mettre en mode d'appairage. Voir Appairage d'un nouvel appareil.
Fonctionnement irrégulier.	L'enceinte n'utilise pas la dernière version du micrologiciel.	Téléchargez l'application Marshall Bluetooth et connectez-vous à l'enceinte. Suivez les instructions de l'application pour vous assurer que Kilburn III dispose de la dernière version du micrologiciel.
	Une erreur logicielle s'est produite.	Effectuez une réinitialisation d'usine. Voir Réinitialisation de l'enceinte. L'enceinte Kilburn III doit à nouveau être configurée.

DÉPANNAGE

FRANÇAIS

PROBLÈME	CAUSE	ACTION
<p>La connexion Bluetooth est interrompue.</p>	<p>Les appareils Bluetooth sont trop éloignés les uns des autres ou la connexion est perturbée par des obstacles.</p>	<p>Rapprochez les appareils en vérifiant qu'aucun obstacle (tel qu'un mur ou une porte) ne bloque la communication entre eux.</p>
	<p>L'enceinte est entourée par un champ électrique de forte puissance. Les objets tels que les fours à micro-ondes, les cartes réseau sans fil, les lampes fluorescentes et les cuisinières à gaz utilisent la même bande de fréquences que l'appareil Bluetooth. Cela peut entraîner des dysfonctionnements électriques.</p>	<p>Déplacez l'enceinte ou éteignez ou déplacez l'appareil électronique à l'origine des interférences.</p>

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

VOLLSTÄNDIGES ONLINE-HANDBUCH

INHALT

INDEX

Erste Schritte	005
Verwendung der Mediensteuerung	005
Aufladen des Lautsprechers	005
Den Lautsprecher als Ladebank benutzen.....	005
Akkustandanzeige.....	005
Anschließen eines AUX-Geräts	006
Reinigen des Lautsprechers.....	006
Anleitung zur Pflege des Akkus	007
Koppeln eines neuen Geräts.....	007
Zurücksetzen des Lautsprechers	008
Fehlerbehebung.....	009

BAUWEISE DES GERÄTS

DEUTSCH



- ① MEDIENSTEUERUNG**
Bei der Wiedergabe über Bluetooth kannst du das Audio direkt über das obere Bedienfeld steuern.
- ② INDIVIDUELL BELEGBARE M-TASTE**
Drücke die M-Taste, um zwischen EQ-Einstellungen zu wechseln. Die M-Taste kann in der Marshall Bluetooth-App individuell belegt werden.
- ③ BLUETOOTH-TASTE**
Halte die Bluetooth-Taste gedrückt, bis die LED langsam blinkt, um den Kopplungsmodus zu starten.
- ④ AUDIOSTEUERUNG**
Der Kilburn III verfügt über drei Audioregler.
- ⑤ AKKUSTANDANZEIGE**
Die zehnstufige Akkustandanzeige zeigt den Ladestand.
- ⑥ HAUPTSCHALTER**
Ziehe den Schalter nach vorne, um den Lautsprecher ein- oder auszuschalten.

BAUWEISE DES GERÄTS

DEUTSCH



- 7** AUX – 3,5-MM-AUDIOEINGANG
Schließe ein Audiogerät mit einem Analogausgang und einem 3,5-mm-Stereostecker an.
- 8** USB C – STROMEINGANG/STROMAUSGANG
Lade den Lautsprecher auf, indem du ihn an eine USB-Stromquelle anschließt. Du kannst auch ein USB-C-Gerät an ihn anschließen und den Lautsprecher als Powerbank verwenden.

ANLEITUNGEN

DEUTSCH

ERSTE SCHRITTE

- I. Ziehe den Schalter nach vorne, bis sich der Lautsprecher einschaltet.
- II. Halte die Bluetooth-Taste gedrückt, bis die LED langsam blinkt.
- III. Wähle in der Bluetooth-Liste deines Audiogeräts „Kilburn III“ aus.

VERWENDUNG DER MEDIENSTEUERUNG

Verwende den Medien-Steuerhebel, um Musik zu kontrollieren, die du über Bluetooth abspielst.

- Für Wiedergabe/Pause einmal schieben
- Zum Vorwärts-/Rückwärtsspringen nach rechts/links schieben
- Zum schnellen Vorspulen/Zurückspulen rechts/links gedrückt halten

AUFLADEN DES LAUTSPRECHERS

Verbinde den Lautsprecher über das mitgelieferte USB-C-Kabel mit einer USB-Stromquelle (5 V / 9 V, 3 A). Der USB-C-Netzanschluss befindet sich auf der Rückseite des Lautsprechers.

Hinweis: Der Lautsprecher muss vor dem Aufladen vollständig trocken sein.

DEN LAUTSPRECHER ALS LADEBANK BENUTZEN

- I. Vergewissere dich, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist und einen Akkustand von über 20 % hat.
- II. Verbinde ihn mit deinem Handy, Tablet oder anderem USB-Gerät und lade sie über den Lautsprecher auf.

Du benötigst ein separates USB-C-Kabel mit passendem Anschluss für dein Gerät.

AKKUSTANDANZEIGE

Die zehnstufige Akkustandanzeige zeigt den Ladestand des Lautsprechers. Eine ansteigende Animation weist darauf hin, dass der Akku aufgeladen wird.

ANLEITUNGEN

DEUTSCH

ANSCHLIESSEN EINES AUX-GERÄTS

- I. Schließe ein Kabel mit einem 3,5-mm-Stereostecker an den AUX-Eingang an der Rückseite des Lautsprechers an.
- II. Schließe das andere Ende des Kabels an den Audioausgang der Audioquelle an.
- III. Vergewissere dich, dass alle angeschlossenen Bluetooth-Audiogeräte pausiert sind.

Hinweis: Audiokabel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

REINIGEN DES LAUTSPRECHERS

Reinige deinen Lautsprecher regelmäßig, um die Lebensdauer zu verlängern.

Entferne vor der Reinigung des Lautsprechers alle Kabel. Warte, bis alle Teile vollständig trocken sind, bevor du ein USB-Ladegerät anschließt.

Nimm den Trageriemen ab und reinige ihn mit einer weichen Bürste.

Reinige den Lautsprecher und die Kabel vorsichtig mit einem fusselfreien Tuch, das du zuvor mit einem der folgenden Mittel leicht angefeuchtet hast:

- Wasser,
- 70-prozentiger Isopropylalkohol oder
- 75-prozentiges Äthanol

Reinige die Öffnungen vorsichtig mit einem trockenen, sauberen Pinsel oder einem Wattestäbchen.

- Verwende keine spitzen Gegenstände und keine Objekte aus Metall.
- Verwende keine Druckluft.
- Verwende keine Produkte, die Bleichmittel oder Wasserstoffperoxid enthalten.
- Tauche den Lautsprecher nicht in Reinigungsmittel ein.
- Spüle den Lautsprecher nicht unter fließendem Wasser ab.

ANLEITUNGEN

DEUTSCH

ANLEITUNG ZUR PFLEGE DES AKKUS

Zum Lieferumfang des Lautsprechers gehören hochleistungsfähige Lithium-Ionen-Batterien, deren Lebensdauer vom Aufladen und von der Nutzung beeinflusst wird. Beachte die folgenden Richtlinien, damit der Akku so lange wie möglich eine hohe Leistung erbringen kann.

- Verwende möglichst keine Schnellladegeräte. Durch das schnelle Aufladen wird der Akku stark beansprucht, wodurch sich die Leistung verringert.
- Lade den Akku nicht, wenn er bereits vollständig aufgeladen sind, und vermeide ein vollständiges Entladen. Die optimale Ladung liegt zwischen 30 % und 80 %.
- Wenn der Lautsprecher für einen langen Zeitraum aufbewahrt wird, sollte er zu etwa 50 % geladen und dann auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden. Bewahre den Lautsprecher an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort auf.
- Der Lautsprecher sollte nicht in unbelüfteten Umgebungen und bei Temperaturen von mehr als 40 °C (104 °F) verwendet oder aufgeladen werden, wie beispielsweise in einem geparkten Auto oder an einem Fenster mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Der Akku sollte nicht bei Temperaturen von weniger als 10 °C (50 °F) aufgeladen werden. Verwende den Lautsprecher nicht bei Temperaturen von weniger als 0 °C (32 °F).
- Lass den Lautsprecher nicht fallen und setze ihn nicht anderen starken Stößen aus, da der Akku dadurch beschädigt werden könnte.

Lade die Marshall Bluetooth-App herunter und wähle die Akkuschonstufe aus, die für dich (und deinen Lautsprecher) am besten geeignet ist.

KOPPELN EINES NEUEN GERÄTS

Der Kilburn III kann mit bis zu zwei Geräten gleichzeitig verbunden werden und erinnert sich an bis zu zehn zuvor gekoppelte Geräte. Er versucht, sich erneut mit dem zuletzt verbundenen Gerät zu verbinden, sofern es in Reichweite ist.

- I. Vergewissere dich, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- II. Halte die Bluetooth-Taste gedrückt, bis die LED langsam blinkt.
- III. Wähle in der Bluetooth-Liste deines Audiogeräts „Kilburn III“ aus.

ANLEITUNGEN

DEUTSCH

ZURÜCKSETZEN DES LAUTSPRECHERS

Beim Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen werden die ursprünglichen Einstellungen des Lautsprechers (mit Ausnahme von Firmware-Updates) wiederhergestellt.

Hinweis: Dadurch werden alle Benutzereinstellungen gelöscht und der Lautsprecher muss neu eingerichtet werden.

- I. Entferne „**KILBURN III**“ und „**KILBURN III [LE]**“ (sofern vorhanden) aus der Bluetooth-Liste deines Audiogeräts.
- II. Vergewissere dich, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- III. Halte die M- und die Bluetooth-Taste gleichzeitig 10 Sekunden lang gedrückt. Die Bluetooth-Anzeige wird schnell rot und der Lautsprecher wird neu gestartet.

Der Lautsprecher wurde nun auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt und kann gekoppelt werden. Einzelheiten findest du im Abschnitt „Erste Schritte“.

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Lade die Marshall Bluetooth-App herunter, damit du deinen Lautsprecher optimal nutzen kannst und damit er stets über die neueste Software verfügt.



FEHLERBEHEBUNG

DEUTSCH

PROBLEM	URSACHE	KORREKTUR- MASSNAHME
Der Lautsprecher schaltet sich nicht ein.	Die Batterie verfügt über keine Ladung.	Schließe den Lautsprecher an eine USB-Stromquelle an, um ihn zu laden.
Der Lautsprecher kann nicht mit einem Bluetooth-Gerät verbunden oder gekoppelt werden.	Bluetooth ist auf deinem Gerät (Smartphone, Tablet, Computer) nicht aktiviert.	Aktiviere Bluetooth auf deinem Wiedergabegerät.
	Der Lautsprecher befindet sich nicht im Kopplungsmodus.	Stelle sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist, bevor du ihn in den Kopplungsmodus versetzt. Einzelheiten findest du unter „Koppeln eines neuen Geräts“.
Ein unerwartetes Verhalten tritt auf.	Auf dem Lautsprecher ist nicht die neueste Firmwareversion installiert.	Lade die Marshall Bluetooth-App herunter und stelle eine Verbindung mit dem Lautsprecher her. Folge den Anleitungen in der App, um sicherzustellen, dass der Kilburn III über die neueste Firmwareversion verfügt.
	Es liegt ein Fehler mit der Software vor.	Setze das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück. Einzelheiten findest du unter „Zurücksetzen des Lautsprechers“. Der Kilburn III muss neu eingerichtet werden.

FEHLERBEHEBUNG**DEUTSCH**

PROBLEM	URSACHE	KORREKTUR- MASSNAHME
Die Bluetooth-Verbindung wird unterbrochen.	Der Abstand zwischen den Bluetooth-Geräten ist zu groß oder die Verbindung wird durch Hindernisse gestört.	Verringere den Abstand zwischen den Geräten und Sorge dafür, dass sich keine Hindernisse wie Wände oder Türen zwischen den Geräten befinden.
	In der Umgebung des Lautsprechers befindet sich ein starkes elektrisches Feld. Geräte wie Mikrowellenherde, WLAN-Adapter, Leuchtstofflampen und Gaskocher nutzen denselben Frequenzbereich wie das Bluetooth-Gerät. Dadurch können elektrische Interferenzen entstehen.	Stelle den Lautsprecher oder das störende elektrische Gerät an einem anderen Ort auf oder schalte das elektrische Gerät aus.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

ΠΛΗΡΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΌ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΧΡΉΣΗΣ

ΠΕΡΙΕΧΌΜΕΝΑ

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

Αρχικά βήματα.....	005
Χρήση του ρυθμιστικού πολυμέσων.....	005
Φόρτιση του ηχείου.....	005
Χρήση του ηχείου ως φορτιστή.....	005
Ένδειξη μπαταρίας.....	005
Σύνδεση συσκευής AUX.....	006
Καθαρισμός ηχείου.....	006
Οδηγός φροντίδας της μπαταρίας.....	007
Σύζευξη με νέα συσκευή.....	007
Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων του ηχείου.....	008
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	009



- 1 ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΌ ΠΟΛΥΜΈΣΩΝ**
Ελέγξτε τον ήχο απευθείας από τον επάνω πίνακα κατά την αναπαραγωγή μέσω Bluetooth.
- 2 ΠΡΟΣΑΡΜΟΖΌΜΕΝΟ ΚΟΥΜΠΊ Μ**
Πιέστε το κουμπί Μ για εναλλαγή μεταξύ των ρυθμίσεων ισοσταθμιστή. Το κουμπί Μ μπορεί να προσαρμοστεί στην εφαρμογή Marshall Bluetooth.
- 3 ΚΟΥΜΠΊ ΒΛΥΕΤΟΟΤΗ**
Για να ξεκινήσει η λειτουργία σύζευξης, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth μέχρι η λυχνία LED να αρχίσει να αναβοσβήνει αργά.
- 4 ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΆ ΉΧΟΥ**
Το Kilburn III περιλαμβάνει τρία ρυθμιστικά για τον ήχο.
- 5 ΈΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ**
Η ένδειξη μπαταρίας 10 τμημάτων εμφανίζει το φορτίο της μπαταρίας.
- 6 ΔΙΑΚΌΠΤΗΣ ΙΣΧΎΟΥΣ**
Τραβήξτε τον διακόπτη ισχύος προς τα μπροστά για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το ηχείο.



7 **AUX — ΕΊΣΟΔΟΣ ΉΧΟΥ 3,5 MM**

Συνδέστε μια συσκευή ήχου με αναλογική έξοδο και στερεοφωνική υποδοχή 3,5 mm.

8 **USB C — ΕΊΣΟΔΟΣ/ΕΞΟΔΟΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΊΑΣ**

Για να φορτίσετε το ηχείο, συνδέστε το σε μια πηγή τροφοδοσίας USB ή συνδέστε σε αυτό μια συσκευή USB-C και χρησιμοποιήστε το ηχείο ως φόρτιση.

ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΑΡΧΙΚΆ ΒΉΜΑΤΑ

- I. Τραβήξτε τον διακόπτη ισχύος προς τα μπροστά μέχρι το ηχείο να ενεργοποιηθεί.
- II. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth μέχρι η λυχνία LED να αρχίσει να αναβοσβήνει αργά.
- III. Επιλέξτε το Kilburn III από τη λίστα Bluetooth της συσκευής ήχου σας.

ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΌΥ ΠΟΛΥΜΈΣΩΝ

Χρησιμοποιήστε το ρυθμιστικό πολυμέσων για να διαχειριστείτε την αναπαραγωγή της μουσικής μέσω Bluetooth.

- Πιέστε μία φορά για αναπαραγωγή/παύση
- Πιέστε το κουμπί δεξιά/αριστερά για μεταπήδηση εμπρός/πίσω
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί δεξιά/αριστερά για γρήγορη προώθηση/επιστροφή

ΦΌΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΊΟΥ

Χρησιμοποιήστε το συμπεριλαμβανόμενο καλώδιο USB-C για να συνδέσετε το ηχείο σε μια πηγή τροφοδοσίας USB (5 V / 9 V, 3 A). Η θύρα εισόδου ισχύος USB-C βρίσκεται στην πίσω πλευρά του ηχείου.

Σημείωση: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το ηχείο είναι εντελώς στεγνό πριν το φορτίσετε.

ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΊΟΥ ΩΣ ΦΟΡΤΙΣΤΉ

- I. Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι ενεργοποιημένο και ότι η φόρτιση της μπαταρίας είναι άνω του 20%.
- II. Συνδέστε το τηλέφωνό σας, το tablet σας ή άλλη συσκευή USB για να φορτιστεί από το ηχείο.

Απαιτείται ξεχωριστό καλώδιο με βύσμα USB-C και το κατάλληλο βύσμα για τη συσκευή σας.

ΈΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Η ένδειξη μπαταρίας 10 τμημάτων εμφανίζει το φορτίο μπαταρίας του ηχείου. Μια ανοδική κινούμενη εικόνα δείχνει ότι η μπαταρία φορτίζεται.

ΟΔΗΓΪΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΣΎΝΔΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΉΣ AUX

- I. Συνδέστε ένα καλώδιο με στερεοφωνική υποδοχή 3,5 mm στην είσοδο AUX στο πίσω μέρος του ηχείου.
- II. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στην έξοδο ήχου της πηγής ήχου σας.
- III. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδεδεμένες συσκευές ήχου Bluetooth έχουν τεθεί σε παύση.

Σημείωση: Τα καλώδια ήχου δεν περιλαμβάνονται.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΗΧΕΪΟΥ

Καθαρίζετε τακτικά το ηχείο σας, για να το διατηρείτε καινούργιο και να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του.

Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια πριν καθαρίσετε το ηχείο και βεβαιωθείτε ότι τα πάντα είναι εντελώς στεγνά πριν να συνδέσετε έναν φορτιστή USB.

Αφαιρέστε τον ιμάντα μεταφοράς από το ηχείο και καθαρίστε το με μαλακή βούρτσα.

Καθαρίστε απαλά το ηχείο και τα καλώδια με ένα πανί χωρίς χνούδι, το οποίο είναι νωτισμένο με ένα από τα εξής:

- νερό,
- 70% ισοπροπυλική αλκοόλη ή
- 75% αιθυλική αλκοόλη

Καθαρίστε προσεκτικά τα ανοίγματα με στεγνή και μαλακή βούρτσα ή μπατονέτα.

- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα.
- Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν χλωρίνη ή υπεροξείδιο του υδρογόνου.
- Μην βυθίζετε το ηχείο σε προϊόντα καθαρισμού.
- Μην ξεπλένετε το ηχείο κάτω από τρεχούμενο νερό.

ΟΔΗΓΊΕΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΟΔΗΓΌΣ ΦΡΟΝΤΊΔΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Το ηχείο σας διαθέτει μπαταρίες ιόντων λιθίου υψηλής απόδοσης, των οποίων η διάρκεια ζωής επηρεάζεται από τη φόρτιση και τη χρήση. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να διατηρήσετε τη μπαταρία σας σε εξαιρετική κατάσταση για το μεγαλύτερο δυνατό χρονικό διάστημα.

- Αποφύγετε, αν είναι εφικτό, τη χρήση γρήγορων φορτιστών. Η γρήγορη φόρτιση επιβαρύνει και φθείρει τη μπαταρία.
- Αποφύγετε να αφήνετε την μπαταρία να εξαντληθεί εντελώς, καθώς και να φορτίζετε την μπαταρία όταν είναι ήδη πλήρως φορτισμένη. Προσπαθήστε να διατηρείτε τη φόρτιση μεταξύ 30% και 80%.
- Εάν αποθηκεύσετε το ηχείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να το φορτίσετε περίπου κατά το ήμισυ και έπειτα να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Να φυλάσσετε το ηχείο σε δροσερό, σκοτεινό και ξηρό μέρος.
- Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε ή να φορτίζετε το ηχείο σε ζεστά και μη αεριζόμενα μέρη, άνω των 40 °C/104 °F, όπως σε σταθμευμένο αυτοκίνητο ή δίπλα σε παράθυρο άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Αποφύγετε να φορτίζετε τη μπαταρία σε χαμηλές θερμοκρασίες (κάτω των 10 °C/50 °F) και να χρησιμοποιείτε το ηχείο σε θερμοκρασίες κάτω των 0 °C/32 °F.
- Αποφύγετε ισχυρούς μηχανικούς κραδασμούς, όπως η πτώση του ηχείου πάνω σε σκληρές επιφάνειες, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στις μπαταρίες.

Κατεβάστε την εφαρμογή Marshall Bluetooth και επιλέξτε το επίπεδο διατήρησης μπαταρίας που ταιριάζει καλύτερα σε εσάς και στο ηχείο σας.

ΣΎΖΕΥΞΗ ΜΕ ΝΈΑ ΣΥΣΚΕΥΉ

Το Kilburn III μπορεί να συνδεθεί με 2 συσκευές ταυτόχρονα και απομνημονεύει έως 10 συσκευές με τις οποίες έχει συζευχθεί προηγουμένως. Όταν βρεθούν εντός εμβέλειας, θα επιχειρήσει να συνδεθεί ξανά με την τελευταία συσκευή που είχε συνδεθεί.

- I. Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι ενεργοποιημένο.
- II. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth μέχρι η λυχνία LED να αρχίσει να αναβοσβήνει αργά.
- III. Επιλέξτε το Kilburn III από τη λίστα Bluetooth της συσκευής ήχου σας.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΆ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΏΝ ΡΥΘΜΪΣΕΩΝ ΤΟΥ ΗΧΕΪΟΥ

Η επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων θα επαναφέρει το ηχείο στις αρχικές του ρυθμίσεις, εξαιρουμένων τυχόν ενημερώσεων υλικολογισμικού.

Σημείωση: Αυτό θα διαγράψει όλες τις ρυθμίσεις χρήστη και το ηχείο θα πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου.

- I. Καταργήστε τα **KILBURN III** και **KILBURN III [LE]** από τη λίστα Bluetooth της συσκευής ήχου σας, εάν εμφανίζονται σε αυτήν.
- II. Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι ενεργοποιημένο.
- III. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί M και το κουμπί Bluetooth για 10 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη Bluetooth γίνεται γρήγορα κόκκινη και το ηχείο επανεκκινείται.

Το ηχείο έχει επιστρέψει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις του και είναι έτοιμο για σύζευξη. Ανατρέξτε στην ενότητα «Αρχικά βήματα».

ΕΦΑΡΜΟΓΉ MARSHALL BLUETOOTH

Κατεβάστε την εφαρμογή Marshall Bluetooth, για να αξιοποιήσετε πλήρως το ηχείο σας και να το διατηρείτε ενημερωμένο με το πιο πρόσφατο λογισμικό.



ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Το ηχείο δεν ενεργοποιείται	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Συνδέστε το ηχείο σε μια πηγή τροφοδοσίας USB για να την φορτίσετε.
Δεν είναι δυνατή η σύνδεση ή η σύζευξη με μια συσκευή Bluetooth	Το Bluetooth δεν είναι ενεργοποιημένο στη συσκευή σας (smartphone, tablet, υπολογιστής).	Ενεργοποιήστε το Bluetooth στη συσκευή αναπαραγωγής σας.
	Το ηχείο δεν βρίσκεται σε λειτουργία σύζευξης.	Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι ενεργοποιημένο πριν το θέσετε σε λειτουργία σύζευξης. Ανατρέξτε στην ενότητα «Σύζευξη με νέα συσκευή».
Ασταθής συμπεριφορά	Το ηχείο δεν χρησιμοποιεί την πιο πρόσφατη έκδοση υλικολογισμικού.	Κατεβάστε την εφαρμογή Marshall Bluetooth και συνδεθείτε στο ηχείο. Ακολουθήστε τις οδηγίες εντός της εφαρμογής για να βεβαιωθείτε ότι το Kilburn III διαθέτει την πιο πρόσφατη έκδοση υλικολογισμικού.
	Υπάρχει σφάλμα λογισμικού.	Εκτελέστε επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, ανατρέξτε στην ενότητα «Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων του ηχείου». Το Kilburn III πρέπει να ρυθμιστεί ξανά.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**ΕΛΛΗΝΙΚΆ**

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Η σύνδεση Bluetooth διακόπτεται	Οι συσκευές Bluetooth είναι πολύ μακριά μεταξύ τους ή η σύνδεση επηρεάζεται από εμπόδια.	Μετακινήστε τις συσκευές πιο κοντά τη μία στην άλλη, ώστε να μην παρεμβαίνουν εμπόδια, όπως τοίχοι ή πόρτες.
	Υπάρχει ένα ισχυρό ηλεκτρικό πεδίο που περιβάλλει το ηχείο. Αντικείμενα όπως φούρνοι μικροκυμάτων, προσαρμογείς ασύρματου δικτύου, φώτα φθορισμού και κουζίνες αερίου χρησιμοποιούν το ίδιο εύρος συχνοτήτων με τη συσκευή Bluetooth. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτρικές διαταραχές.	Μετακινήστε το ηχείο σε άλλο σημείο ή απενεργοποιήστε ή μετακινήστε την ηλεκτρονική συσκευή που προκαλεί την παρεμβολή.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER

מדריך מקוון מלא

תוכן עניינים

אינדקס

005	התחלת השימוש
005	שימוש בבקרת מדיה
005	טעינת הרמקול
005	שימוש ברמקול כסוללת הטענה
005	מחונן סוללה
006	חיבור מכשיר AUX
006	ניקוי הרמקול
007	הוראות טיפול בסוללה
007	צימוד מכשיר חדש
008	איפוס הרמקול
009	פתרון בעיות



1 בקרת מדיה

בעת נגינה דרך חיבור Bluetooth ניתן לשלוט בשמע ישירות מהלוח העליון.

2 לחצן M להתאמה אישית

לחצו על הלחצן M בין הגדרות האקוולייזר (EQ). ניתן לבצע התאמה אישית של הלחצן M באפליקציית Marshall Bluetooth.

3 לחצן BLUETOOTH

כדי להפעיל את מצב הצימוד, לחצו לחיצה ארוכה על לחצן ה-Bluetooth עד שהנורית תהבהב בקצב איטי.

4 בקרות שמע

הרמקול Kilburn III כולל שלוש בקרות לכוונן השמע.

5 מחוון סוללה

מחוון הסוללה בעל 10 המקטעים מציג את רמת הטעינה של הסוללה.

6 מתג הפעלה

משכו את מתג ההפעלה לכיוון הקדמי כדי להפעיל או לכבות את הרמקול.

**AUX – כניסת שמע 3.5 מ"מ** 7

חברו מכשיר שמע בעל יציאה אנלוגית ומחבר סטריאו פוני 3.5 מ"מ.

USB C – כניסת/יציאת מתח 8

טענו את הרמקול על ידי חיבורו למקור מתח USB, או חברו התקן USB-C והשתמשו ברמקול כסוללת הטענה.

התחלת השימוש

- I. משכו את מתג ההפעלה לכיוון הקדמי עד שהרמקול יופעל.
- II. לחצו לחיצה ארוכה על לחצן ה-Bluetooth עד שהנורית תהבהב בקצב איטי.
- III. בחרו ב-Kilburn III מרשימת התקני ה-Bluetooth של מכשיר השמע שלכם.

שימוש בבקרת מדיה

השתמשו בבקרת מדיה כדי לנהל את השמעת המוזיקה שלכם בעת ניגון דרך Bluetooth.

- לחצו פעם אחת לנגינה/השהיה
- לחצו ימינה/שמאלה לדילוג קדימה/אחורה
- לחצו לחיצה ארוכה ימינה/שמאלה להרצה קדימה/אחורה

טעינת הרמקול

השתמשו בכבל USB-C המצורף כדי לחבר את הרמקול למקור מתח USB 5) (V / 9 V, 3 A). כניסת החשמל USB-C ממוקמת בצד האחורי של הרמקול. הערה: ודאו תמיד שהרמקול יבש לחלוטין לפני הטעינה שלו.

שימוש ברמקול כסוללת הטענה

- I. ודא שהרמקול דולק ושרמת הטעינה של הסוללה גבוהה מ-20%.
 - II. חברו את הטלפון, הטאבלט או התקן USB אחר כדי לטעון אותם מהרמקול.
- נדרש כבל נפרד עם USB-C ושקע רלונטי למכשיר שלך.

מחונן סוללה

מחונן הסוללה בעל 10 המקטעים מציג את רמת הטעינה של סוללת הרמקול. הנפשה עולה מציינת כי הסוללה בטעינה.

חיבור מכשיר AUX

- i. חברו כבל עם מחבר סטראופוני 3.5 מ"מ אל כניסת AUX שבחלק האחורי של הרמקול.
- ii. חברו את הקצה השני של הכבל לכניסת השמע במקור השמע.
- iii. ודאו שכל מכשירי שמע Bluetooth המחוברים במצב השהייה. הערה: הערכה לא כוללת כבלי שמע.

ניקוי הרמקול

נקו את הרמקול באופן סדיר כדי לשמור על המראה שלו ולהאריך את חייו. נתקו את כל החוטים המחוברים לפני ניקוי הרמקול וודאו שהמכשיר יבש לגמרי לפני שתחברו אותו למטען USB. הסירו את רצועת הנשיאה מהרמקול, ונקו אותו במברשת רכה. נקו את הרמקול ואת המוליכים בעדינות עם מטלית נטולת מוך, לחה מעט באחד מהמפורטים להלן:

- מים,
- 70% איזופרופיל אלכוהול, או
- 75% אלכוהול אתילי

נקו בזהירות את הפתחים במברשת יבשה ורכה או במקלון כותנה לניקוי אוזניים.

- אין להשתמש בחפצים חדים או חפצי מתכת.
- אין להשתמש בלחץ אוויר.
- אין להשתמש במוצרים הכוללים אקונומיקה או מימן על-חמצני.
- אין לטבול את הרמקול בחומרי ניקוי כלשהם.
- אין לשטוף את הרמקול תחת מים זורמים.

הוראות טיפול בסוללה

הרמקול מאובזר בסוללות ליתיום-יון חזקות במיוחד, ומשך חייהן מושפע מהטענת הסוללות והשימוש בהן. יש לפעול בהתאם להנחיות להלן כדי לשמור על הסוללה למשך פרק הזמן הארוך ביותר שניתן.

- במידת האפשר יש להימנע משימוש במטענים מהירים. מטענים מהירים מאמצים את הסוללה ויפגעו בביצועיה.
- אל תאפשרו לסוללה להתרוקן לגמרי, ואל תטענו אותה כשהיא כבר מלאה. נסו לשמור על הסוללה בטווח טעינה של 30% עד 100%.
- אם הרמקול מאוחסן למשך פרק זמן ארוך, מומלץ לטעון אותו בערך עד למחציתו ולבצע אתחול להגדרות היצרן. אחסנו את הרמקול במקום קריר, חשוך ויבש.
- יש להימנע משימוש או מטעינה של הרמקול במקומות חמים ולא מאווררים, בטמפרטורה של 40°C/104°F ומעלה, למשל במכוניות חונות או ליד חלון כשהוא חשוף לאור שמש ישיר.
- יש להימנע מטעינת הסוללה בטמפרטורות נמוכות, מתחת ל-10°C/50°F, ויש להימנע משימוש ברמקול בטמפרטורה הנמוכה מ-0°C/32°F.
- יש להימנע מזעזועים מכאניים חזקים למכשיר, כגון כאלו שנגרמים מנפילת הרמקול על משטחים קשים, מאחר שהדבר עלול לגרום נזק לסוללות.

הורידו את Marshall Bluetooth, ובחרו בעוצמת שימור הסוללה המתאימה ביותר לרמקול שלכם.

צימוד מכשיר חדש

ניתן לחבר את Kilburn III לשני מכשירים בו-זמנית, והוא זוכר עד 10 מכשירים שהותאמו אליו בעבר. כאשר הוא בטווח פעולה, הוא ינסה להתחבר למכשיר האחרון שאליו היה מחובר.

- I. ודאו שהרמקול דולק.
- II. לחצו לחיצה ארוכה על לחצן ה-Bluetooth עד שהנורית תהבהב בקצב איטי.
- III. בחרו ב-Kilburn III מרשימת התקני ה-Bluetooth של מכשיר השמע שלכם.

איפוס הרמקול

אתחול להגדרות היצרן יחזיר את הרמקול להגדרות המקוריות שלו, להוציא עדכוני קושחה כלשהם.

הערה: פעולה זו תמחק את הגדרות המשתמש, ויהיה עליכם להגדיר את הרמקול מחדש.

- i. הסירו את **KILBURN III**, ואת **[LE] KILBURN III** אם קיים, מרשימת מכשירי ה-Bluetooth שבמכשיר השמע שלכם.
- ii. ודאו שהרמקול דולק.
- iii. לחץ והחזק את לחצן ה-M ואת לחצן ה-Bluetooth למשך 10 שניות. מחוון ה-Bluetooth הופך במהירות לאדום, והרמקול מופעל מחדש. הרמקול חוזר להגדרות היצרן, והוא מוכן לצימוד. עיינו בסעיף תחילת השימוש'.

אפליקציית MARSHALL BLUETOOTH

הורידו את אפליקציית Marshall Bluetooth כדי להפיק את המרב מהרמקול וכדי להשאיר אותו מעודכן בתוכנה החדשה ביותר.



פעולה	סיבה	בעיה
חברו את הרמקול למקור מתח USB כדי לטעון אותו.	הסוללה ריקה.	הרמקול לא נדלק
הפעילו את אפשרות Bluetooth במכשיר האודיו שלכם.	אפשרות בלוטות' לא מופעלת במכשיר שלכם (טלפון חכם, טאבלט, מחשב).	לא ניתן לחבר או לצמד למכשיר בלוטות'
ודאו שהרמקול מופעל לפני הגדרתו למצב צימוד, ראו 'שיוך מכשיר חדש'.	הרמקול לא במצב צימוד.	
הורידו את אפליקציית Marshall Bluetooth וחברו לרמקול. פעלו בהתאם להנחיות באפליקציה כדי לוודא שגרסת הקושחה האחרונה מותקנת ב-Kilburn III.	גרסת הקושחה האחרונה לא מותקנת ברמקול.	התנהגות לא יציבה
בצעו איפוס להגדרות היצרן, ראו 'איפוס הרמקול'. יש להגדיר את Kilburn III מחדש.	שגיאת תוכנה.	

פעולה	סיבה	בעיה
<p>קרבו את המכשירים זה לזה כך שהם יהיו ללא מכשולים בניהם כגון קירות או דלתות.</p>	<p>מכשירי הבלוטות' רחוקים מדי זה מזה או שהחיבור מושפע עקב מכשולים.</p>	<p>חיבור הבלוטות' מתנתק</p>
<p>הזיזו את הרמקול לנקודה אחרת או כבו או הזיזו את המכשיר החשמלי היוצר את ההפרעה.</p>	<p>יש שדה חשמלי חזק סביב הרמקול. פריטים כגון תנורי מיקרוגל, נתבי רשת אלחוטית, נורות פלורסנט וכיריים גז משתמשים באותו טווח תדרים של מכשירי בלוטות'. הדבר עלול להוביל להפרעות חשמליות.</p>	

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TELJES ONLINE ÚTMUTATÓ

TARTALOMJEGYZÉK

TÁRGYMUTATÓ

Az első lépések	005
A Médiavezérlő használata	005
A hangszóró töltése	005
A hangszóró használata külső akkumulátorként ...	005
Akkumulátorjelző.....	005
AUX-eszköz csatlakoztatása	006
A hangszóró tisztítása.....	006
Akkumulátorkezelési útmutató	007
Új eszköz párosítása.....	007
A hangszóró visszaállítása	008
Hibaelhárítás	009

AZ ESZKÖZ KIALAKÍTÁSA

MAGYAR



- 1 MÉDIAVEZÉRLŐ**
Vezérelje a hangot közvetlenül a felső panelről, ha Bluetooth-on keresztül játszik le.
- 2 TESTRESZABHATÓ M-GOMB**
Nyomja meg az M-gombos kapcsolót az EQ-beállítások között. Az M-gomb testreszabható a Marshall Bluetooth alkalmazásban.
- 3 BLUETOOTH GOMB**
A párosítási üzemmód elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth gombot, amíg a LED el nem kezd lassan villogni.
- 4 HANGVEZÉRLÉS**
A Kilburn III három vezérlőt tartalmaz a hang beállításához.
- 5 AKKUMULÁTORJELZŐ**
A 10 szegmenses akkumulátorjelző az akkumulátor töltöttségét jelzi.
- 6 BEKAPCSOLÓGOMB**
Húzza előre a bekapcsológombot a hangszóró be- vagy kikapcsolásához.

AZ ESZKÖZ KIALAKÍTÁSA

MAGYAR

7 AUX – 3,5 MM-ES HANGBEMENET

Csatlakoztasson egy analóg kimenettel és 3,5 mm-es sztereó jack-csatlakozóval rendelkező hangszközt.

8 USB-C – TÁPELLÁTÁS-BEMENET/-KIMENET

Töltse fel a hangszórót egy USB-áramforrás segítségével, vagy csatlakoztassa egy USB-C-eszközhöz, és használja a hangszórót külső akkumulátorként.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

AZ ELSŐ LÉPÉSEK

- I. Húzza előre a bekapcsológombot, amíg a hangszóró be nem kapcsol.
- II. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth gombot, amíg a LED el nem kezd lassan villogni.
- III. A hangeszköz Bluetooth-listájáról válassza ki a Kilburn III lehetőséget.

A MÉDIAVEZÉRLŐ HASZNÁLATA

A Bluetooth-kapcsolaton keresztül történő lejátszáskor a médiavezérlővel kezelheti a zenelejátszást.

- A lejátszáshoz/szüneteltetéshez nyomja meg egyszer
- Az előre-/hátrafelé léptetéshez nyomja el jobbra/balra
- A gyors előre-/hátrafelé léptetéshez tartsa jobbra/balra nyomva

A HANGSZÓRÓ TÖLTÉSE

A mellékelt USB-C-kábel segítségével csatlakoztassa a hangszórót egy USB-tápforráshoz (5 V / 9 V, 3 A). Az USB-C tápbemenet portja a hangszóró hátoldalán található.

Megjegyzés: A töltés előtt mindig győződjön meg arról, hogy a hangszóró teljesen száraz.

A HANGSZÓRÓ HASZNÁLATA KÜLSŐ AKKUMULÁTORKÉNT

- I. Győződjön meg arról, hogy a hangszóró be van kapcsolva, és az akkumulátor töltöttségi szintje meghaladja a 20%-ot.
- II. Csatlakoztassa a telefonját, táblagépét vagy más USB-eszközét a hangszóróval való töltéshez.

Egy külön USB-C-kábel és egy megfelelő csatlakozó szükséges az eszközhöz.

AKKUMULÁTORJELZŐ

A 10 szegmenses akkumulátorjelző a hangszóró akkumulátorának töltöttségét jelzi. Egy emelkedő animáció jelzi, hogy az akkumulátor töltődik.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

AUX-ESZKÖZ CSATLAKOZTATÁSA

- I. Csatlakoztasson egy 3,5 mm-es sztereó csatlakozót a hangszóró hátulján található AUX-bemenethez.
- II. Csatlakoztassa a kábel másik végét a hangforrás hangkimenetéhez.
- III. Győződjön meg arról, hogy az összes csatlakoztatott Bluetooth-hangeszköz szüneteltetve legyen.

Megjegyzés: A hangkábeleket nem tartalmazza.

A HANGSZÓRÓ TISZTÍTÁSA

Rendszeresen tisztítsa meg a hangszórót, hogy friss és hosszabb ideig használható maradjon.

Húzza ki a kábeleket a hangszóró tisztítása előtt, és győződjön meg arról, hogy minden teljesen megszáradt, mielőtt USB-kábelt csatlakoztatna.

Távolítsa el a hordozópántot a hangszóróról, és tisztítsa meg egy puha kefével.

Finoman tisztítsa meg a hangszórót és a vezetékeket egy szőszmentes, enyhén nedves ruhával és a következők valamelyikével:

- víz,
- 70%-os izopropil-alkohol, vagy
- 75%-os etil-alkohol

Óvatosan tisztítsa meg a nyílásokat száraz és puha kefével vagy vattakoronggal.

- Ne használjon éles vagy fémből készült tárgyat.
- Ne használjon sűrített levegőt.
- Ne használjon fehérítőt vagy hidrogén-peroxidot tartalmazó termékeket.
- Ne merítse a hangszórót tisztítószerbe.
- Ne öblítse le a hangszórót folyó víz alatt.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

AKKUMULÁTORKEZELÉSI ÚTMUTATÓ

A hangszóró nagy teljesítményű lítium-ion akkumulátorokkal rendelkezik, amelyek élettartamát a töltés és a használat befolyásolja. Kövesse az alábbi irányelveket, hogy az akkumulátort a lehető leghosszabb ideig jó állapotban tartsa.

- Lehetőleg kerülje a gyorsöltők használatát. A gyorsöltés megterheli az akkumulátort, és idővel ront a teljesítményén.
- Ne hagyja, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön, és a teljes feltöltést követően ne folytassa a töltést. Próbálja meg a töltöttséget 30% és 80% között tartani.
- Ha a hangszórót hosszú ideig tárolja, javasoljuk, hogy körülbelül félig töltsen fel, majd végezze el a gyári beállítások visszaállítását. A hangszórót hűvös, sötét és száraz helyen tárolja.
- Ne használja és ne töltsen a hangszórót forró és nem szellőző helyen, 40 °C/104 °F vagy annál magasabb hőmérsékleten, például parkoló járműben vagy ablak mellett, közvetlen napfénynek kitéve.
- Ne töltsen az akkumulátort alacsony hőmérsékleten, 10 °C/50 °F alatt, és ne használja a hangszórót 0 °C/32 °F alatt.
- Kerülje az erős mechanikai ütések, például a hangszóró kemény felületre való leejtését, mivel ez károsíthatja az akkumulátorokat.

Töltsen le a Marshall Bluetooth alkalmazást, és válassza ki az Önnek és a hangszórónak leginkább megfelelőbb akkumulátormegőrzési szintet.

ÚJ ESZKÖZ PÁROSÍTÁSA

A Kilburn III egyszerre 2 eszközhöz csatlakoztatható, és legfeljebb 10 korábban párosított eszközt képes megjegyezni. Ha hatótávolságon belül van, megpróbál újra csatlakozni az utoljára csatlakoztatott eszközhöz.

- I. Győződjön meg arról, hogy a hangszóró be van kapcsolva.
- II. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth gombot, amíg a LED el nem kezd lassan villogni.
- III. A hangeszköz Bluetooth-listájáról válassza ki a Kilburn III lehetőséget.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

MAGYAR

A HANGSZÓRÓ VISSZAÁLLÍTÁSA

A gyári beállítások visszaállításakor a hangszóró a firmware-frissítéseket kivéve az eredeti beállításokra áll vissza.

Megjegyzés: Ekkor az összes felhasználói beállítás törlődik, és a hangszórót újra be kell állítani.

- I. Szükség esetén távolítsa el a **KILBURN III** és a **KILBURN III [LE]** lehetőséget a hangeszköz Bluetooth-listájáról.
- II. Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a hangszóró.
- III. Nyomja meg és tartsa lenyomva az M-gombot és a Bluetooth gombot 10 másodpercig. A Bluetooth-jelzőfény gyorsan piros színre vált, és a hangszóró újraindul.

A hangszóró visszaállt a gyári beállításokra, és készen áll a párosításra, lásd „Az első lépések” című részt.

MARSHALL BLUETOOTH ALKALMAZÁS

Annak érdekében, hogy a hangszórót a lehető legnagyobb mértékben kihasználja, és a legújabb szoftverrel naprakészen tartsa, töltsse le a Marshall Bluetooth alkalmazást.



HIBAE LHÁRÍTÁS

MAGYAR

PROBLÉMA	OK	MŰVELET
A hangszóró nem kapcsol be	Az akkumulátor le van merülve.	A töltéshez csatlakoztassa a hangszórót USB-áramforrásra.
Nem csatlakoztatható vagy párosítható Bluetooth funkcióval rendelkező eszközzel	A Bluetooth nincs bekapcsolva az eszközön (okostelefon, táblagép, számítógép).	Kapcsolja be az lejátszóeszköz Bluetooth funkcióját.
	A hangszóró nincs párosítási módban.	Győződjön meg arról, hogy a hangszóró be van kapcsolva, mielőtt párosítási módba állítaná, lásd: „Új eszköz párosítása”.
Kiszámíthatatlan működés	A hangszóró nem a legújabb firmware-verziót használja.	Töltse le a Marshall Bluetooth alkalmazást, és csatlakozzon a hangszóróhoz. Kövesse az alkalmazás utasításait annak biztosításához, hogy az Kilburn III a legújabb firmware-verziót használja.
	Szoftverhiba merült fel.	Hajtsa végre a gyári beállítások visszaállítását „A fejhallgató visszaállítása” című rész szerint. Az Kilburn III hangszórót újra be kell állítani.

HIBAEELHÁRÍTÁS

MAGYAR

PROBLÉMA	OK	MŰVELET
Megszakad a Bluetooth-kapcsolat	A Bluetooth-eszközök túl messze vannak egymástól, vagy a kapcsolatot akadályok zavarják.	Vigye közelebb egymáshoz az eszközöket, hogy ne zavarják őket olyan akadályok, mint például a fal vagy az ajtó.
	Erős mágneses mező veszi körül a hangszórót. A mikrohullámú sütők, a vezeték nélküli hálózati adapterek, a fluoreszkáló lámpák és a gáztűzhelyek ugyanazt a frekvenciatartományt használják, mint a Bluetooth funkcióval ellátott eszköz. Ez elektromos zavarokat okozhat.	Vigye át másik helyre a hangszórót, vagy a zavart okozó elektronikai eszközt kapcsolja ki vagy helyezze át.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL ONLINE LENGKAP

ISI

INDEKS

Memulai	005
Gunakan Kontrol Media	005
Pengisian daya baterai speaker	005
Menggunakan speaker sebagai baterai pengisian daya	005
Indikator baterai	005
Menghubungkan dengan perangkat AUX	006
Panduan perawatan baterai	007
Pemasangan perangkat baru	007
Merest speaker	008
Penyelesaian masalah	009



- 1 KONTROL MEDIA**
Mengatur audio langsung dari panel atas saat memutar melalui Bluetooth.
- 2 M-BUTTON YANG DAPAT DISESUAIKAN**
Tekan tombol M-button antara pengaturan EQ. M-button dapat disesuaikan di aplikasi Marshall Bluetooth.
- 3 TOMBOL BLUETOOTH**
Tekan dan tahan tombol Bluetooth hingga lampu LED menyala dengan kedipan pelan untuk memulai mode pemasangan.
- 4 KONTROL AUDIO**
Kilburn III menyertakan tiga kontrol untuk menyesuaikan audio.
- 5 INDIKATOR BATERAI**
Indikator baterai dengan 10 segmen menunjukkan jumlah isi baterai.
- 6 TOMBOL DAYA**
Tarik tombol daya ke arah depan untuk menyalakan atau mematikan speaker.



7 AUX — AUDIO INPUT 3,5 MM

Pasang perangkat audio dengan output analog dan jack stereo 3,5 mm.

8 USB C — INPUT/OUTPUT DAYA

Isi daya speaker dengan menyambungkannya ke sumber daya USB atau pasang perangkat USB-C dan gunakan speaker sebagai baterai pengisian daya.

PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MEMULAI

- I. Tarik tombol daya ke arah depan sampai speaker menyala.
- II. Tekan dan tahan tombol Bluetooth hingga lampu LED menyala dengan kedipan pelan.
- III. Pilih Kilburn III dari daftar Bluetooth perangkat audio Anda.

GUNAKAN KONTROL MEDIA

Gunakan kontrol media untuk mengelola pemutaran musik Anda ketika dimainkan melalui Bluetooth.

- Tekan satu kali untuk play/pause
- Tekan ke kanan/kiri untuk melewati ke depan/belakang
- Tahan ke kanan/kiri mempercepat maju/mundur

PENGISIAN DAYA BATERAI SPEAKER

Gunakan kabel USB-C yang disertakan untuk menghubungkan speaker dengan sumber daya listrik USB (5 V / 9 V, 3 A). Port input daya USB-C terletak di sisi belakang speaker.

Catatan: Selalu pastikan bahwa speaker telah benar-benar kering sebelum mengisi baterai.

MENGGUNAKAN SPEAKER SEBAGAI BATERAI PENGISIAN DAYA

- I. Pastikan speaker menyala dan daya baterainya lebih dari 20%.
- II. Colokkan ponsel, tablet, atau perangkat USB lainnya untuk mengisi daya dari speaker.

Kabel yang terpisah dari USB-C dan jack yang relevan untuk perangkat Anda diperlukan.

INDIKATOR BATERAI

Indikator baterai dengan 10 segmen menunjukkan jumlah daya baterai speaker. Animasi yang bergerak naik menunjukkan baterai sedang diisi daya.

PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MENGHUBUNGKAN DENGAN PERANGKAT AUX

- I. Pasang kabel dengan jack stereo 3,5 mm ke input AUX di bagian belakang speaker.
- II. Pasang sisi ujung kabel yang lain ke output audio pada sumber audio.
- III. Pastikan semua perangkat audio Bluetooth yang tersambung telah dijeda.

Catatan: Kabel audio tidak disertakan.

Membersihkan speaker

Bersihkan speaker secara teratur agar selalu bersih dan tahan lama.

Lepas semua kabel sebelum membersihkan speaker dan pastikan semuanya sudah benar-benar kering sebelum memasang charger USB.

Lepaskan tali gantungan dari speaker dan bersihkan dengan sikat lembut.

Bersihkan speaker dan kabelnya dengan lembut menggunakan kain bebas serat yang sedikit dibasahi dengan salah satu dari:

- air,
- 70% isopropil alkohol, atau
- 75% etil alkohol

Bersihkan bagian lubang dengan hati-hati menggunakan sikat kering dan lembut, atau kapas pembersih.

- Jangan menggunakan benda tajam atau terbuat dari logam.
- Jangan menggunakan udara bertekanan.
- Jangan menggunakan produk yang mengandung pemutih atau hidrogen peroksida.
- Jangan mencelupkan speaker ke dalam bahan pembersih.
- Jangan membasuh speaker di dalam air mengalir.

PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

PANDUAN PERAWATAN BATERAI

Speaker dilengkapi baterai lithium-ion kinerja tinggi dengan masa pakai yang dipengaruhi penggunaan dan pengisian daya. Ikuti panduan di bawah ini untuk menjaga baterai tetap dalam kondisi bagus selama mungkin.

- Jika memungkinkan hindari menggunakan pengisian cepat. Pengisian daya cepat banyak membebani baterai dan akan menurunkan kualitasnya.
- Hindari membiarkan baterai benar-benar habis atau mengisi dayanya ketika daya sudah penuh. Coba untuk selalu mengisi daya antara 30% hingga 80%.
- Jika speaker disimpan lama, direkomendasikan untuk mengisi baterai speaker hingga setengah terisi kemudian lakukan reset pabrik. Simpan speaker di tempat yang sejuk, gelap, dan kering.
- Hindari menggunakan atau mengisi daya speaker di tempat yang panas dan tidak memiliki ventilasi, dengan suhu 40 °C/104 °F ke atas, seperti di dalam mobil yang diparkir atau di dekat jendela yang terkena sinar matahari langsung.
- Hindari mengisi baterai pada suhu rendah, di bawah 10 °C/50 °F dan memakai speaker di bawah 0 °C/32 °F.
- Hindari kejutan mekanis yang kuat, seperti menjatuhkan speaker pada permukaan yang keras, karena dapat merusak baterai.

Unduh aplikasi Marshall Bluetooth dan pilih tingkat pemeliharaan baterai yang paling cocok dengan Anda dan speaker Anda.

PEMASANGAN PERANGKAT BARU

Kilburn III dapat dihubungkan dengan 2 perangkat sekaligus dan menyimpan hingga 10 perangkat yang sebelumnya pernah dipasangkan. Saat berada di dalam jangkauan, speaker akan mencoba menghubungkan kembali dengan perangkat yang terakhir kali terhubung.

- I. Pastikan speaker menyala.
- II. Tekan dan tahan tombol Bluetooth hingga lampu LED menyala dengan kedipan pelan.
- III. Pilih Kilburn III dari daftar Bluetooth perangkat audio Anda.

PETUNJUK

BAHASA INDONESIA

MERESET SPEAKER

Reset pabrik akan membuat speaker kembali ke pengaturan aslinya, tidak termasuk pembaruan firmware.

Catatan: Hal ini akan menghapus semua pengaturan dari pengguna dan speaker perlu diatur lagi.

- I. Hapus **KILBURN III**, dan **KILBURN III [LE]** jika ada, dari daftar Bluetooth pada perangkat Anda.
- II. Pastikan speaker dalam kondisi menyala.
- III. Tekan dan tahan M-button dan tombol Bluetooth selama 10 detik. Indikator Bluetooth secara cepat berubah merah, dan speaker dinyalakan ulang.

Speaker telah kembali ke pengaturan pabrik dan siap untuk dipasangkan, lihat bagian Memulai.

APLIKASI MARSHALL BLUETOOTH

Unduh aplikasi Marshall Bluetooth untuk memaksimalkan penggunaan speaker dan selalu perbarui dengan perangkat lunak terkini.



PENYELESAIAN MASALAH

BAHASA INDONESIA

MASALAH	PENYEBAB	TINDAKAN
Speaker tidak mau menyala	Baterai tidak terisi.	Sambungkan speaker dengan USB untuk mengisi dayanya.
Tidak dapat terhubung atau terpasang dengan perangkat Bluetooth	Bluetooth tidak diaktifkan pada perangkat Anda (telepon pintar, tablet, komputer).	Aktifkan Bluetooth pada perangkat pemutar Audio.
	Speaker tidak dalam mode penyandingan.	Pastikan speaker dalam kondisi menyala sebelum melakukan pengaturan dalam mode pemasangan, lihat Memasangkan perangkat baru.
Beroperasi tidak menentu	Speaker tidak menggunakan firmware versi terbaru.	Unduh aplikasi Marshall Bluetooth dan hubungkan ke speaker. Ikuti petunjuk dalam aplikasi untuk memastikan Kilburn III memiliki firmware versi terbaru.
	Terdapat kesalahan perangkat lunak.	Lakukan reset pabrik, lihat bagian Mereset speaker. Kilburn III perlu diatur lagi.

PENYELESAIAN MASALAH**BAHASA INDONESIA**

MASALAH	PENYEBAB	TINDAKAN
Koneksi Bluetooth terputus	Perangkat-perangkat Bluetooth terpisah terlalu jauh, atau koneksi terganggu karena terdapat halangan.	Pindahkan perangkat dengan jarak lebih dekat sehingga tidak saling terganggu oleh halangan seperti dinding atau pintu.
	Terdapat adanya medan listrik kuat di sekitar speaker. Barang seperti oven microwave, adaptor jaringan nirkabel, lampu fluorescent, dan kompor gas menggunakan rentang frekuensi yang sama dengan perangkat Bluetooth. Hal tersebut akan menyebabkan gangguan elektronik.	Pindahkan speaker ke tempat lain, atau matikan atau pindahkan perangkat elektronik yang mengganggu.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUALE ONLINE COMPLETO

SOMMARIO

INDICE

Per iniziare	005
Utilizzo del controllo degli elementi multimediali	005
Ricarica del diffusore	005
Utilizzo del diffusore come dispositivo di ricarica ...	005
Indicatore della batteria	005
Collegamento di un dispositivo AUX	006
Pulizia del diffusore	006
Guida alla cura della batteria	007
Associazione di un nuovo dispositivo	007
Ripristino del diffusore	008
Risoluzione dei problemi	009

DISPOSIZIONE DEL DISPOSITIVO

ITALIANO

- 1 CONTROLLO DEGLI ELEMENTI MULTIMEDIALI**
Controlla l'audio direttamente dal pannello superiore durante la riproduzione tramite Bluetooth.
- 2 PULSANTE M PERSONALIZZABILE**
Premi il pulsante M per passare da un'impostazione EQ all'altra. Il pulsante M può essere personalizzato nell'app Marshall Bluetooth.
- 3 PULSANTE BLUETOOTH**
Tieni premuto il pulsante Bluetooth finché il LED non inizia a lampeggiare lentamente per avviare la modalità di associazione.
- 4 CONTROLLI AUDIO**
Kilburn III include tre controlli per la regolazione dell'audio.
- 5 INDICATORE DELLA BATTERIA**
L'indicatore della batteria, composto da 10 segmenti, mostra il livello di carica della batteria.
- 6 INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE**
Spingi l'interruttore verso la parte anteriore per accendere e spegnere il diffusore.

DISPOSIZIONE DEL DISPOSITIVO

ITALIANO

7 **AUX: INGRESSO AUDIO DA 3,5 MM**

Collega un dispositivo audio con un'uscita analogica e un jack stereo da 3,5 mm.

8 **USB C: INGRESSO/USCITA ALIMENTAZIONE**

Collega il diffusore a una fonte di alimentazione USB per caricarlo, oppure collega un dispositivo USB-C e utilizza il diffusore come powerbank.

ISTRUZIONI

ITALIANO

PER INIZIARE

- I. Spingi l'interruttore verso la parte anteriore finché il diffusore non si accende.
- II. Tieni premuto il pulsante Bluetooth finché il LED non inizia a lampeggiare lentamente.
- III. Seleziona Kilburn III dall'elenco Bluetooth del dispositivo audio.

UTILIZZO DEL CONTROLLO DEGLI ELEMENTI MULTIMEDIALI

Utilizza il controllo degli elementi multimediali per gestire la riproduzione della musica tramite Bluetooth.

- Premi una volta per riprodurre/mettere in pausa
- Premi verso destra/sinistra per andare avanti/indietro
- Tieni premuto verso destra/sinistra per avanzare/riavvolgere velocemente

RICARICA DEL DIFFUSORE

Usa il cavo USB-C incluso per collegare il diffusore a una fonte di alimentazione USB (5 V/9 V, 3 A). La porta di ingresso dell'alimentazione USB-C si trova sul retro del diffusore.

Nota: verifica sempre che il diffusore sia completamente asciutto prima di caricarlo.

UTILIZZO DEL DIFFUSORE COME DISPOSITIVO DI RICARICA

- I. Assicurati che il diffusore sia acceso e che la batteria abbia almeno il 20% di carica.
- II. Collega il tuo telefono, tablet o altro dispositivo USB per caricarlo dal diffusore.

È necessario un cavo separato con un connettore USB-C e un connettore adatto al tuo dispositivo.

INDICATORE DELLA BATTERIA

L'indicatore della batteria, composto da 10 segmenti, mostra il livello di carica della batteria del diffusore. Un'animazione in aumento indica che la batteria è in carica.

ISTRUZIONI

ITALIANO

COLLEGAMENTO DI UN DISPOSITIVO AUX

- I. Collega un cavo con un jack stereo da 3,5 mm all'ingresso AUX sul retro del diffusore.
- II. Collega l'altra estremità del cavo all'uscita audio della sorgente audio.
- III. Verifica che tutti i dispositivi audio Bluetooth collegati siano in pausa.

Nota: i cavi audio non sono inclusi.

PULIZIA DEL DIFFUSORE

Pulisci periodicamente il diffusore per garantirne una maggiore durata.

Scollega tutti i cavi prima di pulire il diffusore e verifica che tutto sia completamente asciutto prima di collegare un caricabatterie USB.

Rimuovi la tracolla dall diffusore e puliscila con una spazzola morbida.

Pulisci delicatamente il diffusore e i cavi con un panno senza pelucchi, leggermente inumidito con:

- acqua,
- alcool isopropilico al 70% o
- alcol etilico al 75%

Pulisci accuratamente le aperture con una spazzola morbida asciutta o con un bastoncino di cotone.

- Non utilizzare oggetti appuntiti o metallici.
- Non utilizzare aria compressa.
- Non utilizzare prodotti contenenti candeggina o acqua ossigenata.
- Non immergere il diffusore in alcun detergente.
- Non sciacquare il diffusore sotto l'acqua corrente.

ISTRUZIONI

ITALIANO

GUIDA ALLA CURA DELLA BATTERIA

Il diffusore è dotato di batterie agli ioni di litio ad alte prestazioni, la cui durata è influenzata dalle modalità di carica e di utilizzo. Rispetta le indicazioni riportate di seguito per mantenere la batteria in condizioni ottimali il più a lungo possibile.

- Se possibile, evita di utilizzare caricabatterie rapidi. La ricarica rapida causa stress alla batteria e ne diminuirà le prestazioni.
- Non permettere che la batteria si scarichi completamente e non caricarla quando è già completamente carica. Cerca di mantenere la carica fra il 30% e l'80%.
- Se non utilizzi il diffusore per un lungo periodo, consigliamo di caricarlo circa a metà e poi di eseguire un ripristino delle impostazioni di fabbrica. Riponi il diffusore in un luogo fresco, buio e asciutto.
- Evita di utilizzare o caricare il diffusore in luoghi caldi e non ventilati, a una temperatura di 40°C/104°F e oltre, ad esempio in un'auto parcheggiata o vicino a una finestra esposta alla luce diretta del sole.
- Evita di caricare la batteria a basse temperature, inferiori a 10°C/50°F, e di usare il diffusore al di sotto di 0°C/32°F.
- Evita forti urti meccanici, come far cadere il diffusore su superfici solide, in quanto potrebbe danneggiare le batterie.

Scarica l'app Marshall Bluetooth e seleziona il livello di protezione della batteria più adatto alle tue esigenze e al tuo diffusore.

ASSOCIAZIONE DI UN NUOVO DISPOSITIVO

Il diffusore Kilburn III può essere connesso con due dispositivi contemporaneamente e memorizzano fino a dieci dispositivi associati in precedenza. Quando rientra nel campo di azione, tenterà di connettersi nuovamente con l'ultimo dispositivo connesso.

- I. Assicurati che il diffusore sia acceso.
- II. Tieni premuto il pulsante Bluetooth finché il LED non inizia a lampeggiare lentamente.
- III. Seleziona Kilburn III dall'elenco Bluetooth del dispositivo audio.

ISTRUZIONI

ITALIANO

RIPRISTINO DEL DIFFUSORE

Un ripristino delle impostazioni di fabbrica ti consente di ripristinare le impostazioni originali del diffusore, esclusi eventuali aggiornamenti del firmware.

Nota: questa operazione comporta l'eliminazione di tutte le impostazioni utente e sarà necessario riconfigurare il diffusore.

- I. Rimuovi **KILBURN III**, nonché **KILBURN III [LE]** se presente, dall'elenco Bluetooth del dispositivo audio.
- II. Verifica che il diffusore sia acceso.
- III. Tieni premuti contemporaneamente il pulsante M e il pulsante Bluetooth per 10 secondi. L'indicatore Bluetooth diventa rapidamente rosso e il diffusore viene riavviato.

A questo punto, le impostazioni di fabbrica sono state ripristinate e il diffusore è pronto per l'associazione, come da istruzioni nella sezione Per iniziare.

APP MARSHALL BLUETOOTH

Scarica l'app Marshall Bluetooth per sfruttare al massimo l'altoparlante e aggiornarlo costantemente con il software più recente.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ITALIANO

PROBLEMA	CAUSA	AZIONE
L'altoparlante non si accende	La batteria è scarica.	Collega l'altoparlante a una fonte di alimentazione USB per ricaricarlo.
Impossibile collegarsi o associare a un dispositivo Bluetooth	Il Bluetooth non è abilitato sul dispositivo (smartphone, tablet, computer).	Attiva il Bluetooth sul dispositivo di riproduzione.
	L'altoparlante non è in modalità di associazione.	Verifica che l'altoparlante sia acceso prima di impostarlo in modalità di associazione. Per ulteriori informazioni, consulta Associazione di un nuovo dispositivo.
Comportamento irregolare	L'altoparlante non utilizza l'ultima versione del firmware.	Scarica l'app Marshall Bluetooth e collegati all'altoparlante. Segui le istruzioni nell'app per verificare che l'altoparlante Kilburn III disponga dell'ultima versione del firmware.
	Si è verificato un errore del software.	Esegui un ripristino delle impostazioni di fabbrica. Per ulteriori informazioni, consulta Ripristino dell'altoparlante. Kilburn III deve essere riconfigurato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**ITALIANO**

PROBLEMA	CAUSA	AZIONE
Il collegamento Bluetooth si interrompe	I dispositivi Bluetooth sono troppo distanti o la connessione è compromessa a causa di ostacoli.	Avvicina i dispositivi in modo che non siano ostruiti da ostacoli come porte o pareti.
	L'altoparlante è circondato da un forte campo elettrico. Oggetti come forni a microonde, schede di rete wireless, luci fluorescenti e cucine a gas utilizzano la stessa gamma di frequenza del dispositivo Bluetooth. Tutto questo può causare disturbi elettrici.	Sposta l'altoparlante in un altro punto oppure spegni o sposta il dispositivo elettronico che interferisce.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER

完全版オンラインマニュアル

目次

索引

使用開始.....	005
メディアコントロールの使用.....	005
スピーカーの充電.....	005
スピーカーを充電バンクとして使う.....	005
バッテリーインジケーター.....	005
AUXデバイスの接続.....	006
スピーカーのクリーニング.....	006
バッテリーの取り扱いガイド.....	007
新しいデバイスのペアリング.....	007
スピーカーのリセット.....	008
トラブルシューティング.....	009

デバイスの構成

日本語



- ① メディアコントロール**
Bluetooth経由で再生している際、オーディオをトップパネルから直接コントロールすることができます。
- ② カスタマイズ可能なMボタン**
EQ設定の間にあるMボタンを押します。Mボタンは、Marshall Bluetoothアプリでカスタマイズできます。
- ③ BLUETOOTHボタン**
LEDがゆっくりと点滅するまでBluetoothボタンを押し続けると、ペアリングモードになります。
- ④ オーディオコントロール**
Kilburn IIIには、オーディオを調整するための3つのコントロールがあります。
- ⑤ バッテリーインジケーター**
10セグメントバッテリーインジケーターは、バッテリーの充電状態を示します。
- ⑥ 電源スイッチ**
電源スイッチを手前に引いて、スピーカーがオン/オフにします。

デバイスの構成

日本語



⑦ AUX - 3.5 MMオーディオ入力

アナログ出力と3.5 mmステレオジャックを備えたオーディオデバイスを接続します。

⑧ USB C - 電源入出力

USB電源に差し込んで、スピーカーを充電するか、USB-Cデバイスを差し込んでスピーカーを充電バンクとして使用します。

操作方法

日本語

使用開始

- I. スピーカーがオンになるまで、電源スイッチを手前に引きます。
- II. LEDがゆっくりと点滅するまで、Bluetoothボタンを押し続けます。
- III. オーディオデバイスのBluetoothリストからKilburn IIIを選択します。

メディアコントロールの使用

Bluetoothで接続して音楽を再生する際はメディアコントロールを使用します。

- 1回押すと、再生/一時停止します。
- 右を押すと次に進み、左を押すと前に戻ります。
- 右を押し続けると早送りし、左を押し続けると巻き戻しします。

スピーカーの充電

付属のUSB-Cケーブルを使用して、スピーカーをUSB電源 (5 V / 9 V、3 A) に接続します。USB-C電源入力ポートは、スピーカーの裏側にあります。

注：充電する前に、スピーカーが完全に乾いていることを必ず確認してください。

スピーカーを充電バンクとして使う

- I. スピーカーの電源がオンになっていて、バッテリー残量が20%以上あることを確認します。
- II. 電話やタブレット、その他のUSBデバイスを接続して、スピーカーから充電します。

USB-Cとデバイスに適合したジャックが付いた別売りのリード線が必要です。

バッテリーインジケータ

10セグメントバッテリーインジケータは、スピーカーのバッテリーの充電状態を示します。上昇しているアニメーションは、バッテリーが充電中であることを示します。

操作方法

日本語

AUXデバイスの接続

- I. スピーカー背面にあるAUX入力に3.5mmステレオジャック付きのリード線を接続します。
- II. リード線のもう一方の端をオーディオソースのオーディオ出力に接続します。
- III. 接続されたすべてのBluetoothオーディオデバイスが停止していることを確認します。

注：オーディオのリード線は付属していません。

スピーカーのクリーニング

スピーカーを清潔に保ち、長く使用できるように、定期的にクリーニングしてください。

スピーカーをクリーニングする前にリード線をすべて外し、USB充電器を差し込む前にすべてが完全に乾いていることを確認してください。

スピーカーのキャリーストラップを取り外し、柔らかいブラシでクリーニングします。

糸くずの出ない布を使用し、次のいずれかで少し湿らせて、スピーカーとリード線をやさしくクリーニングします。

- 水
- 70%のイソプロピルアルコール、または
- 75%のエチルアルコール

開口部は、乾いた柔らかいブラシまたは綿棒を使用して慎重にクリーニングします。

- 鋭利なものや金属製のものは使用しないでください。
- 圧縮空気は使用しないでください。
- 漂白剤や過酸化水素を含む製品は使用しないでください。
- スピーカーを洗剤に浸さないでください。
- スピーカーを流水ですすがないでください。

操作方法

日本語

バッテリーの取り扱いガイド

スピーカーには高性能リチウムイオンバッテリーが搭載されており、バッテリーの寿命は充電と使用状況の影響を受けます。バッテリーをできるだけ長く良好な状態に保つには、以下のガイドラインに従ってください。

- 急速充電器の使用はできるだけ避けてください。急速充電すると、バッテリーにストレスを与えて劣化させます。
- バッテリーがフル充電の状態ですらに充電したり、完全に放電させたりすることは避けてください。充電を30%～80%で維持するようにしてください。
- スピーカーを長期間保管する場合は、スピーカーを半分充電した状態にしてから出荷時設定にリセットすることをお勧めします。スピーカーは、冷暗で乾燥した場所に保管してください。
- 駐車した車の中や直射日光の当たる窓際など、40 °C/104 °F以上の高温の換気の悪い場所でスピーカーを使用したり、充電したりしないでください。
- 10 °C/50 °F未満の低温でバッテリーを充電したり、0 °C/32 °F未満でスピーカーを使用したりしないでください。
- バッテリーに損傷を与える可能性があるため、スピーカーを硬い面に落とすなどの強い機械的衝撃は避けてください。

Marshall Bluetoothアプリをダウンロードし、お客様とお使いのスピーカーに適したバッテリー保持レベルを選択してください。

新しいデバイスのペアリング

Kilburn IIIは、同時に2台のデバイスに接続でき、過去にペアリングされたデバイスを最大10台まで記憶します。接続可能な範囲にある場合は、最後に接続されたデバイスとの再接続を試みます。

- I. スピーカーの電源がオンになっていることを確認します。
- II. LEDがゆっくりと点滅するまで、Bluetoothボタンを押し続けます。
- III. オーディオデバイスのBluetoothリストからKilburn IIIを選択します。

操作方法

日本語

スピーカーのリセット

出荷時設定にリセットすると、ファームウェアの更新を除いて、スピーカーが初期設定に戻ります。

注：これを行うとユーザー設定がすべて削除され、スピーカーの再設定が必要になります。

- I. サウンドデバイスのBluetoothリストから、**KILBURNIII**および**KILBURNIII [LE]** (表示されている場合) を削除します。
- II. スピーカーの電源がオンになっていることを確認します。
- III. MボタンとBluetoothボタンを同時に10秒間押し続けます。Bluetoothインジケーターがすぐに赤色に変わり、スピーカーが再起動します。

スピーカーが出荷時設定にリセットされ、ペアリングできるようになります。「使用開始」の説明を参照してください。

MARSHALLブルートゥースアプリ

Marshall Bluetoothアプリをダウンロードして、スピーカーの性能を最大限に発揮させましょう。常に最新版のソフトウェアを使用してください。



トラブルシューティング

日本語

問題	原因	対策
スピーカーの電源がオンにならない	バッテリーが充電されていません。	スピーカーをUSB電源に接続して充電してください。
Bluetoothデバイスとの接続またはペアリングができない	お使いのデバイス(スマートフォン、タブレット、コンピューター)でBluetoothが有効になっていません。	お使いの再生デバイスでBluetoothを有効にしてください。
	スピーカーがペアリングモードになっていません。	スピーカーをペアリングモードに設定する前に、スピーカーの電源が入っていることを確認してください。「新しいデバイスのペアリング」を参照してください。
動作が不安定	スピーカーのファームウェアが最新版ではありません。	Marshall Bluetoothアプリをダウンロードし、スピーカーに接続します。アプリの指示に従って、Kilburn IIIのファームウェアを最新にしてください。
	ソフトウェアエラーが発生しました。	出荷時設定にリセットします。「スピーカーのリセット」を参照してください。 Kilburn III

トラブルシューティング

日本語

問題	原因	対策
Bluetooth接続が途切れる	Bluetooth機器同士の距離が離れすぎているか、接続が障害物の影響を受けています。	壁やドアなどの障害物に妨げられないように、デバイス同士を近くに移動してください。
	スピーカーの周囲に強力な電界があります。電子レンジ、ワイヤレスネットワークアダプター、蛍光灯、ガスオーブンなどの製品では、Bluetoothデバイスと同じ周波数帯域が使用されています。これが原因で、電気妨害が発生することがあります。	スピーカーを別の場所に移動するか、原因となっている電子デバイスをオフにするか移動してください。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

전체 버전 온라인 매뉴얼

목차

색인

시작하기.....	005
미디어 컨트롤 사용.....	005
스피커 충전.....	005
스피커를 충전 스테이션으로 사용.....	005
배터리 표시기.....	005
AUX 장치 연결.....	006
스피커 청소.....	006
배터리 관리 가이드.....	007
새 장치 페어링.....	007
스피커 재설정.....	008
문제 해결.....	009

장치 레이아웃

한국어



- ① 미디어 컨트롤**
블루투스를 통해 재생할 때 위쪽 패널에서 직접 오디오를 제어합니다.
- ② 맞춤형 M 버튼**
EQ 설정 간에 M 버튼 스위치를 누릅니다. M 버튼은 Marshall Bluetooth 앱에서 맞춤 구성할 수 있습니다.
- ③ 블루투스 버튼**
LED가 느리게 깜박일 때까지 블루투스 버튼을 길게 누르면 페어링 모드를 시작합니다.
- ④ 오디오 컨트롤**
Kilburn III에는 오디오를 조정하기 위한 세 가지 컨트롤이 있습니다.
- ⑤ 배터리 표시기**
10세그먼트 배터리 표시기에 배터리 충전량이 표시됩니다.
- ⑥ 전원 스위치**
전원 스위치를 앞으로 당겨서 스피커를 켜거나 끕니다.



⑦ **AUX — 3.5MM 오디오 입력**

아날로그 출력과 3.5mm 스테레오 잭으로 오디오 장치를 연결합니다.

⑧ **USB C — 전원 입력/출력**

스피커를 USB 전원에 꽂아 충전하거나 USB-C 장치를 꽂아 스피커를 배터리로 사용합니다.

지침

한국어

시작하기

- I. 스피커가 켜질 때까지 전원 스위치를 앞으로 당깁니다.
- II. LED가 느리게 깜박일 때까지 블루투스 버튼을 길게 누릅니다.
- III. 오디오 장치의 블루투스 목록에서 Kilburn III를 선택합니다.

미디어 컨트롤 사용

미디어 컨트롤을 사용하여 블루투스를 통해 재생할 때 음악 재생을 관리하십시오.

- 한 번 누르면 재생/일시 정지합니다.
- 오른쪽/왼쪽으로 누르면 앞으로/뒤로 건너웁니다.
- 오른쪽/왼쪽으로 길게 누르면 앞으로/뒤로 빨리 감습니다.

스피커 충전

포함된 USB-C 케이블을 사용하여 스피커를 USB 전원(5V/9V, 3A)에 연결합니다. USB-C 전원 입력 포트는 스피커 뒤쪽에 있습니다.

참고: 충전하기 전에 항상 스피커를 완전히 건조시키십시오.

스피커를 충전 스테이션으로 사용

- I. 스피커가 켜져 있고 배터리 충전량이 20% 이상인지 확인합니다.
- II. 휴대폰, 태블릿 또는 기타 USB 장치를 꽂아 스피커로 충전합니다. 별도의 USB-C 케이블 및 장치용 잭이 필요합니다.

배터리 표시기

10단계로 구분된 배터리 표시기에 스피커 배터리 충전량이 표시됩니다. 칸이 늘어나는 애니메이션이 표시되면 충전 중임을 나타냅니다.

지침

한국어

AUX 장치 연결

- I. 스피커 뒤쪽의 AUX 입력에 3.5mm 스테레오 잭이 있는 전선을 연결합니다.
 - II. 전선의 다른 쪽 끝을 오디오 소스의 오디오 출력에 연결합니다.
 - III. 연결된 모든 Bluetooth 오디오 장치가 일시 중지되었는지 확인합니다.
- 참고: 오디오 선은 포함되어 있지 않습니다.

스피커 청소

스피커를 깔끔하게 더 오래 사용할 수 있도록 정기적으로 청소하십시오.

스피커를 청소하기 전에 선을 분리하고 USB 충전기를 연결하기 전에 모든 선이 완전히 말랐는지 확인하십시오.

스피커에서 운반 끈을 분리하고 부드러운 붓으로 청소하십시오.

스피커와 선은 보풀이 없는 천을 다음으로 약간 적셔서 가볍게 닦아내십시오.

- 물
- 70% 이소프로필 알코올 또는
- 75% 에틸 알코올

입구는 건조하고 부드러운 붓이나 면봉으로 조심스럽게 청소합니다.

- 날카로운 물체나 금속 물체를 사용하지 마십시오.
- 압축 공기를 사용하지 마세요.
- 표백제 또는 과산화수소가 함유된 제품을 사용하지 마세요.
- 스피커를 세제에 담그지 마십시오.
- 스피커를 흐르는 물에 행구지 마십시오.

지침

한국어

배터리 관리 가이드

스피커에는 고성능 리튬 이온 배터리가 장착되어 있으며 그 수명은 충전과 사용 방법에 따라 달라집니다. 배터리를 가능한 한 오랫동안 좋은 상태로 유지하려면 아래의 지침을 따르십시오.

- 가능하면 급속 충전기를 사용하지 마세요. 급속 충전은 배터리에 부담을 주고 배터리 성능을 저하시킵니다.
- 배터리가 완전히 방전되지 않도록 하고, 가득 찼을 때에는 충전하지 마세요. 충전량을 30%에서 80% 사이로 유지하세요.
- 스피커를 장기간 보관할 경우 스피커를 절반 정도 충전한 후 초기 상태로 리셋하는 것이 좋습니다. 스피커를 서늘하고 어둡고 건조한 곳에 보관하십시오.
- 주차된 차량 안이나 직사광선이 닿는 창문 옆과 같이 40°C/104°F 이상의 고온 또는 환기가 되지 않는 장소에서 스피커를 사용하거나 충전하지 마십시오.
- 10°C/50°F 미만의 저온에서 배터리를 충전하거나 0°C/32°F 미만의 저온에서 스피커를 사용하지 마십시오.
- 배터리가 손상될 수 있으므로 스피커를 딱딱한 표면에 떨어뜨리는 등의 강한 기계적 충격을 피하십시오.

Marshall Bluetooth 앱을 다운로드하고 사용자와 스피커에 가장 적합한 배터리 보존량을 선택하십시오.

새 장치 페어링

Kilburn III은 한 번에 2대의 장치에 연결할 수 있으며 이전에 페어링한 최대 10대의 장치를 기억합니다. 범위 내에 있으면 마지막으로 연결된 장치에 다시 연결하려고 시도합니다.

- I. 스피커가 켜져 있는지 확인하십시오.
- II. LED가 느리게 깜박일 때까지 블루투스 버튼을 길게 누릅니다.
- III. 오디오 장치의 블루투스 목록에서 Kilburn III을 선택합니다.

지침

한국어

스피커 재설정

초기 상태로 리셋하면 펌웨어 업데이트를 제외하고 스피커가 원래 설정으로 리셋됩니다.

참고: 리셋하면 모든 사용자 설정이 삭제되며 스피커를 다시 설정해야 합니다.

- I. 사운드 장치의 블루투스 목록에서 **KILBURN III** 및 **KILBURN III [LE]**(있는 경우)를 제거합니다.
- II. 스피커가 켜져 있는지 확인합니다.
- III. M 버튼과 블루투스 버튼 같이 10초 동안 길게 누릅니다. Bluetooth 표시등이 빠르게 빨간색으로 켜지고 스피커가 재시작됩니다.

스피커가 초기 상태로 돌아오고 페어링할 준비가 되었습니다. 시작하기 섹션을 참조하십시오.

MARSHALL BLUETOOTH 앱

Marshall Bluetooth 앱을 다운로드하여 스피커를 최대한 활용하고 최신 소프트웨어로 최신 상태를 유지하십시오.



문제 해결

한국어

문제	원인	조치
스피커가 켜지지 않습니다.	배터리가 충전되어 있지 않습니다.	스피커를 USB 전원에 꽂아 충전합니다.
블루투스 장치에 연결하거나 페어링할 수 없습니다.	장치(스마트폰, 태블릿, 컴퓨터)에 블루투스가 켜져 있지 않습니다.	재생 장치에서 블루투스를 켭니다.
	스피커가 페어링 모드가 아닙니다.	스피커를 켜 후 페어링 모드를 설정해야 합니다. 새 장치 페어링을 참조하십시오.
동작이 불규칙합니다.	스피커가 최신 버전의 펌웨어를 사용하고 있지 않습니다.	Marshall 블루투스 앱을 다운로드하고 스피커에 연결합니다. 앱의 지침에 따라 Kilburn III의 펌웨어 버전을 최신 상태로 만듭니다.
	소프트웨어에 오류가 있습니다.	스피커 재설정 섹션에 따라 초기 상태로 리셋합니다. Kilburn III을 다시 설정해야 합니다.

문제 해결

한국어

문제	원인	조치
블루투스 연결이 끊어집니다.	블루투스 장치가 너무 멀리 있거나 중간에 장애물이 있어 연결에 영향을 주고 있습니다.	벽이나 문과 같은 장애물로 방해를 받지 않도록 장치를 서로 가까이 둡니다.
	스피커 주변에 강한 전기장이 있습니다. 전자레인지, 무선 네트워크 어댑터, 형광등, 가스레인지 등의 제품은 블루투스 장치와 동일한 주파수 범위를 사용하므로, 전기적인 방해가 일어날 수 있습니다.	스피커를 다른 곳으로 옮기거나 간섭하는 전기 장치를 끄거나 옮깁니다.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

PILNĀ TIEŠSAISTES ROKASGRĀMATA

SATURS

SATURA RĀDĪTĀJS

Darba sākšana	005
Izmantojoet Multivides vadību	005
Skaļruņa uzlāde	005
Skalruņa kā lādētājakumulatora izmantošana ...	005
Akumulatora indikators	005
AUX ierīces pievienošana	006
Skaļruņa tīrīšana	006
Akumulatora kopšanas ceļvedis	007
Savienošana pāri ar jaunu ierīci	007
Skaļruņa atiestatīšana	008
Problēmu novēršana	009



- 1 MULTIVIDES VADĪBA**
Ja atskaņošana notiek ar Bluetooth, kontrolējiet skaņu tieši augšējā panelī.
- 2 PIELĀGOJAMĀ POGA M**
Nospiediet pogu M slēdzi starp EQ iestatījumiem. Pogu M var pielāgot Marshall Bluetooth lietotnē.
- 3 BLUETOOTH POGA**
Lai sāktu režīmu savienošanai pārī, nospiediet un turiet nospiestu Bluetooth pogu, līdz LED indikators sāk lēni pulsēt.
- 4 SKAŅAS VADĪBAS IERĪCES**
Ierīcē Kilburn III ir trīs vadības ierīces skaņas regulēšanai.
- 5 AKUMULATORA INDIKATORS**
Akumulatora indikators ar 10 segmentiem rāda akumulatora uzlādes līmeni.
- 6 IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS SLĒDZIS**
Pavelciet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz priekšu, lai ieslēgtu vai izslēgtu skaļruni.



7 AUX — 3,5 MM AUDIO IEVADE

Pievienojiet audio ierīci ar analoģo ievadi un 3,5 mm stereo spraudni.

8 USB C — JAUDAS IEVADE/IZVADE

Uzlādējiet skaļruni, pievienojot to USB barošanas avotam, vai pievienojiet USB-C ierīci un izmantojiet skaļruni kā lādētājakumulātoru.

NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

DARBA SĀKŠANA

- I. Pavelciet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz priekšu, līdz skaļrunis ieslēdzas.
- II. Nospiediet un turiet nospiestu Bluetooth pogu, līdz LED sāk lēnām pulsēt.
- III. Savas audio ierīces Bluetooth sarakstā atlasiet Kilburn III.

IZMANTOJOET MULTIVIDES VADĪBU

Izmantojiet Multivides vadību, lai pārvaldītu mūzikas atskaņošanu, ja tā tiek veikta, izmantojot Bluetooth.

- Nospiediet vienreiz, lai atskaņotu/pauzētu
- Nospiediet pa labi/pa kreisi, lai pārietu uz priekšu/atpakaļ
- Turiet nospiestu pa labi/pa kreisi, lai ātri pārtītu uz priekšu/atpakaļ

SKAĻRUŅA UZLĀDE

Izmantojiet komplektācijā iekļauto USB-C kabeli, lai pievienotu skaļruni USB barošanas avotam (5 V/9 V, 3 A). USB-C barošanas ieejas ligzda atrodas skaļruņa aizmugurē.

Piezīme. Pirms skaļruņa uzlādes vienmēr pārlicinieties, ka tas ir pilnībā sauss.

SKAĻRUŅA KĀ LĀDĒTĀJAKUMULATORA IZMANTOŠANA

- I. Pārlicinieties, vai skaļrunis ir ieslēgts, un tā akumulatora uzlādes līmenis ir vismaz 20 %.
- II. Savienojiet savu tālruni, planšetdatoru vai citu USB ierīci, lai uzlādētu tās no skaļruņa.

Nepieciešams atsevišķs vads ar USB-C un attiecīga ligzda ierīcei.

AKUMULATORA INDIKATORS

Akumulatora indikators ar 10 segmentiem rāda skaļruņa uzlādes līmeni. Augšupejoša animācija norāda, ka notiek akumulatora uzlāde.

NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

AUX IERĪCES PIEVIENOŠANA

- I. Iespraudiet vadu ar 3,5 mm stereo spraudni AUX ievades ligzdā skaļruņa aizmugurē.
- II. Otru vada galu iespraudiet audio izvades ligzdā savā audio avota ierīcē.
- III. Gādājiet, lai visas pievienotās Bluetooth audio ierīces būtu apturētas.

Piezīme. Audio vadi nav ietverti komplektācijā.

SKAĻRUŅA TĪRĪŠANA

Regulāri tīriet skaļruni, lai tas būtu kārtībā un ilgāk kalpotu.

Pirms skaļruņa tīrīšanas atvienojiet visus vadus, un pirms pievienošanas USB lādētājam pārliecinieties, ka viss ir pilnībā nožuvis.

Noņemiet siksnīņu no skaļruņa un notīriet to ar mīkstu suku.

Uzmanīgi notīriet skaļruni un vadus, izmantojot bezplūksnu drānu, kas nedaudz samitrināta kādā no tālāk norādītajiem šķīdumiem:

- ūdenī;
- 70 % izopropilspirtā; vai
- 75 % etilspirtā.

Uzmanīgi notīriet atvērumus ar sausu un mīkstu suku vai vates kociņu.

- Neizmantojiet asus vai metāla objektus.
- Neizmantojiet saspīestu gaisu.
- Neizmantojiet produktus, kas satur balinātāju vai ūdeņraža peroksīdu.
- Neiegremdējiet skaļruni tīrīšanas līdzekļos.
- Neskalojiet skaļruni tekošā ūdenī.

NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

AKUMULATORA KOPŠANAS CEĻVEDIS

Jūsu skaļrunim ir augstas veiktspējas litija jonu akumulatori, kuru kalpošanas ilgumu ietekmē uzlāde un lietojums. Ievērojiet tālāk sniegtās vadlīnijas, lai akumulatoru iespējami ilgāk uzturētu labā stāvoklī.

- Ja iespējams, nelietojiet ātros lādētājus. Ātrā uzlāde pakļauj akumulatoru lielākam spriegumam un pasliktina tā stāvokli.
- Nepieļaujiet pilnīgu akumulatora izlādi un neturpiniet lādēšanu, ja akumulators jau ir uzlādēts. Mēģiniet uzturēt uzlādes līmeni 30–80% robežās.
- Ja skaļrunis uz ilgāku laiku jānovieto glabāšanā, ieteicams uzlādēt skaļruni līdz aptuveni pusei no pilnas uzlādes un atiestatīt rūpnīcas iestatījumus. Glabājiet skaļruni vēsā, tumšā un sausā vietā.
- Nelietojiet un neuzlādējiet skaļruni karstās un nevēdinātās vietās 40 °C/104 °F vai augstākā temperatūrā, piemēram, stāvvietā novietotā automašīnā vai pie loga tiešā saules gaismā.
- Neuzlādējiet akumulatoru zemā temperatūrā (zem 10 °C/50 °F) un nelietojiet skaļruni temperatūrā, kas ir zemāka par 0 °C/32 °F.
- Izvairieties no spēcīgiem mehāniskiem triecieniem, piemēram, skaļruņa nomešanas uz cietas virsmas, jo šādi var sabojāt akumulatorus.

Lejupielādējiet Marshall Bluetooth lietotni un atlasiet savām vajadzībām un skaļrunim vispiemērotāko akumulatora saudzēšanas līmeni.

SAVIEŅOŠANA PĀRĪ AR JAUNU IERĪCI

Kilburn III var izveidot savienojumu ar 2 ierīcēm vienlaikus un atmiņā saglabā līdz 10 iepriekš pārī savienotām ierīcēm. Nonākot darbības diapazonā, ierīce mēģinās atkal izveidot savienojumu ar pēdējo pievienoto ierīci.

- I. Pārlicinieties, ka skaļrunis ir ieslēgts.
- II. Nospiediet un turiet nospiestu Bluetooth pogu, līdz LED sāk lēnām pulsēt.
- III. Savas audio ierīces Bluetooth sarakstā atlasiet Kilburn III.

NORĀDĪJUMI

LATVIEŠU

SKAĻRUŅA ATIESTATĪŠANA

Veicot rūpnīcas iestatījumu atiestatīšanu, skaļrunis tiks atiestatīts uz tā sākotnējiem iestatījumiem, izņemot aparātprogrammatūras atjauninājumus.

Piezīme. Tiks dzēsti visi lietotāja iestatījumi, un skaļrunis būs vēlreiz jāiestata.

- I. Savas skaņas ierīces Bluetooth sarakstā noņemiet **KILBURN III** un **KILBURN III [LE]**, ja tās tur ir.
- II. Pārlicinieties, vai skaļrunis ir ieslēgts.
- III. Nospiediet un turiet pogu M un Bluetooth pogu 10 sekundes. Bluetooth indikators ātri pārslēdzas sarkanā krāsā, un skaļrunis restartējas.

Skaļrunim ir atjaunoti rūpnīcas iestatījumi, un tas ir gatavs savienošanai pāri; skatiet sadaļu „Darba sākšana”.

MARSHALL BLUETOOTH LIETOTNE

Lejupielādējiet Marshall Bluetooth lietotni, lai maksimāli izmantotu sava skaļruņa iespējas un tajā vienmēr būtu jaunākā programmatūra.



PROBLĒMU NOVĒRŠANA

LATVIEŠU

PROBLĒMA	CĒLONIS	RĪCĪBA
Skaļrunis neieslēdzas	Akumulators nav uzlādēts.	Lai skaļruni uzlādētu, pievienojiet to USB barošanas avotam.
Nevar izveidot savienojumu vai savienot pāri ar Bluetooth ierīci	Ierīcē (viedtālrunī, planšetdatorā, datorā) nav iespējots Bluetooth.	Aktivizējiet Bluetooth savā atskaņošanas ierīcē.
	Skaļrunis nav pārslēgts savienošanas pāri režīmā.	Pirms skaļruņa pārslēgšanas režīmā savienošanai pāri pārliecinieties, ka tas ir ieslēgts; skatiet sadaļu „Savienošana pāri ar jaunu ierīci”.
Kļūdaina darbība	Skaļrunis neizmanto jaunāko aparātprogrammatūras versiju.	Lejupielādējiet Marshall Bluetooth lietotni un izveidojiet savienojumu ar skaļruni. Izpildiet lietotnē sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu, ka ierīcē Kilburn III ir jaunākā aparātprogrammatūras versija.
	Radusies programmatūras kļūda.	Veiciet atiestatīšanu uz rūpnīcas iestatījumiem; skatiet sadaļu „Skaļruņa atiestatīšana”. Kilburn III iestatīšana ir jāveic vēlreiz.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

LATVIEŠU

PROBLĒMA	CĒLONIS	RĪCĪBA
Bluetooth savienojums tiek pārtraukts	Bluetooth ierīces atrodas pārāk tālu viena no otras, vai savienojumu ietekmē šķēršļi.	Pārvietojiet ierīces tuvāk vienu otrai, lai tām netraucē šķēršļi, piemēram, sienas vai durvis.
	Skaļruni ietver spēcīgs elektriskais lauks. Tādi priekšmeti kā mikroviļņu krāsnis, bezvadu tīkla adapteri, fluorescējoši gaismekļi un gāzes plītis izmanto to pašu frekvenču diapazonu, ko izmanto Bluetooth ierīce. Tas var radīt elektriskus traucējumus.	Pārvietojiet skaļruni uz citu vietu vai izslēdziet vai pārvietojiet elektronisko ierīci, kas rada traucējumus.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

VISAS INTERNETINIS VADOVAS

TURINYS

RODYKLĖ

Darbo pradžia	005
Medijos valdymo naudojimas	005
Kolonėlės įkrovimas	005
Kolonėlės kaip nešiojamojo kroviklio naudojimas	005
Akumuliatoriaus indikatorius	005
Prijungimas per AUX įvestį	006
Kolonėlės valymas	006
Akumuliatoriaus priežiūros vadovas	007
Naujo įrenginio susiejimas	007
Kolonėlės nustatymas iš naujo	008
Nesklaidumų šalinimas	009



1 MEDIJOS VALDYMAS

Atkurdami garsą per „Bluetooth“, valdykite jį tiesiogiai valdikliais, esančiais viršutiniame skydelyje.

2 PAGAL POREIKIUS PRITAIKOMAS „M“ MYGTUKAS

Paspauskite „M“ mygtuko jungiklį tarp EQ nustatymų. „M“ mygtuką pagal poreikius galite pritaikyti „Marshall Bluetooth“ programėleje.

3 „BLUETOOTH“ MYGTUKAS

Paspauskite ir laikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką, kol pradės lėtai mirksėti LED indikatorius, kad įjungtumėte susiejimo režimą.

4 GARSO VALDYMAS

„Kilburn III“ yra trys garso reguliavimo valdikliai.

5 AKUMULIATORIAUS INDIKATORIUS

10 segmentų akumulatoriaus indikatorius nurodo esamą akumulatoriaus įkrovą.

6 MAITINIMO SVIRTIS

Patraukite maitinimo jungiklį priekinės dalies link, kad kolonėlę įjungtumėte arba išjungtumėte.



7 AUX – 3,5 MM GARSO ĮVESTIS

Prijunkite garso įrenginį su analogine išvestimi ir 3,5 mm stereokištuku.

8 USB C – MAITINIMO ĮVESTIS / IŠVESTIS

Kolonėlę įkraukite prijungę ją prie USB maitinimo šaltinio arba prijunkite USB-C įrenginį, o kolonėlę naudokite kaip nešiojamąjį kroviklį.

INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

DARBO PRADŽIA

- I. Patraukite maitinimo jungiklį priekinės dalies link, kad kolonėlė būtų įjungta.
- II. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką, kol LED pradės lėtai mirksėti.
- III. Garso įrenginio „Bluetooth“ sąraše pasirinkite „Kilburn III“.

MEDIJOS VALDYMO NAUDOJIMAS

Naudodami medijos valdymą galite kontroliuoti muzikos atkūrimą, kai įrašai leidžiami per „Bluetooth“.

- Spustelėkite vieną kartą, kad paleistumėte ar pristabdytumėte
- Paspauskite dešinėje / kairėje, kad pereitumėte pirmyn / atgal
- Laikykite nuspaustą dešinėje / kairėje, kad greitai persuktumėte pirmyn / atgal

KOLONĖLĖS ĮKROVIMAS

Pridėtu USB-C kabeliu sujunkite kolonėlę su USB maitinimo šaltiniu (5 V / 9 V, 3 A). USB-C maitinimo įvesties prievadas yra kolonėlės nugarėlėje.

Pastaba. Prieš įkraudami visada įsitikinkite, kad kolonėlė visiškai sausa.

KOLONĖLĖS KAIP NEŠIOJAMOJO KROVIKLIO NAUDOJIMAS

- I. Įsitikinkite, kad kolonėlė įjungta, o jos akumuliatorius įkrautas daugiau nei 20 %.
- II. Norėdami įkrauti iš kolonėlės, prijunkite telefoną, planšetinį kompiuterį ar kitą įrenginį su USB jungtimi.

Įrenginyje reikalingas atskiras laidas su USB-C jungtimi ir tinkamu lizdu.

AKUMULIATORIAUS INDIKATORIUS

10 padalų akumuliatoriaus indikatorius rodo esamą kolonėlės akumuliatoriaus įkrovą. Kylanti animacija nurodo, kad akumuliatorius yra kraunamas.

INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

PRIJUNGIMAS PER AUX ĮVESTĮ

- I. Prijunkite laidą su 3,5 mm stereokištuku prie garso kolonėlės galinėje dalyje esančio lizdo, pažymėto užrašu AUX.
 - II. Kitą laido galą prijunkite prie muzikos leistuvo garso signalo išvesties lizdo.
 - III. Įsitikinkite, kad visi prijungti „Bluetooth“ garso įrenginiai yra pristabdyti.
- Pastaba. Laidai neįtraukti į komplektą.

KOLONĖLĖS VALYMAS

Reguliariai valykite kolonėlę, kad ji būtų švari ir veiktų ilgiau.

Prieš valydami kolonėlę atjunkite visus laidus ir prieš prijungdami USB įkroviklį įsitikinkite, kad viskas yra visiškai sausa.

Nuimkite nešiojimo dirželį nuo kolonėlės ir nuvalykite ją minkštu šepetėliu.

Kolonėlę ir laidus valykite nesipūkuojančia šluoste, šiek tiek sudrėkinta šiomis medžiagomis:

- vandeniui;
- 70 % izopropilo alkoholio valikliu; arba
- 75 % etilo alkoholio valikliu.

Atsargiai išvalykite angas sausu ir minkštu šepetėliu arba vatos tamponu.

- Nenaudokite jokių aštrių ar metalinių daiktų.
- Nenaudokite suslėgto oro.
- Nenaudokite produktų, kurių sudėtyje yra baliklio ar vandenilio peroksido.
- Nemerkite kolonėlės į jokiais valymo priemonės.
- Neskalkaukite kolonėlės po tekančiu vandeniu.

INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

AKUMULIATORIAUS PRIEŽIŪROS VADOVAS

Jūsų kolonėlėje įtaisytas labai našus ličio jonų akumuliatorius, o jo veikimo laikas priklauso nuo įkrovimo ir naudojimo. Laikykitės toliau pateiktų nurodymų, kad akumuliatorius kuo ilgiau išliktų puikios būklės.

- Jei įmanoma, venkite greitųjų įkroviklių. Greitai kraunant akumuliatoriuje sukeliama įtampa, dėl kurios jis galiausiai suges.
- Neleiskite akumuliatoriui visiškai išsikrauti ir neįkraukite visiškai įkrauto akumuliacoriaus. Stenkitės išlaikyti įkrovos lygį nuo 30 % iki 80 %.
- Jeigu kolonėlė bus nenaudojama ilgesnį laiką, rekomenduojame įkrauti ją iki pusės įkrovos ir atkurti gamyklinius nustatymus. Kolonėlę laikykite vėsioje, tamsioje ir sausoje aplinkoje.
- Kolonėlės stenkitės nenaudoti ir neįkrauti karštos ir nevėdinamos vietose, 40 °C / 104 °F ir aukštesnėje temperatūroje, pvz., stoviniame automobilyje ar prie lango tiesioginėje saulės šviesoje.
- Nekraukite akumuliacoriaus žemesnėje nei 10 °C / 50 °F temperatūroje ir nenaudokite kolonėlės žemesnėje nei 0 °C / 32 °F temperatūroje.
- Saugokite nuo stiprių mechaninių smūgių, pvz., kolonėlės kritimų ant kietų paviršių, nes taip galima pažeisti akumuliacorių.

Atsisiųskite „Marshall Bluetooth“ programėlę ir pasirinkite akumuliacorių tausoimo lygį, kuris geriausiai atitinka jūsų ir kolonėlės poreikius.

NAUJO ĮRENGINIO SUSIJIMAS

„Kilburn III“ galima vienu metu prijungti prie 2 įrenginių, o kolonėlė gali prisiminti iki 10 pirmiau susietų įrenginių. Aprėpties zonoje kolonėlė bandys prisijungti prie paskutinio naudoto įrenginio.

- I. Įsitikinkite, kad kolonėlė įjungta.
- II. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką, kol LED pradės lėtai mirksėti.
- III. Garso įrenginio „Bluetooth“ sąrašė pasirinkite „Kilburn III“.

INSTRUKCIJOS

LIETUVIŲ

KOLONĖLĖS NUSTATYMAS IŠ NAUJO

Atlikus gamyklinę atstatą bus nustatyti pradiniai kolonėlės nustatymai, išskyrus programinę-aparatinę įrangą.

Pastaba. Bus pašalinti visi naudotojo nustatymai ir kolonėlę reikės nustatyti iš naujo.

- I. Pašalinkite „**KILBURN III**“ ir „**KILBURN III [LE]**“ (jei yra) iš garso įrenginio „Bluetooth“ sąrašo.
- II. Įsitikinkite, kad kolonėlė įjungta.
- III. Vienu metu paspauskite ir 10 sek. palaikykite M ir „Bluetooth“ mygtukus. „Bluetooth“ indikatorius greitai tampa raudonas, o kolonėlė paleidžiama iš naujo.

Kolonėlėje atkurti gamykliniai nustatymai ir įrenginys paruoštas susieti, žr. skyrių „Prijungimas“.

„MARSHALL BLUETOOTH“ PROGRAMĖLĖ

Atsisiųskite „Marshall Bluetooth“ programėlę, kad galėtumėte efektyviai naudoti kolonėlę ir atnaujinti jas atsisiųsdami naujausią programinę įrangą.



NESKLANDUMŲ ŠALINIMAS

LIETUVIŲ

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	VEIKSMAS
Nepavyksta įjungti kolonėlės	Neįkrautas akumuliatorius.	Prijunkite kolonėlę prie USB maitinimo šaltinio, kad ją įkrautumėte.
Nepavyksta prisijungti ar susieti su „Bluetooth“ įrenginiu	Tame įrenginyje neįjungtas „Bluetooth“ ryšys (telefone, planšetiniame ar staliniame kompiuteryje).	Suaktyvinkite „Bluetooth“ savo šaltinio įrenginyje.
	Garso kolonėlė neveikia susiejimo režimu.	Prieš nustatydami susiejimo režimą įsitikinkite, kad kolonėlė įjungta, žr. skyrių „Naujo įrenginio susiejimas“.
Netinkamas veikimas	Kolonėlėje naudojama ne naujausia programinės aparatinės įrangos versija.	Atsisiųskite „Marshall Bluetooth“ programėlę ir prijunkite kolonėlę. Vadovaukitės programėlėje pateikiamomis instrukcijomis, kad įdiegtumėte naujausią „Kilburn III“ programinės aparatinės įrangos versiją.
	Įvyko programinės įrangos klaida.	Atkurkite gamyklinius nustatymus, žr. skyrių „Kolonėlės nustatymas iš naujo“. „Kilburn III“ būtina nustatyti iš naujo.

NESKLANDUMŲ ŠALINIMAS

LIETUVIŲ

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	VEIKSMAS
<p>Nutrūksta „Bluetooth“ ryšys</p>	<p>„Bluetooth“ įrenginiai yra per toli vienas nuo kito arba ryšiui trukdo kliūtys.</p>	<p>Perkelkite įrenginius arčiau vienas kito, kad tarp jų nebūtų kliūčių, pvz., sienų ar durų.</p>
	<p>Aplink kolonėlę susidaro stiprus elektros laukas. Tokie įrenginiai kaip mikrobangų krosnelės, belaidžio ryšio adapteriai, dienos šviesos lempos ir dujinės viryklės naudoja tą patį dažnių diapazoną kaip „Bluetooth“ įrenginys. Dėl to gali kilti elektros trikdžių.</p>	<p>Perkelkite kolonėlę į kitą vietą arba išjunkite ar perkelkite trikdžius skleidžiantį elektroninį įrenginį.</p>

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

FULLSTENDIG HÅNDBOK, NETTVERSJON

INNHold

INDEKS

Kom i gang	005
Bruke mediekontrollen	005
Lade høyttaleren	005
Bruke høyttaleren som en strømbank	005
Batteriindikator	005
Tilkobling til en AUX-enhet	006
Rengjøring av høyttaleren	006
Veiledning for batteripleie	007
Sammenkoble en ny enhet	007
Tilbakestille høyttaleren	008
Feilsøking	009

ENHETSOPPSETT

NORSK



- 1 MEDIEKONTROLL**
Kontroller lyden direkte fra toppanelet når du spiller av via Bluetooth.
- 2 EGENDEFINERBAR M-KNAPP**
Trykk på M-knappen for å bytte mellom EQ-innstillingene. M-knappen kan tilpasses i Marshall Bluetooth-appen.
- 3 BLUETOOTH-KNAPP**
Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte blinking, for å starte sammenkoblingsmodus.
- 4 LYDKONTROLLER**
Kilburn III har tre kontroller for justering av lyd.
- 5 BATTERIINDIKATOR**
Batteriindikatoren med 10 segmenter viser batteriets ladetilstand.
- 6 STRØMBRYTER**
Dra strømbryteren forover for å slå høyttaleren av eller på.



7 AUX – 3,5 MM LYDINNGANG

Koble til en lydenhet med en analog utgang og en 3,5 mm stereokontakt.

8 USB C – STRØMINNGANG/-UTGANG

Lad høyttaleren ved å koble den til en USB-strømkilde, eller koble til en USB-C-enhet og bruk høyttaleren som strømbank.

INSTRUKSJONER

NORSK

KOM I GANG

- I. Dra strømbryteren fremover til høyttaleren slås på.
- II. Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte blinking.
- III. Velg Kilburn III fra Bluetooth-listen på lydenheten.

BRUKE MEDIEKONTROLLEN

Bruk mediekontrollen til å styre avspillingen av musikk når du spiller av via Bluetooth.

- Trykk én gang for avspilling/pause
- Skyv til høyre/venstre for å hoppe fremover/bakover
- Hold til høyre/venstre for å spole fremover/bakover

LADE HØYTTALEREN

Bruk den medfølgende USB-C-kabelen til å koble høyttaleren til en USB-strømkilde (5 V / 9 V, 3 A). USB-C-strøminngangen er plassert på baksiden av høyttaleren.

Merk: Sørg alltid for at høyttaleren er helt tørr før du lader den.

BRUKE HØYTTALEREN SOM EN STRØMBANK

- I. Sjekk at høyttaleren er på og har høyere batterinivå enn 20 %.
- II. Koble til telefonen, nettbrettet eller en annen USB-enhet for å lade den fra høyttaleren.

Det kreves en separat ledning med USB-C og en relevant kontakt for enheten din.

BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 10 segmenter viser høyttalerbatteriets ladetilstand. En stigende animasjon indikerer at batteriet lades.

INSTRUKSJONER

NORSK

TILKOBLING TIL EN AUX-ENHET

- I. Koble en 3,5 mm stereokontakt til AUX-inngangen på baksiden av høyttaleren.
- II. Koble den andre enden av ledningen til lydutgangen på lydkilden.
- III. Sørg for at alle tilkoblede Bluetooth-lydenheter står på pause.

Merk: Lydledninger er ikke inkludert.

RENGJØRING AV HØYTTALEREN

Rengjør høyttaleren regelmessig for at den skal fungere bra og holde lenger.

Trekk ut alle ledninger før du rengjør høyttaleren, og sørg for at alt er helt tørt før du kobler til en USB-lader.

Fjern bærereimen fra høyttaleren og rengjør den med en myk børste.

Rengjør høyttaleren og ledningene forsiktig med en lofri klut, lett fuktet med enten:

- vann
- 70 % isopropylalkohol
- 75 % etylalkohol

Rengjør åpningene forsiktig med en tørr og myk børste eller en bomullspinne.

- Ikke bruk skarpe gjenstander eller metallgjenstander.
- Ikke bruk trykkluft.
- Ikke bruk produkter som inneholder blekemiddel eller hydrogenperoksid.
- Ikke dynk høyttaleren i rengjøringsmidler.
- Ikke skyll høyttaleren under rennende vann.

INSTRUKSJONER

NORSK

VEILEDNING FOR BATTERIPLEIE

Høytaleren er utstyrt med litium-ion-batterier med høy ytelse, og levetiden påvirkes av hvordan det lades og brukes. Følg retningslinjene nedenfor for å holde batteriet i god stand så lenge som mulig.

- Unngå å bruke hurtigladere hvis mulig. Hurtiglading forårsaker stress på batteriet og vil forringe det.
- Unngå å la batteriet tømmes helt eller lade å det når det allerede er fulladet. Prøv å holde ladenivået mellom 30 % og 80 %.
- Hvis høytaleren lagres over lengre tid, anbefaler vi at du lader høytaleren ca. halvveis og deretter tilbakestill til fabrikkinnstillinger. Oppbevar høytaleren på et kjølig, mørkt og tørt sted.
- Unngå å bruke og lade høytaleren på varme og uventilerte steder, ved 40 °C / 104 °F og høyere, for eksempel i en parkert bil eller ved et vindu i direkte sollys.
- Unngå å lade batteriet ved lave temperaturer, under 10 °C / 50 °F, og unngå å bruke høytaleren ved under 0 °C / 32 °F.
- Unngå sterke mekaniske støt, som å miste høytaleren på harde overflater, da det kan skade batteriene.

Last ned Marshall Bluetooth-appen, og velg batteribevareingsnivået som passer best for deg og høytaleren.

SAMMENKOBLE EN NY ENHET

Kilburn III kan kobles til 2 enheter om gangen, og den husker opptil 10 tidligere sammenkoblede enheter. Den vil da prøve å koble til den sist tilkoblede enheten hvis denne er innenfor rekkevidde.

- I. Sørg for at høytaleren er slått på.
- II. Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte blinking.
- III. Velg Kilburn III fra Bluetooth-listen på lydenheten.

INSTRUKSJONER

NORSK

TILBAKESTILLE HØYTTALEREN

Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger gjenoppretter de opprinnelige innstillingene på høyttaleren, unntatt eventuelle fastvareoppdateringer.

Merk: Dette vil slette alle brukerinnstillinger, og høyttaleren må konfigureres på nytt.

- I. Fjern **KILBURN III**, og eventuelt **KILBURN III [LE]**, fra lydenhetens Bluetooth-liste.
- II. Sjekk at høyttaleren er på.
- III. Trykk på og hold inne M-knappen og Bluetooth-knappen i 10 sekunder. Bluetooth-indikatoren blir raskt rød, og høyttaleren startes på nytt.

Høyttaleren er tilbakestilt til fabrikkinnstillinger og klar til å sammenkobles. Se avsnittet Kom i gang.

MARSHALL BLUETOOTH-APP

Last ned Marshall Bluetooth-appen for å få mest mulig ut av høyttaleren og holde den oppdatert med den nyeste programvaren.



FEILSØKING

NORSK

PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Høytaleren slår seg ikke på.	Batteriet er ikke ladet opp.	Koble høytaleren til en USB-strømkilde og lad den.
Kan ikke koble til eller pare med en Bluetooth-enhet	Bluetooth er ikke aktivert på enheten din (smarttelefon, nettbrett, datamaskin).	Aktiver Bluetooth på avspillingsenheten.
	Høytaleren er ikke i paringsmodus.	Kontroller at høytaleren er slått på før du setter den i sammenkoblingsmodus, se Sammenkoble en ny enhet.
Uberegnelig oppførsel	Høytaleren har ikke den nyeste fastvareversjonen.	Last ned Marshall Bluetooth-appen og koble til høytaleren. Følg veiledningen i appen for å sikre at Kilburn III har den nyeste fastvareversjonen.
	Det er en programvarefeil.	Tilbakestill til fabrikkinnstillingene. Se Tilbakestill høytaleren. Kilburn III må konfigureres igjen.

FEILSØKING**NORSK**

PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Bluetooth-tilkoblingen faller ut.	Bluetooth-enhetene er for langt fra hverandre, eller forbindelsen påvirkes av hindringer.	Flytt enhetene nærmere hverandre slik at de ikke blir påvirket av hindringer som vegger eller dører.
	Det er et sterkt elektrisk felt rundt høyttaleren. Gjenstander som mikrobølgeovner, trådløse nettverksadaptere, lysrør og gasskomfyrer bruker samme frekvensområde som Bluetooth-enheten. Dette kan føre til elektriske forstyrrelser.	Flytt høyttaleren til et annet sted eller slå av eller flytt den elektroniske enheten som forårsaker forstyrrelsene.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

PEŁNA INSTRUKCJA ONLINE

SPIS TREŚCI

INDEKS

Pierwsze użycie.....	005
Korzystanie ze sterowania odtwarzaniem.....	005
Ładowanie głośnika.....	005
Używanie głośnika jako akumulatora.....	005
Wskaźnik poziomu naładowania.....	005
Podłączanie urządzenia AUX.....	006
Czyszczenie głośnika.....	006
Zasady dbania o akumulatory.....	007
Parowanie nowego urządzenia.....	007
Resetowanie głośnika.....	008
Rozwiązywanie problemów.....	009

ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW

POLSKI

1 STEROWANIE ODTWARZANIEM

W przypadku odtwarzania dźwięku przez Bluetooth można sterować odtwarzaniem bezpośrednio z górnego panelu.

2 KONFIGUROWALNY PRZYCISK M

Naciskaj przycisk M, aby zmieniać ustawienia korektora. Działanie przycisku M można dostosować w aplikacji Marshall Bluetooth.

3 PRZYCISK BLUETOOTH

Aby uruchomić tryb parowania, wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth do momentu, aż dioda LED zacznie powoli migać.

4 USTAWIENIA DŹWIĘKU

Głośnik Kilburn III umożliwia regulację trzech parametrów dźwięku.

5 WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA

Ten 10-segmentowy wskaźnik poziomu naładowania pokazuje poziom naładowania akumulatora.

6 WŁĄCZNIK ZASILANIA

Pociągnij włącznik zasilania do przodu, aby włączyć lub wyłączyć głośnik.

ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW

POLSKI

⑦ **AUX — GNIAZDO WEJŚCIOWE AUDIO 3,5 MM**

Umożliwia podłączenie urządzenia audio z wyjściem analogowym przy użyciu wtyczki stereo typu mini-jack (3,5 mm).

⑧ **USB C — WEJŚCIE/WYJŚCIE ZASILANIA**

Umożliwia ładowanie głośnika po podłączeniu go do źródła zasilania USB, jak również zasilanie za jego pomocą innego urządzenia USB-C.

INSTRUKCJE

POLSKI

PIERWSZE UŻYCIE

- I. Pociągnij włącznik zasilania do przodu, aby włączyć głośnik.
- II. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth do momentu, aż dioda LED zacznie powoli migać.
- III. Na urządzeniu wysyłającym dźwięk wybierz „Kilburn III” z listy urządzeń Bluetooth.

KORZYSTANIE ZE STEROWANIA ODTWARZANIEM

Sterowanie odtwarzaniem umożliwia zarządzanie odtwarzaniem muzyki przy korzystaniu z połączenia Bluetooth.

- Aby uruchomić/wstrzymać odtwarzanie, naciśnij jeden raz
- Aby przejść do następnego/poprzedniego utworu, przesun w prawo/w lewo
- Aby przewijać w przód/w tył, przesun w prawo/w lewo i przytrzymaj

ŁADOWANIE GŁOŚNIKA

Za pomocą znajdującego się w zestawie kabla USB-C podłącz głośnik do źródła zasilania USB (5 V /9 V, 3 A). Gniazdo USB-C wejścia zasilania znajduje się z tyłu głośnika.

Uwaga: Zawsze przed przystąpieniem do ładowania głośnika upewnij się, że jest on całkowicie suchy.

UŻYWANIE GŁOŚNIKA JAKO AKUMULATORA

- I. Upewnij się, że głośnik jest włączony, a poziom naładowania jego akumulatora przekracza 20%.
- II. Podłącz telefon, tablet lub inne urządzenie USB, aby naładować je z głośnika.

Wymagany jest oddzielny przewód USB-C z odpowiednim gniazdem dla urządzenia.

WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA

Ten 10-segmentowy wskaźnik poziomu naładowania pokazuje poziom naładowania akumulatora głośnika. Animacja wzrastającego poziomu sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.

INSTRUKCJE

POLSKI

PODŁĄCZANIE URZĄDZENIA AUX

- I. Podłącz przewód zakończony wtyczką stereo typu mini-jack (3,5 mm) do gniazda AUX z tyłu głośnika.
- II. Podłącz drugi koniec przewodu do wyjścia audio w urządzeniu audio.
- III. Upewnij się, że na wszystkich podłączonych urządzeniach dźwiękowych Bluetooth jest wstrzymane odtwarzanie.

Uwaga: Przewody audio nie znajdują się w zestawie.

CZYSZCZENIE GŁOŚNIKA

Regularnie czyść głośnik, aby zachować jego świeżość i wydłużyć trwałość.

Przed przystąpieniem do czyszczenia głośnika odłącz wszelkie przewody, a przed podłączeniem ładowarki USB upewnij się, że wszystkie elementy są całkowicie suche.

Odepnij pasek do przenoszenia głośnika i wyczyść go miękką szczoteczką.

Do czyszczenia głośnika i przewodów używaj niepozostawiającej włókien ściereczki lekko zwilżonej jednym z następujących środków:

- wodą,
- alkoholem izopropylowym 70% lub
- alkoholem etylowym 75%.

Otwory wyczyść ostrożnie za pomocą suchej i miękkiej szczoteczki lub bawełnianego wacika.

- Nie używaj żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów.
- Nie używaj sprężonego powietrza.
- Nie używaj produktów zawierających wybielacz lub nadtlenek wodoru.
- Nie zanurzaj głośnika w żadnych środkach czyszczących.
- Nie przepłukuj głośnika pod bieżącą wodą.

INSTRUKCJE

POLSKI

ZASADY DBANIA O AKUMULATORY

Głośnik jest wyposażony w wysokiej klasy akumulatory litowo-jonowe, których żywotność zależy od tego, w jaki sposób są ładowane i eksploatowane. Przestrzegaj poniższych zaleceń, aby możliwie jak najdłużej zachować doskonałą sprawność akumulatora.

- W miarę możliwości unikaj używania szybkich ładowarek. Szybkie ładowanie powoduje duże obciążenie akumulatora i przyspiesza jego zużycie.
- Unikaj całkowitego rozładowywania akumulatora, a także ładowania go, gdy jest już w pełni naładowany. Spróbuj utrzymywać poziom naładowania w granicach między 30% a 80%.
- Jeśli głośnik ma być przechowywany przez dłuższy czas, zaleca się naładowanie go mniej więcej do połowy, a następnie wykonanie przywrócenia ustawień fabrycznych. Przechowuj głośnik w chłodnym, ciemnym i suchym miejscu.
- Unikaj używania i ładowania głośnika w pozbawionych wentylacji miejscach o wysokiej temperaturze wynoszącej 40°C/104°F lub więcej, na przykład w zaparkowanym samochodzie lub przy oknie wystawionym na bezpośrednie światło słoneczne.
- Unikaj ładowania akumulatora w niskiej temperaturze wynoszącej poniżej 10°C/50°F i używania głośnika w temperaturze poniżej 0°C/32°F.
- Unikaj silnych wstrząsów mechanicznych, na przykład upuszczania głośnika na twarde powierzchnie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatorów.

Pobierz aplikację Marshall Bluetooth i wybierz poziom konserwacji akumulatora, który najlepiej odpowiada Twoim potrzebom w zakresie korzystania z głośnika.

PAROWANIE NOWEGO URZĄDZENIA

Głośnik Kilburn III może być połączony z 2 urządzeniami jednocześnie i pamięta do 10 uprzednio sparowanych urządzeń. Gdy głośnik znajdzie się w zasięgu, będzie próbować ponownie połączyć się z ostatnio połączonym urządzeniem.

- I. Upewnij się, że głośnik jest włączony.
- II. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth do momentu, aż dioda LED zacznie powoli migać.
- III. Na urządzeniu wysyłającym dźwięk wybierz „Kilburn III” z listy urządzeń Bluetooth.

INSTRUKCJE

POLSKI

RESETOWANIE GŁOŚNIKA

Przywrócenie ustawień fabrycznych spowoduje zresetowanie głośnika do jego oryginalnych ustawień, za wyjątkiem ewentualnych aktualizacji oprogramowania firmware.

Uwaga: Spowoduje to skasowanie wszystkich ustawień użytkownika i konieczne będzie ponowne skonfigurowanie głośnika.

- I. Usuń urządzenie „**KILBURN III**” oraz urządzenie „Kilbur III [LE]”, jeśli takie występuje, z listy urządzeń Bluetooth na urządzeniu wysyłającym dźwięk.
- II. Upewnij się, że głośnik jest wyłączony.
- III. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski M i Bluetooth przez 10 sekund. Dioda Bluetooth mignie szybko na czerwono, a głośnik ponownie się uruchomi.

Głośnik ma teraz przywrócone ustawienia fabryczne i jest gotowy do sparowania — patrz część „Pierwsze użycie”.

APLIKACJA MARSHALL BLUETOOTH

Pobierz aplikację Marshall Bluetooth, aby wykorzystać wszystkie możliwości głośnika oraz mieć pewność, że jego oprogramowanie jest zawsze zgodne z najnowszą wersją.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

POLSKI

PROBLEM	PRZYCZYNA	SUGEROWANE DZIAŁANIE
Głośnik nie włącza się	Akumulator jest rozładowany.	Aby naładować głośnik, podłącz go do źródła zasilania USB.
Nie można połączyć się lub wykonać parowania z urządzeniem Bluetooth	Funkcja Bluetooth nie jest włączona w urządzeniu (smartfon, tablet, komputer).	Włącz funkcję Bluetooth w swoim urządzeniu odtwarzającym dźwięk.
	Głośnik nie jest w trybie parowania.	Przed ustawieniem w głośniku trybu parowania (patrz część „Parowanie nowego urządzenia”) upewnij się, że głośnik jest włączony.
Nieprawidłowe działanie	Głośnik nie używa najnowszej wersji oprogramowania firmware.	Pobierz aplikację Marshall Bluetooth i połącz się z głośnikiem. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji, aby upewnić się, że głośnik Kilburn III ma najnowszą wersję oprogramowania firmware.
	Wystąpił błąd oprogramowania.	Wykonaj przywrócenie ustawień fabrycznych zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w części „Resetowanie głośnika”. Konieczne będzie ponowne skonfigurowanie głośnika Kilburn III.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**POLSKI**

PROBLEM	PRZYCZYNA	SUGEROWANE DZIAŁANIE
Połączenie Bluetooth jest przerywane	Urządzenia Bluetooth znajdują się zbyt daleko od siebie lub łączność jest zakłócana z powodu przeszkód.	Ustaw urządzenia bliżej siebie lub w taki sposób, aby nie dzieliły ich żadne przeszkody, na przykład ściany lub drzwi.
	Wokół głośnika występuje silne pole elektryczne. Urządzenia takie jak kuchenki mikrofalowe, karty sieci bezprzewodowej, świetlówki i kuchenki gazowe korzystają z tego samego zakresu częstotliwości, co urządzenie Bluetooth. Może to być przyczyną zakłóceń elektrycznych.	Ustaw głośnik w innym miejscu lub wyłącz albo przestaw urządzenie elektroniczne powodujące zakłócenia.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL ONLINE COMPLETO

ÍNDICE

ÍNDICE REMISSIVO

Introdução	005
Utilizar o controlo de multimédia	005
Carregar a coluna	005
Utilizar a coluna como uma power bank	005
Indicador de carga da bateria	005
Ligação de um dispositivo AUX	006
Limpeza da coluna	006
Guia de tratamento da bateria	007
Emparelhamento de um novo dispositivo	007
Repor a coluna	008
Resolução de problemas	009

ESQUEMA DO DISPOSITIVO

PORTUGUÊS



- 1 CONTROLO DE MULTIMÉDIA**
Controle o áudio diretamente a partir do painel superior ao reproduzir através de Bluetooth.
- 2 BOTÃO M PERSONALIZÁVEL**
Prima o botão M para alternar entre definições do EQ. É possível utilizar o botão M na aplicação Marshall Bluetooth.
- 3 BOTÃO BLUETOOTH**
Prima e mantenha premido o botão Bluetooth até o LED passar a piscar lentamente para iniciar o modo de emparelhamento.
- 4 CONTROLOS DE ÁUDIO**
A Kilburn III inclui três controlos para ajustar o som.
- 5 INDICADOR DE CARGA DA BATERIA**
O indicador de carga da bateria de 10 segmentos mostra a carga da bateria.
- 6 INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO**
Puxe o interruptor de alimentação para a frente para ligar ou desligar a coluna.

ESQUEMA DO DISPOSITIVO

PORTUGUÊS



7 AUX — ENTRADA DE ÁUDIO DE 3,5 MM

Ligue um dispositivo áudio com uma saída analógica e uma porta jack estéreo de 3,5 mm.

8 USB C — ENTRADA/SAÍDA DE ENERGIA

Carregue a coluna ligando-a a uma fonte de alimentação USB ou ligue-a a um dispositivo USB-C e use a coluna como uma power bank.

INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

INTRODUÇÃO

- I. Puxe o interruptor de alimentação para a frente até a coluna ligar.
- II. Prima e mantenha premido o botão Bluetooth até o LED passar a piscar lentamente.
- III. Selecione Kilburn III da lista Bluetooth do seu dispositivo de áudio.

UTILIZAR O CONTROLO DE MULTIMÉDIA

Utilize o controlo de multimédia para gerir a reprodução de música ao reproduzir através de Bluetooth.

- Prima uma vez para reproduzir/pausar
- Prima à direita/esquerda para avançar para a frente/para trás
- Mantenha premido à direita/esquerda para avançar/recuar rapidamente

CARREGAR A COLUNA

Utilize o cabo USB-C incluído para ligar a coluna a uma fonte de alimentação USB (5 V/9 V, 3 A). A porta de entrada da alimentação USB-C encontra-se na parte traseira da coluna.

Nota: certifique-se sempre de que a coluna está completamente seca antes de a carregar.

UTILIZAR A COLUNA COMO UMA POWER BANK

- I. Certifique-se de que a coluna de som está ligada e que tem mais de 20% de bateria.
- II. Ligue o seu telemóvel, tablet ou outro dispositivo USB para os carregar a partir da coluna.

É necessário um cabo independente com USB-C e um jack relevante para o seu dispositivo.

INDICADOR DE CARGA DA BATERIA

O indicador de carga da bateria de 10 segmentos mostra a carga da bateria da coluna. Uma animação ascendente indica que a bateria está a carregar.

INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

LIGAÇÃO DE UM DISPOSITIVO AUX

- I. Ligue um cabo com jack estéreo de 3,5 mm à entrada AUX na parte traseira da coluna.
- II. Ligue a outra extremidade do cabo à saída de áudio da sua fonte de áudio.
- III. Certifique-se de que todos os dispositivos áudio Bluetooth ligados estão em pausa.

Nota: Os cabos de áudio não estão incluídos.

LIMPEZA DA COLUNA

Limpe regularmente a sua coluna para a manter sem resíduos e durar mais tempo.

Desligue quaisquer cabos antes de limpar a coluna e certifique-se de que todos os componentes estão completamente secos antes de ligar um carregador USB.

Retire a correia de transporte da coluna e limpe-a com uma escova macia.

Limpe cuidadosamente a coluna e os cabos com um pano sem pelos, ligeiramente humedecido com:

- água,
- álcool isopropílico a 70% ou
- álcool etílico a 75%

Limpe cuidadosamente os orifícios com uma escova seca e macia ou com uma cotonete.

- Não utilize quaisquer objetos afiados ou metálicos.
- Não utilize ar comprimido.
- Não utilize produtos que contenham lixívia ou peróxido de hidrogénio.
- Não submerja a coluna em qualquer agente de limpeza.
- Não limpe a coluna em água a correr.

INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

GUIA DE TRATAMENTO DA BATERIA

A coluna vem equipada com baterias de íões de lítio de alto desempenho com uma vida útil que é afetada pelo carregamento e utilização. Siga as diretrizes abaixo para manter a sua bateria em ótimas condições durante o máximo de tempo possível.

- Evite a utilização de carregadores rápidos se possível. O carregamento rápido esforça a bateria e degrada-a.
- Evite deixar a bateria esgotar-se completamente ou carregá-la quando já estiver cheia. Tente manter a carga entre 30% e 80%.
- Se a coluna for armazenada durante muito tempo, recomenda-se carregar a coluna a cerca de meia carga e, em seguida, proceder a uma reposição de fábrica. Armazene a coluna num local fresco, escuro e seco.
- Evite utilizar ou carregar a coluna em locais quentes e sem ventilação, a 40 °C/104 °F ou superior, tais como num carro estacionado ou junto a uma janela sob luz solar direta.
- Evite carregar a bateria a baixas temperaturas, abaixo de 10 °C/50 °F e usar a coluna abaixo de 0 °C/32 °F.
- Evite choques mecânicos fortes, tais como a queda da coluna em superfícies duras, pois pode danificar as baterias.

Transfira a aplicação Marshall Bluetooth e selecione o nível de economia de bateria que melhor se adequa a si e à sua coluna.

EMPARELHAMENTO DE UM NOVO DISPOSITIVO

A Kilburn III pode ser ligada a 2 dispositivos simultaneamente e lembra-se de até 10 dispositivos emparelhados anteriormente. Se estiver ao alcance, a coluna tenta ligar-se novamente ao último dispositivo ligado.

- I. Certifique-se de que a coluna de som está ligada.
- II. Prima e mantenha premido o botão Bluetooth até o LED passar a piscar lentamente.
- III. Selecione Kilburn III da lista Bluetooth do seu dispositivo de áudio.

INSTRUÇÕES

PORTUGUÊS

REPOR A COLUNA

A reposição de fábrica repõe as definições originais na coluna de som, excluindo eventuais atualizações do firmware.

Nota: Este procedimento elimina todas as definições do utilizador e a coluna de som terá de ser novamente configurada.

- I. Remova **KILBURN III** e **KILBURN III [LE]**, se presentes, da lista de Bluetooth do seu dispositivo de áudio.
- II. Certifique-se de que a coluna de som está ligada.
- III. Prima e mantenha premido o botão M e o botão Bluetooth durante 10 segundos. O indicador Bluetooth ficará rapidamente vermelho e a coluna será reposta.

A coluna foi reposta para as definições de fábrica e está pronta a ser emparelhada; consulte a secção Introdução.

APLICAÇÃO MARSHALL BLUETOOTH

Transfira a aplicação Marshall Bluetooth para tirar o máximo partido da sua coluna e mantenha-a atualizada com o software mais recente.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PORTUGUÊS

PROBLEMA	CAUSA	AÇÃO
A coluna de som não se liga	A bateria está sem carga.	Ligue a coluna de som a uma fonte de alimentação USB para carregá-la.
Não é possível ligar a ou emparelhar com um dispositivo Bluetooth	O Bluetooth não está ativado no seu dispositivo (smartphone, tablet, computador).	Ative o Bluetooth no seu dispositivo de reprodução.
	A coluna não está no modo de emparelhamento.	Certifique-se de que a coluna está ligada antes de a colocar no modo de emparelhamento; consulte Emparelhamento de um novo dispositivo.
Comportamento errático	A coluna de som não está a utilizar a mais recente versão do firmware.	Transfira a app Marshall Bluetooth e estabeleça a ligação com a coluna de som. Siga as instruções na aplicação para garantir que a Kilburn III tem a versão mais recente do firmware.
	Há um erro de software.	Execute uma reposição de fábrica; consulte a secção Repor a coluna. A Kilburn III tem de ser novamente configurada.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**PORTUGUÊS**

PROBLEMA	CAUSA	AÇÃO
A ligação Bluetooth é interrompida	Os dispositivos Bluetooth estão demasiado afastados ou a ligação é afetada por obstáculos.	Aproxime os dispositivos uns dos outros de modo a não ficarem obstruídos por obstáculos como paredes ou portas.
	Há um forte campo elétrico à volta da coluna de som. Objetos como fornos de micro-ondas, placas de rede sem fios, luzes fluorescentes e fogões a gás utilizam a mesma gama de frequências que a do dispositivo Bluetooth. Isto pode dar origem a perturbações elétricas.	Desloque a coluna de som para outro local ou desligue ou desloque o aparelho eletrónico interferente.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL ONLINE COMPLET

CUPRINS

INDEX

Primii pași	005
Folosirea controlului media	005
Încărcarea difuzorului	005
Folosirea difuzorului ca suport de încărcare ...	005
Indicatorul bateriei	005
Conectarea unui dispozitiv AUX	006
Curățarea difuzorului	006
Ghid de întreținere a bateriei	007
Asocierea unui dispozitiv nou	007
Resetarea difuzorului	008
Depanare	009

COMPONENTELE DISPOZITIVULUI

ROMÂNĂ



- 1 CONTROLUL MEDIA**
Controlați fișierele audio direct din panoul superior la redarea prin Bluetooth.
- 2 BUTON M PERSONALIZABIL**
Apăsați comutatorul butonului M dintre setările EQ. Butonul M poate fi personalizat în aplicația Marshall Bluetooth.
- 3 BUTONUL BLUETOOTH**
Țineți apăsat butonul Bluetooth până când ledul luminează lent intermitent pentru a intra în modul de asociere.
- 4 COMENZILE AUDIO**
Kilburn III include trei comenzi pentru reglarea sunetului.
- 5 INDICATORUL BATERIEI**
Indicatorul cu 10 segmente al bateriei arată nivelul de încărcare al acesteia.
- 6 COMUTATORUL DE ALIMENTARE**
Trageți comutatorul de alimentare în față pentru a porni sau a opri difuzorul.

COMPONENTELE DISPOZITIVULUI

ROMÂNĂ

7 AUX – INTRARE AUDIO DE 3,5 MM

Cuplați un dispozitiv audio cu ieșire analogică și mufă stereo de 3,5 mm.

8 USB C – INTRARE/IEȘIRE DE ALIMENTARE

Încărcați boxa cuplând-o la o sursă de alimentare prin USB sau cuplați un dispozitiv USB-C și utilizați boxa ca dispozitiv de încărcare extern.

INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

PRIMII PAȘI

- I. Trageți comutatorul de alimentare în față până ce difuzorul pornește.
- II. Țineți apăsați butonul Bluetooth până când ledul luminează lent intermitent.
- III. Selectați Kilburn III de pe lista Bluetooth a dispozitivului audio.

FOLOSIREA CONTROLULUI MEDIA

Folosiți controlul media pentru a gestiona redarea muzicii atunci când se redă prin Bluetooth.

- Apăsați butonul o dată pentru redare/pauză
- Apăsați butonul către dreapta/stânga pentru a sări înainte/înapoi
- Țineți apăsat butonul către dreapta/stânga pentru derulare rapidă înainte/înapoi

ÎNCĂRCAREA DIFUZORULUI

Folosiți cablul USB-C inclus pentru a conecta difuzorul la o sursă de alimentare USB (5 V/9 V, 3 A). Portul de intrare pentru alimentare USB-C se află pe partea din spate a difuzorului.

Notă: Asigurați-vă întotdeauna că difuzorul este complet uscat, înainte de a-l încărca.

FOLOSIREA DIFUZORULUI CA SUPORT DE ÎNCĂRCARE

- I. Asigurați-vă că difuzorul este pornit și bateria este încărcată în proporție de peste 20%.
- II. Conectați telefonul, tableta sau un alt dispozitiv USB pentru a-l încărca de la difuzor.

Este necesar un cablu separat cu USB-C și o mufă adecvată pentru dispozitiv.

INDICATORUL BATERIEI

Indicatorul cu 10 segmente al bateriei arată nivelul de încărcare al bateriei difuzorului. O animație ascendentă indică faptul că bateria se încarcă.

INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

CONECTAREA UNUI DISPOZITIV AUX

- I. Conectați un cablu cu mufă stereo de 3,5 mm la intrarea AUX de pe spatele difuzorului.
- II. Conectați celălalt capăt al cablului la ieșirea audio de la sursa audio.
- III. Asigurați-vă că toate dispozitivele audio Bluetooth conectate sunt puse în pauză.

Notă: Cablurile audio nu sunt incluse.

CURĂȚAREA DIFUZORULUI

Curățați difuzorul în mod regulat pentru a-l menține în stare bună și a-i prelungi durata de viață.

Decuplați toate cablurile înainte de a curăța difuzorul și asigurați-vă că toate componentele sunt perfect uscate înainte de a cupla un încărcător USB.

Îndepărtați cureaua de transport de pe difuzor și curățați-l folosind o perie moale.

Curățați delicat difuzorul și cablurile cu o lavetă fără scame, ușor îmbibată cu una dintre următoarele:

- apă,
- alcool izopropilic de concentrație 70% sau
- alcool etilic de concentrație 75%.

Curățați cu grijă deschiderile folosind o perie uscată și moale sau un tampon din bumbac.

- Nu utilizați obiecte ascuțite sau metalice.
- Nu utilizați aer comprimat.
- Nu utilizați produse care conțin înălbitor sau apă oxigenată.
- Nu scufundați difuzorul în niciun fel de agent de curățare.
- Nu clătiți difuzorul în apă curentă.

INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

GHID DE ÎNTREȚINERE A BATERIEI

Difuzorul este prevăzut cu baterii litiu-ion de înaltă performanță, cu o durată de viață care este afectată de încărcare și utilizare. Urmați indicațiile de mai jos pentru a menține bateria în stare bună cât mai mult timp posibil.

- Evitați să folosiți încărcătoare rapide, dacă este posibil. Încărcarea rapidă solicită bateria și duce la degradarea acesteia.
- Evitați să lăsați bateria să se epuizeze complet sau să o încărcăți atunci când este deja plină. Încercați să mențineți un nivel de încărcare între 30% și 80%.
- În cazul în care difuzorul este depozitat o perioadă îndelungată, se recomandă să încărcăți difuzorul la jumătate și apoi să efectuați o readucere la setările din fabrică. Depozitați difuzorul într-un loc uscat, întunecos și răcoros.
- Evitați să utilizați sau să încărcăți difuzorul în locuri foarte călduroase și fără ventilație, la 40°C/104°F și mai mult, cum ar fi într-un automobil parcat sau la fereastră, în lumina solară directă.
- Evitați încărcarea bateriei la temperaturi scăzute, sub 10°C/50°F, precum și utilizarea difuzorului la temperaturi sub 0°C/32°F.
- Evitați șocurile mecanice puternice, cum ar fi căderea difuzorului pe suprafețe dure, deoarece aceasta poate deteriora bateriile.

Descărcați aplicația Marshall Bluetooth și selectați nivelul de păstrare a bateriei care se potrivește cel mai bine pentru dvs. și difuzorul dvs.

ASOCIEREA UNUI DISPOZITIV NOU

Kilburn III se poate conecta la două dispozitive simultan și reține până la 10 dispozitive asociate anterior. Când este în aria de acoperire, va încerca să se reconecteze cu ultimul dispozitiv asociat.

- I. Asigurați-vă că difuzorul este pornit.
- II. Țineți apăsați butonul Bluetooth până când ledul luminează lent intermitent.
- III. Selectați Kilburn III de pe lista Bluetooth a dispozitivului audio.

INSTRUCȚIUNI

ROMÂNĂ

RESETAREA DIFUZORULUI

Prin readucerea la setările din fabrică, difuzorul va reveni la setările inițiale, exceptând eventualele actualizări de firmware.

Notă: Prin aceasta toate setările utilizatorului vor fi șterse și difuzorul va trebui configurat din nou.

- I. Eliminați **KILBURN III** și **KILBURN III [LE]**, dacă sunt prezente, din lista Bluetooth a dispozitivului dvs. de sunet.
- II. Asigurați-vă că difuzorul este pornit.
- III. Țineți apăsat butonul M și butonul Bluetooth 10 secunde. Indicatorul Bluetooth capătă rapid o culoare roșie, iar difuzorul repornește.

Difuzorul a revenit la setările sale din fabrică și este gata să fie asociat – consultați secțiunea Primii pași.

APLICAȚIA MARSHALL BLUETOOTH

Descărcați aplicația Marshall Bluetooth pentru a profita la maximum de difuzorul dvs. și a-l menține la zi cu cel mai recent software.



DEPANARE

ROMÂNĂ

PROBLEMĂ	CAUZĂ	ACȚIUNE
Difuzorul nu pornește	Nu este încărcată bateria.	Cuplați difuzorul la o sursă de alimentare prin USB pentru încărcare.
Nu este posibilă conectarea sau asocierea cu un dispozitiv Bluetooth	Nu este activat Bluetooth pe dispozitiv (smartphone, tabletă, computer).	Activați Bluetooth pe dispozitivul de redare.
	Difuzorul nu este în modul de asociere.	Asigurați-vă că difuzorul este pornit, înainte de a-l seta în modul de asociere – consultați Asocierea unui dispozitiv nou.
Comportament instabil	Difuzorul nu utilizează cea mai recentă versiune de firmware.	Descărcați aplicația Marshall Bluetooth și conectați difuzorul. Urmați instrucțiunile din aplicație pentru a vă asigura că Kilburn III are cea mai recentă versiune de firmware.
	S-a produs o eroare de software.	Realizați o readucere la setările din fabrică – consultați secțiunea Resetarea difuzorului. Kilburn III trebuie configurat din nou.

DEPANARE

ROMÂNĂ

PROBLEMĂ	CAUZĂ	ACȚIUNE
Conexiunea Bluetooth se întrerupe	Dispozitivele Bluetooth sunt la distanță prea mare sau conexiunea este afectată de obstacole.	Mutați dispozitivele mai aproape unul de altul, astfel încât să nu fie obstructionate de obstacole, cum ar fi pereți sau uși.
	Un câmp electric puternic înconjoară difuzorul. Dispozitive precum cuptoare cu microunde, adaptoare de rețea wireless, lămpi fluorescente și aragaze utilizează același interval de frecvență ca dispozitivul Bluetooth. Aceasta poate duce la interferențe electrice.	Mutați difuzorul în alt loc sau opriți ori mutați dispozitivul electric care produce interferențe.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

ПОЛНОЕ ОНЛАЙН-РУКОВОДСТВО

СОДЕРЖАНИЕ

УКАЗАТЕЛЬ

Начало работы	005
Использование кнопки управления мультимедийными устройствами	005
Зарядка колонки	005
Использование колонки в качестве зарядного устройства	005
Индикатор заряда батареи	005
Подключение аудиоустройства (AUX)	006
Очистка колонки	006
Руководство по уходу за аккумулятором	007
Сопряжение с новым устройством	007
Сброс настроек колонки	008
Устранение неполадок	009



- 1 УПРАВЛЕНИЕ МУЛЬТИМЕДИЙНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ**
Настраивайте звучание прямо с верхней панели при воспроизведении через Bluetooth.
- 2 ИНДИВИДУАЛЬНО НАСТРАИВАЕМАЯ М-КНОПКА**
С помощью М-кнопки можно переключать настройки эквалайзера. М-кнопку можно настроить в приложении Marshall Bluetooth.
- 3 КНОПКА BLUETOOTH**
Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth, пока светодиод не начнет медленно мигать, что означает запуск режима сопряжения.
- 4 НАСТРОЙКА ЗВУКА**
В Kilburn III есть три элемента управления для настройки звука.
- 5 ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕИ**
10-сегментный индикатор показывает уровень заряда батареи.
- 6 КНОПКА ПИТАНИЯ**
Наклоните переключатель питания вперед, чтобы включить или выключить колонку.



7 АУДИОВХОД AUX 3,5 ММ

Позволяет подключать аудиоустройства с аналоговым выходом и стереоразъемом 3,5 мм.

8 USB C — ВХОД/ВЫХОД ПИТАНИЯ

Чтобы зарядить колонку, подключите ее к источнику питания USB-кабелем. Кроме того, колонку можно использовать как зарядное устройство, подключив к ней устройство через разъем USB-C.

ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

НАЧАЛО РАБОТЫ

- I. Наклоните переключатель питания вперед, чтобы включить колонку.
- II. Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth, пока светодиод не начнет медленно мигать.
- III. В списке Bluetooth на устройстве воспроизведения аудио выберите Kilburn III.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ МУЛЬТИМЕДИЙНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ

Кнопка управления мультимедийными устройствами позволяет управлять воспроизведением музыки через Bluetooth.

- Нажать однократно — запуск (приостановка) воспроизведения.
- Нажать правый (левый) сегмент — переход к следующему (предыдущему) треку.
- Удерживать нажатым правый (левый) сегмент — перемотка вперед (назад).

ЗАРЯДКА КОЛОНКИ

С помощью кабеля USB-C, входящего в комплект, подсоедините колонку к источнику питания USB (5 В / 9 В, 3 А). Входной порт USB-C расположен на задней стороне колонки.

Примечание. Перед зарядкой необходимо убедиться, что колонка полностью сухая.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЛОНКИ В КАЧЕСТВЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- I. Убедитесь, что колонка включена и заряжена минимум на 20 %.
- II. Подключите телефон, планшет или другое USB-устройство к колонке, чтобы начать зарядку.

Для этого потребуется отдельный кабель с разъемом USB-C на одном конце и разъемом, соответствующим вашему устройству, на другом конце.

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕИ

10-сегментный индикатор показывает уровень заряда батареи. Анимация увеличения заряда свидетельствует о том, что батарея заряжается.

ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ АУДИОУСТРОЙСТВА (AUX)

- I. Подключите кабель с разъемом 3,5 мм (стерео) к входу AUX на задней стороне колонки.
- II. Подключите другой конец кабеля к аудиовыходу источника аудиосигнала.
- III. Все подключенные аудиоустройства Bluetooth должны быть поставлены на паузу.

Примечание. Аудиокабели не входят в комплект.

ОЧИСТКА КОЛОНКИ

Регулярно чистите колонку, чтобы поддерживать ее в опрятном состоянии и продлить срок ее службы.

Перед тем как приступать к очистке, отсоедините от колонки все провода. Прежде чем подключать зарядное устройство USB, убедитесь, что колонка полностью высохла.

Снимите с колонки ремешок для переноски и почистите его мягкой щеткой.

Осторожно протрите колонку и провода безворсовой тканью, слегка смоченной любым из следующих средств:

- водой;
- 70%-м изопропиловым спиртом; или
- 75%-м этиловым спиртом.

Аккуратно прочистите отверстия сухой мягкой кисточкой или ватной палочкой.

- Не используйте острые или металлические предметы.
- Не применяйте сжатый воздух.
- Не используйте вещества, содержащие отбеливатель или перекись водорода.
- Не погружайте колонку в чистящие вещества.
- Не промывайте колонку струей воды.

ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

РУКОВОДСТВО ПО УХОДУ ЗА АККУМУЛЯТОРОМ

Ваша колонка оснащена высокопроизводительными литий-ионными аккумуляторами, срок службы которых зависит от режима зарядки и использования. Следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы как можно дольше поддерживать аккумуляторы в отличном состоянии.

- По возможности избегайте быстрой зарядки, так как она создает излишнюю нагрузку на аккумулятор, из-за чего он быстрее выходит из строя.
- Не допускайте полной разрядки аккумулятора или зарядки уже полностью заряженного аккумулятора. Поддерживайте заряд на уровне от 30% до 80%.
- Если колонка не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется зарядить ее наполовину, а затем выполнить сброс до заводских настроек. Храните колонку в прохладном, темном и сухом месте.
- Старайтесь не использовать и не заряжать колонку в жарких и непроветриваемых помещениях (40 °C / 104 °F и выше), например в припаркованной машине или возле окна под прямыми солнечными лучами.
- Избегайте зарядки аккумулятора при температурах ниже 10 °C (50 °F) и использования колонки при температурах ниже 0 °C (32 °F).
- Избегайте сильного механического воздействия, например падения колонки на твердые поверхности, так как это может повредить аккумуляторы.

Скачайте приложение Marshall Bluetooth и выберите уровень экономии заряда аккумулятора, который лучше всего подходит для вашего режима использования колонки.

СОПРЯЖЕНИЕ С НОВЫМ УСТРОЙСТВОМ

Kilburn III можно подключить к двум устройствам одновременно; запоминаются не более 10 ранее сопряженных устройств. Находясь в радиусе действия, колонка попытается подключиться к последнему подключенному устройству.

- I. Убедитесь, что колонка включена.
- II. Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth, пока светодиод не начнет медленно мигать.
- III. В списке Bluetooth на устройстве воспроизведения аудио выберите Kilburn III.

ИНСТРУКЦИИ

РУССКИЙ

СБРОС НАСТРОЕК КОЛОНКИ

В результате сброса к заводским настройкам будут восстановлены первоначальные настройки колонки (обновления прошивки останутся).

Примечание. При этом будут удалены все пользовательские настройки — колонку нужно будет настроить заново.

- I. Удалите пункты **KILBURN III** и **KILBURN III [LE]** (при наличии) из списка Bluetooth своего звукового устройства.
- II. Включите колонку.
- III. Нажмите и держите одновременно M-кнопку и кнопку Bluetooth в течение 10 секунд. Индикатор Bluetooth быстро загорится красным, и колонка перезапустится.

Колонка возвращена к заводским настройкам и готова к сопряжению. См. раздел «Начало работы».

ПРИЛОЖЕНИЕ MARSHALL BLUETOOTH

Скачайте приложение Marshall Bluetooth: оно поможет использовать все возможности колонки и будет регулярно обновлять ее программное обеспечение.



УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

РУССКИЙ

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Колонка не включается	Батарея не заряжена.	Подключите колонку к источнику питания с помощью USB-кабеля и зарядите ее.
Не удается подключиться к устройству Bluetooth или выполнить сопряжение с ним	Функция Bluetooth не включена на устройстве (смартфоне, планшете, компьютере).	Включите Bluetooth на устройстве воспроизведения.
	Колонка не переключена в режим сопряжения.	Прежде чем активировать режим сопряжения, убедитесь, что колонка включена. См. раздел «Сопряжение с новым устройством».
Ошибки в работе	В колонку не загружена последняя версия прошивки.	Скачайте приложение Marshall Bluetooth и подключите колонку. Следуя инструкциям в приложении, загрузите в Kilburn III последнюю версию прошивки.
	Ошибка программного обеспечения.	Выполните сброс к заводским настройкам, см. раздел «Сброс настроек колонки». После этого потребуется снова настроить Kilburn III.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК**РУССКИЙ**

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Соединение по Bluetooth разрывается	Устройства Bluetooth расположены слишком далеко друг от друга, или соединение нарушается из-за препятствий между ними.	Расположите устройства ближе друг к другу, чтобы они не были разделены такими препятствиями, как стены или двери.
	Вокруг колонки присутствует мощное электрическое поле. Микроволновые печи, беспроводные сетевые адаптеры, люминесцентные лампы, газовые плиты и другие устройства работают в том же частотном диапазоне, что и Bluetooth-устройства, и это может создавать электрические помехи.	Установите колонку в другом месте или выключите или переместите электронное устройство, создающее помехи.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER

控制旋钮

目录

索引

使用入门.....	005
使用媒体控件.....	005
为音箱充电.....	005
将音箱用作移动电源.....	005
电池指示灯.....	005
连接 AUX 设备.....	006
清洁音箱.....	006
电池保养指南.....	007
配对新设备.....	007
重置音箱.....	008
故障排除.....	009



- ① **媒体控件**
通过蓝牙播放时直接从顶部面板控制音频。
- ② **可定制的 M-按钮**
推动 M-按钮在 EQ 设置之间切换。可在 Marshall Bluetooth 应用程序中对 M-按钮进行自定义设置。
- ③ **蓝牙按钮**
按住蓝牙按钮，直到 LED 变成缓慢的脉冲，开始配对模式。
- ④ **音频控件**
Kilburn III 配有三个用于调节音频的控件。
- ⑤ **电池指示灯**
10 格电池指示灯显示电池电量。
- ⑥ **电源开关**
向前拉动电源开关，打开或关闭音箱。



⑦ **AUX — 3.5 MM 音频输入**

将模拟输出和 3.5 mm 立体声插头插入音频设备。

⑧ **USB C — 电源输入/输出**

将音箱插入 USB 电源, 对其进行充电; 或者, 将音箱接入 USB-C 设备并将其作为充电电源。

说明

简体中文

使用入门

- I. 向前拉动电源开关, 打开音箱。
- II. 按住蓝牙按钮, 直到 LED 变成缓慢的脉冲。
- III. 从音频设备的蓝牙列表中选择 Kilburn III。

使用媒体控件

通过蓝牙播放时, 使用媒体控件管理音乐播放。

- 按一次播放/暂停
- 按右/左键向前/向后跳
- 按住右/左键快进/快退

为音箱充电

使用随附的 USB-C 线缆将音箱连接至 USB 电源 (5 V/9 V, 3 A)。
。USB-C 电源输入接口位于音箱背部。

注: 在为音箱充电之前, 务必确保音箱完全干燥。

将音箱用作移动电源

- I. 确保音箱已打开且电池电量超过 20%。
- II. 将手机、平板或其他 USB 设备连接至音箱, 以进行充电。
需单独使用一条带有 USB-C 接口及适配设备插头的数据线。

电池指示灯

10 格电池指示灯显示音箱电池电量。上升的动画表示电池正在充电。

说明

简体中文

连接 AUX 设备

- I. 将一个 3.5 毫米的立体声插头接入音箱顶部的 AUX 输入接口。
- II. 将线缆的另一端接入音频源上的音频输出接口。
- III. 确保所有连接的蓝牙音频设备都已暂停。

注：本产品不附赠音频线。

清洁音箱

定期清洁音箱以确保音箱音质清晰并延长音箱的使用寿命。

在清洁音箱之前，拔掉所有的线缆；清洁后重新连接USB充电器之前，确保所有部件完全干燥。

取下音箱上的手提带，用软刷将其清洁干净。

使用无绒布蘸取少量以下液体，轻轻擦拭音箱和线缆：

- 水，
- 70% 异丙醇，或
- 75% 酒精

使用干燥的软刷或棉签仔细清洁网眼。

- 请勿使用任何尖锐物品或金属物品。
- 请勿使用压缩空气。
- 请勿使用含漂白剂或过氧化氢的清洁产品。
- 请勿将音箱浸入任何清洁剂中。
- 请勿在流水下冲洗音箱。

说明

简体中文

电池保养指南

音箱均配备了高性能的锂离子电池，其使用寿命主要受电池充电状态和使用情况的影响。请遵循下列指南以确保电池长时间处于最佳状态。

- 如果可能，请勿使用快充进行充电。快充会给电池造成很大的压力，从而导致其性能下降。
- 请勿让电池完全耗尽或在电池已充满时充电。确保电池电量保持在 30% 到 80% 之间。
- 如果音箱长期存放，建议将音箱充电至一半左右，然后恢复出厂设置。将音箱存放在阴凉、避光且干燥的地方。
- 避免在高温、不通风的地方 (40°C/104°F 及以上，例如停放的车辆内或阳光直射的窗户旁) 使用音箱或对其充电。
- 请勿在低温下对电池进行充电 (低于 10°C/50°F) 或使用音箱 (低于 0°C/32°F)。
- 避免设备受到强烈的冲击，例如音箱掉落在坚硬的地面上，这可能会损坏电池。

下载 Marshall Bluetooth 应用程序并选择最适合您和您的音箱的电池保护级别。

配对新设备

Kilburn III 可以同时连接两个设备，最多可记住 10 个之前配对的设备。当在范围内时，音箱将尝试重新连接上次连接的设备。

- I. 确保音箱已打开。
- II. 按住蓝牙按钮，直到 LED 变成缓慢的脉冲。
- III. 从音频设备的蓝牙列表中选择 Kilburn III。

说明

简体中文

重置音箱

出厂重置将音箱重置为其原先设置，不包括任何固件更新。

注：这将删除所有用户设置，并且需要重新设置音箱。

- I. 从音频设备的蓝牙列表中删除**KILBURNIII**和**KILBURNIII[LE]**（如存在）。
- II. 确保音箱打开。
- III. 按住M按钮和蓝牙按钮10秒。蓝牙指示灯快速变为红色，音箱重新打开。

音箱已恢复出厂设置并准备好配对，请参阅“使用入门”部分。

MARSHALL 蓝牙应用程序

下载 Marshall 蓝牙应用程序以充分利用音箱，并使用最新软件保持最新状态。



故障排除

简体中文

问题	原因	措施
音箱打不开	电池无电。	将音箱插入 USB 电源充电。
无法连接蓝牙设备 或与蓝牙设备配对	设备 (智能手机、平板电脑、电脑) 上的蓝牙未启用。	激活播放设备上的蓝牙。
	音箱未处于配对模式。	请确保先打开音箱, 然后设置为配对模式, 请参阅“配对新设备”。
无规律行为	音箱未使用最新的固件版本。	下载 Marshall 蓝牙应用程序, 并与音箱相连。遵循应用程序内的指示, 确保 Kilburn III 固件为最新版本。
	存在软件错误。	执行恢复出厂设置, 请参阅“重置音箱”。 Kilburn III 需要重新设置。

故障排除

简体中文

问题	原因	措施
蓝牙连接掉线	蓝牙设备相距太远, 或连接因障碍物而受到影响。	将设备移动到彼此更近的位置, 以免受墙壁或门等障碍物的阻碍。
	音箱周围有一个强电场。微波炉、无线网络适配器、荧光灯和煤气灶等设备使用的频率范围与蓝牙设备相同。这可能会导致电气干扰。	将音箱移动到其他地方, 或关闭干扰电子设备。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

KOMPLETNÝ ONLINE MANUÁL

OBSAH

REGISTER

Začíname	005
Použitie ovládacieho prvku médií	005
Nabíjanie reproduktora	005
Používanie reproduktora ako powerbanky	005
Indikátor batérie	005
Pripojenie AUX zariadenia	006
Čistenie reproduktora	006
Pokyny na starostlivosť o batériu	007
Párovanie nového zariadenia	007
Obnovenie nastavení reproduktora	008
Riešenie problémov	009

USPORIADANIE ZARIADENIA

SLOVENČINA



- 1 OVLÁDACIE PRVKY MÉDIÍ**
Pri prehrávaní cez Bluetooth môžete zvuk ovládať priamo z horného panela.
- 2 PRISPÔSOBITELNÉ TLAČIDLO M**
Stlačením tlačidla M môžete prepínať medzi nastaveniami ekvalizéra. Tlačidlo M si môžete prispôsobiť v aplikácii Marshall Bluetooth.
- 3 TLAČIDLO BLUETOOTH**
Režim párovania aktivujete stlačením a podržaním tlačidla Bluetooth, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikáť.
- 4 OVLÁDACIE PRVKY ZVUKU**
Kilburn III obsahuje tri ovládacie prvky na úpravu zvuku.
- 5 INDIKÁTOR BATÉRIE**
Indikátor batérie vo forme 10 dielikov zobrazuje stav nabitia batérie.
- 6 VYPÍNAČ**
Vypínač potlačte smerom dopredu, čím zapnete alebo vypnete reproduktor.



7 AUX – 3,5 MM VSTUPNÝ ZVUKOVÝ KONEKTOR

Pripojte zvukové zariadenie s analógovým výstupom a s 3,5 mm stereo konektorom typu „jack“.

8 USB C – NAPÁJACÍ VSTUP/VÝSTUP

Reproduktor zapojte do USB zdroja napájania a nabite ho, prípadne k nemu pripojte zariadenie pomocou USB-C kábla a reproduktor používajte ako powerbanku.

POKYNY

SLOVENČINA

ZAČÍNANIE

- I. Vypínač potlačte smerom dopredu, kým sa reproduktor nezapne.
- II. Stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikať.
- III. Zo zoznamu zariadení Bluetooth na vašom audio zariadení vyberte možnosť Kilburn III.

POUŽITIE OVLÁDACIEHO PRVKU MÉDIÍ

Pomocou ovládača médií riadite prehrávanie hudby počas prehrávania cez pripojenie Bluetooth.

- Jedným stlačením spustíte/pozastavíte prehrávanie
- Stlačením doprava/dolava preskočíte dopredu/dozadu
- Podržaním doprava/dolava spustíte rýchle presúvanie dopredu/dozadu

NABÍJANIE REPRODUKTORA

Pomocou priloženého kábla USB-C pripojte reproduktor k USB zdroju napájania (5 V/9 V, 3 A). Vstupný napájací port USB-C sa nachádza na zadnej strane reproduktora.

Poznámka: Pred nabíjaním reproduktora vždy skontrolujte, či je úplne suchý.

POUŽÍVANIE REPRODUKTORA AKO POWERBANKY

- I. Skontrolujte, či je reproduktor zapnutý a jeho batéria je nabitá aspoň na 20 %.
- II. Pripojte telefón, tablet alebo iné zariadenie USB a nabíjajte ich pomocou reproduktora.

Je potrebný samostatný kábel s USB-C konektorom a príslušným konektorom pre vaše zariadenie.

INDIKÁTOR BATÉRIE

Indikátor batérie rozdelený na 10 dielikov zobrazuje stav nabitia batérie. Animácia v podobe rozsvetujúcich sa dielikov indikuje nabíjanie batérie.

POKYNY

SLOVENČINA

PRIPOJENIE AUX ZARIADENIA

- I. K AUX vstupu na zadnej strane reproduktora pripojte kábel s 3,5 mm stereo konektorom typu „jack“.
- II. Druhý koniec kábla pripojte k zvukovému výstupu na vašom zvukovom zdroji.
- III. Prehrávanie na všetkých pripojených zvukových Bluetooth zariadeniach musí byť pozastavené.

Poznámka: Audio káble nie sú súčasťou balenia.

ČISTENIE REPRODUKTORA

Reproduktor čistite pravidelne, aby ste ho zachovali v dobrom stave a slúžil vám dlhšie.

Pred čistením reproduktora odpojte všetky káble. Pred zapojením USB nabíjačky skontrolujte, či je celý reproduktor úplne suchý.

Odstráňte z reproduktora popruh na prenášanie a očistite ho pomocou jemnej kefky.

Reproduktor a káble jemne očistite handričkou, ktorá nepúšťa vlákna a je mierne navlhčená:

- vodu,
- 70 % izopropylalkoholom alebo
- 75 % etylalkoholom.

Otvory dôkladne očistite suchou, mäkkou kefkou alebo vatovým tampónom.

- Nepoužívajte ostré ani kovové predmety.
- Nepoužívajte stlačený vzduch.
- Nepoužívajte produkty s obsahom bielidla alebo peroxidu vodíka.
- Reproduktor neponárajte do žiadnych čistiacich prostriedkov.
- Reproduktor neoplachujte pod tečúcou vodou.

POKYNY

SLOVENČINA

POKYNY NA STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIU

Váš reproduktor je vybavený výkonnými lítiovými batériami. Ich životnosť možno ovplyvniť spôsobom nabíjania a používania. Aby ste batérie udržali čo najdlhšie vo výbornom stave, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

- Ak je to možné, nepoužívajte rýchlonabíjačky. Pri rýchlom nabíjaní sa batéria namáha a znehodnocuje sa.
- Nenechajte batériu úplne vybiť ani ju nenabíjajte, keď je už nabitá. Snažte sa udržiavať úroveň nabitia v rozmedzí 30 % až 80 %.
- Ak chcete reproduktor odložiť na dlhší čas, odporúčame ho nabiť približne na polovicu a potom vykonať obnovenie výrobných nastavení. Reproduktor skladujte na chladnom, tmavom a suchom mieste.
- Reproduktor nepoužívajte ani nenabíjajte na horúcich a nevetraných miestach s teplotou nad 40 °C/104 °F, napríklad v zaparkovanom aute alebo pri okne, na mieste s priamym slnečným svetlom.
- Batériu nenabíjajte pri nízkych teplotách pod 10 °C/50 °F. Reproduktor nepoužívajte pri teplotách pod 0 °C/32 °F.
- Reproduktor nevystavujte silným mechanickým otrasom, napríklad zabráňte jeho pádu na tvrdý povrch, pretože by sa mohli poškodiť batérie.

Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth a vyberte úroveň zachovania batérie, ktorá vám a vášmu reproduktoru najviac vyhovuje.

PÁROVANIE NOVÉHO ZARIADENIA

Reproduktor Kilburn III možno pripojiť k 2 zariadeniam naraz a pamätá si až 10 predtým spárovaných zariadení. Keď sú v dosahu, pokúsi sa znovu pripojiť k poslednému pripojenému zariadeniu.

- I. Skontrolujte, či je reproduktor zapnutý.
- II. Stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikať.
- III. Zo zoznamu zariadení Bluetooth na vašom audio zariadení vyberte možnosť Kilburn III.

OBNOVENIE NASTAVENÍ REPRODUKTORA

Pri obnovení továrenských nastavení sa obnovia pôvodné nastavenia reproduktora, s výnimkou aktualizácií firmvéru.

Poznámka: Pri tomto procese sa odstránia všetky používateľské nastavenia a reproduktor bude potrebné znova nastaviť.

- I. Odstráňte položky **KILBURN III** a **KILBURN III [LE]**, ak sa nachádzajú v zozname zariadení Bluetooth na vašom audio zariadení.
- II. Reproduktor musí byť zapnutý.
- III. Naraz stlačte a 10 sekúnd podržte tlačidlo M a tlačidlo Bluetooth. Indikátor Bluetooth sa rýchlo prepne načerveno a reproduktor sa reštartuje.

Reproduktor sa vrátil na továrenské nastavenia a je pripravený na spárovanie, pozrite si časť Začíname.

APLIKÁCIA MARSHALL BLUETOOTH

Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth, aby ste z reproduktora vyťažili maximum a vždy využívali aktuálny a najnovší softvér.



RIEŠENIE PROBLÉMOV

SLOVENČINA

PROBLÉM	PRÍČINA	ČINNOSŤ
Reproduktor sa nezapne	Batéria je vybitá.	Reproduktor zapojte do USB zdroja napájania a nabite ho.
Nie je možné pripojiť alebo spárovať s Bluetooth zariadením	Na vašom zariadení (smartfón, tablet, počítač) nie je aktivované rozhranie Bluetooth.	Aktivujte Bluetooth na zariadení, z ktorého prehrávate.
	Reproduktor nie je v režime párovania.	Pred nastavením do režimu párovania skontrolujte, či je reproduktor zapnutý, pozrite si časť Párovania nového zariadenia.
Nepredvídateľné správanie	Reproduktor nepoužíva najnovšiu verziu firmvéru.	Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth a pripojte sa k reproduktoru. Postupujte podľa pokynov v aplikácii a skontrolujte, či je v reproduktore Kilburn III najnovšia verzia firmvéru.
	Vyskytla sa chyba softvéru.	Prečítajte si časť Reštart reproduktora a vykonajte obnovenie výrobných nastavení. Reproduktor Kilburn III je potrebné znova nastaviť.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

SLOVENČINA

PROBLÉM	PRÍČINA	ČINNOSŤ
Bluetooth pripojenie vypadáva	Zariadenia Bluetooth sú príliš ďaleko od seba alebo pripojenie ovplyvňujú prekážky.	Presuňte zariadenia bližšie k sebe tak, aby im neprekážali prekážky, napríklad steny alebo dvere.
	V okolí reproduktora je silné elektrické pole. Rôzne zariadenia, napríklad mikrovlnné rúry, bezdrôtové sieťové adaptéry, žiarivky a plynové sporáky využívajú rovnaký frekvenčný rozsah ako Bluetooth zariadenie. To môže viesť k elektrickému rušeniu.	Reproduktor presuňte na iné miesto, prípadne rušiacie elektronické zariadenie vypnite alebo premiestnite.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

CELOTEN SPLETNI PRIROČNIK

VSEBINA

KAZALO

Pred uporabo	005
Uporaba upravljalnega gumba Media	005
Polnjenje zvočnika	005
Uporaba zvočnika kot polnilne postaje	005
Kazalnik baterije	005
Priklop zunanje naprave (AUX)	006
Čiščenje zvočnika	006
Priročnik za vzdrževanje baterije	007
Seznanjanje nove naprave	007
Ponastavitev zvočnika	008
Odpravljanje težav	009



- 1 UPRAVLJANJE PREDVAJANJA**

Pri predvajanju z uporabo tehnologije Bluetooth lahko upravljate zvok neposredno na zgornji plošči.
- 2 PRILAGODLJIV GUMB M**

Dvakrat pritisnite gumb M, da preklopite med nastavitvami izenačevalnika. Gumb M lahko prilagodite v aplikaciji Marshall Bluetooth.
- 3 GUMB BLUETOOTH**

Pritisnite in držite gumb Bluetooth, dokler LED-dioda ne začne počasi utripati, kar označuje začetek načina seznanjanja.
- 4 KRMILNIKI ZVOKA**

Kilburn III vključuje tri krmilnike za prilagajanje zvoka.
- 5 KAZALNIK BATERIJE**

10-segmentni kazalnik baterije prikazuje napolnjenost baterije.
- 6 VKLOPNO STIKALO**

Vklopno stikalo povlecite proti sprednji strani, da se zvočnik vklopi ali izklopi.



7 AUX – 3,5-MM AVDIO VHOD

Priključite avdio napravo z analognim izhodom in 3,5-mm stereo priključkom.

8 USB C – VHOD/IZHOD ZA NAPAJSANJE

Napolnite zvočnik tako, da ga priključite na vir napajanja USB ali pa priključite napravo USB-C in uporabite zvočnik kot napajalno enoto.

NAVODILA

SLOVENŠČINA

PRED UPORABO

- I. Stikalo za napajanje povlecite proti sprednji strani, da se zvočnik vklopi.
- II. Pritisnite in držite gumb Bluetooth, dokler LED-dioda ne začne počasi utripati.
- III. Na seznamu naprav Bluetooth v zvočni napravi izberite Kilburn III.

UPORABA UPRAVLJALNEGA GUMBA MEDIA.

Z upravljalnim gumbom Media lahko upravljate predvajanje glasbe prek povezave Bluetooth.

- Za predvajanje/premor ga enkrat pritisnite.
- Pritisnite desno/levo za preskok naprej/nazaj.
- Držite desno/levo za hitro pomikanje naprej/nazaj.

POLNJENJE ZVOČNIKA

S priloženim kablom USB-C priključite zvočnik na vir napajanja USB (5 V ali 9 V, 3 A). Vhod za napajanje USB-C je na zadnji strani zvočnika.

Opomba: Pred polnjenjem se vedno prepričajte, da je zvočnik popolnoma suh.

UPORABA ZVOČNIKA KOT POLNILNE POSTAJE

- I. Prepričajte se, da je zvočnik vklopljen in da je baterija napolnjena več kot 20 %.
- II. V zvočnik lahko priključite telefon, tablični računalnik ali drugo napravo USB in jo napolnite.

Potrebujete kabel z vtičem USB-C in ustreznim vtičem za napravo.

KAZALNIK BATERIJE

10-segmentni kazalnik baterije prikazuje napolnjenost baterije zvočnika. Naraščajoča animacija pomeni, da se baterija polni.

NAVODILA

SLOVENŠČINA

PRIKLOP ZUNANJE NAPRAVE (AUX)

- I. Priključite kabel s 3,5-mm stereo priključkom na vhod AUX na hrbtni strani zvočnika.
- II. Drugi konec kabla priključite na zvočni izhod na zvočnem viru.
- III. Prepričajte se, da so vse povezane zvočne naprave Bluetooth začasno ustavljene.

Opomba: Zvočni kabli niso priloženi.

ČIŠČENJE ZVOČNIKA

Redno čistite zvočnik, da bo čist in bo dolgo deloval.

Pred čiščenjem zvočnika odklopite vse priključke in se pred priključitvijo polnilnika USB prepričajte, da je zvočnik povsem suh.

Z zvočnika odstranite pas za nošenje in ga očistite z mehko krtačko.

Nežno očistite zvočnik in kable s krpo, ki se ne kosmiči, in je rahlo navlažena z:

- vodo,
- 70-odstotnim izopropanolom ali
- 75-odstotnim etanolom.

Odprtine previdno obrišite s suho in mehko krtačo ali vatirano paličko.

- Ne uporabljajte ostrih ali kovinskih predmetov.
- Ne uporabljajte stisnjenega zraka.
- Ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo belilo ali vodikov peroksid.
- Zvočnika ne potaplajte v čistila.
- Zvočnika ne spirajte pod tekočo vodo.

NAVODILA

SLOVENŠČINA

PRIROČNIK ZA VZDRŽEVANJE BATERIJE

Vaš zvočnik je opremljen z zmogljivimi litij-ionskimi baterijami, katerih življenjska doba je odvisna od polnjenja in uporabe. Upoštevajte spodnje smernice, da bo vaša baterija čim dlje ostala v odličnem stanju.

- Če je mogoče, se izogibajte uporabi hitrih polnilnikov. Hitro polnjenje obremeni baterijo in poslabša njeno zmogljivost.
- Ne pustite, da se baterija popolnoma izprazni, in je ne polnite, ko je že polna. Poskusite vzdrževati napolnjenost med 30 in 80 %.
- Če bo zvočnik shranjen dlje časa, je priporočljivo, da ga napolnite približno do polovice in nato izvedete tovarniško ponastavitev. Zvočnik hranite v hladnem, temnem in suhem prostoru.
- Ne uporabljajte in ne polnite zvočnika na vročih in neprezračenihih mestih s temperaturo 40 °C/104 °F in več, na primer v parkiranem avtomobilu ali ob oknu, kjer bi bil izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- Baterije ne polnite pri nizkih temperaturah pod 10 °C/50 °F in zvočnika ne uporabljajte pri temperaturah pod 0 °C/32 °F.
- Preprečite močne mehanske udarce, na primer zaradi padca zvočnika na trdo površino, saj to lahko poškoduje baterijo.

Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth in izberite raven ohranjanja baterije, ki najbolj ustreza vaši uporabi zvočnika.

SEZNANJANJE NOVE NAPRAVE

Zvočnik Kilburn III je lahko povezan z 2 napravama hkrati in si zapomni do 10 predhodno seznanjenih naprav. Ko je v dosegu, poskuša ponovno vzpostaviti povezavo z zadnjo povezano napravo.

- I. Vključite zvočnik.
- II. Pritisnite in držite gumb Bluetooth, dokler LED-dioda ne začne počasi utripati.
- III. Na seznamu naprav Bluetooth v zvočni napravi izberite Kilburn III.

NAVODILA

SLOVENŠČINA

PONASTAVITEV ZVOČNIKA

Tovarniška ponastavitev bo zvočnik ponastavila na prvotne nastavitve, razen posodobitev vdelane programske opreme.

Opomba: S tem boste izbrisali vse uporabniške nastavitve in zvočnik bo treba znova nastaviti.

- I. Odstranite zvočnika **KILBURN III** in **KILBURN III [LE]** s seznama naprav Bluetooth v zvočni napravi, če sta prisotna.
- II. Prepričajte se, da je zvočnik vklopljen.
- III. Pritisnite gumb M in gumb Bluetooth ter ju držite 10 sekund. Kazalnik Bluetooth začne hitro utripati rdeče in zvočnik se znova zažene.

Zvočnik se je vrnil v tovarniške nastavitve in je pripravljen za seznanitev; glejte poglavje Prvi koraki.

APLIKACIJA MARSHALL BLUETOOTH

Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth, da boste zvočnik lahko čim bolje izkoristili in ga redno posodabljali z najnovejšo programsko opremo.



ODPRAVLJANJE TEŽAV

SLOVENŠČINA

TEŽAVA	VZROK	UKREP
Zvočnik se ne vklopi	Baterija ni napolnjena.	Zvočnik priklopite v vir napajanja USB, da ga začnete polniti.
Ni se mogoče povezati oziroma seznaniti z napravo Bluetooth	Funkcija Bluetooth ni omogočena na vaši napravi (pametni telefon, tablični računalnik, osebni računalnik).	Vklopite funkcijo Bluetooth na napravi za predvajanje.
	Zvočnik ni v načinu seznanjanja.	Preden nastavite zvočnik v način seznanjanja, se prepričajte, da je zvočnik vklopljen; glejte Seznanjanje nove naprave.
Nepravilno delovanje	Zvočnik ne uporablja najnovejše različice vdelane programske opreme.	Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth in povežite zvočnik. Sledite navodilom v aplikaciji in se prepričajte, da ima zvočnik Kilburn III nameščeno najnovejšo različico vdelane programske opreme.
	Prišlo je do napake programske opreme.	Izvedite tovarniško ponastavitev, glejte Ponastavitev zvočnika. Zvočnik Kilburn III je treba ponovno nastaviti.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

SLOVENŠČINA

TEŽAVA	VZROK	UKREP
Povezava Bluetooth se prekinja	Napravi Bluetooth sta preveč oddaljeni druga od druge ali je povezava ovirana.	Napravi približajte, tako da ju ne ovirajo stene ali vrata.
	Zvočnik obdaja močno električno polje. Predmeti, kot so mikrovalovne pečice, brezžični omrežni adapterji, fluorescentne luči in plinske pečice uporabljajo isto frekvenčno območje kot naprava Bluetooth. To lahko povzroči električne motnje.	Zvočnik pomaknite na drugo mesto ali ga izklopite ali pa premaknite elektronsko napravo, ki povzroča motnje.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

MANUAL EN LÍNEA COMPLETO

CONTENIDO

ÍNDICE

Cómo comenzar	005
Cómo usar el Control de medios	005
Cómo cargar el altavoz	005
Cómo usar el altavoz como batería externa	005
Indicador de batería	005
Cómo conectar un dispositivo AUX	006
Cómo limpiar el altavoz	006
Guía de cuidado de la batería	007
Cómo emparejar un nuevo dispositivo	007
Cómo reiniciar el altavoz	008
Resolución de problemas	009

DISPOSICIÓN DEL DISPOSITIVO

ESPAÑOL



- 1 CONTROL DE MEDIOS**

Controla el audio directamente desde el panel superior cuando reproduzcas por Bluetooth.
- 2 BOTÓN M PERSONALIZABLE**

Pulsa el botón M para pasar de un ajuste del ecualizador a otro. El botón M se puede personalizar en la aplicación Marshall Bluetooth.
- 3 BOTÓN DE BLUETOOTH**

Mantén pulsado el botón de Bluetooth hasta que el led parpadee lentamente para iniciar el modo de emparejamiento.
- 4 CONTROLES DE AUDIO**

Kilburn III incluye tres controles para ajustar el audio.
- 5 INDICADOR DE BATERÍA**

El indicador de batería de 10 segmentos muestra la carga de la batería.
- 6 INTERRUPTOR**

Tira del interruptor hacia delante para encender o apagar el altavoz.

DISPOSICIÓN DEL DISPOSITIVO

ESPAÑOL



7 AUX, ENTRADA DE AUDIO DE 3,5 MM

Conecta un dispositivo de audio con una salida analógica y un clavija estéreo de 3,5 mm.

8 USB-C, ENTRADA/SALIDA DE ALIMENTACIÓN

Carga el altavoz conectándolo a una fuente de alimentación USB o conecta un dispositivo USB-C para utilizarlo como batería externa.

INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO COMENZAR

- I. Tira del interruptor hacia delante para encender el altavoz.
- II. Mantén pulsado el botón de Bluetooth hasta que el led parpadee lentamente.
- III. Selecciona Kilburn III en la lista de Bluetooth del dispositivo de audio.

CÓMO USAR EL CONTROL DE MEDIOS

Utiliza el Control de medios para controlar tu música cuando reproduzcas a través de Bluetooth.

- Presiona una vez para reproducir/pausar
- Presiona a la derecha/izquierda para saltar hacia adelante/atrás
- Mantén pulsado a la derecha/izquierda para avanzar rápido/rebobinar

CÓMO CARGAR EL ALTAVOZ

Utiliza el cable USB-C incluido para conectar el altavoz a una fuente de alimentación USB (5 V/9 V, 3 A). El puerto de entrada de alimentación USB-C está situado en la parte de atrás del altavoz.

Nota: Asegúrate siempre de que el altavoz está completamente seco antes de cargarlo.

CÓMO USAR EL ALTAVOZ COMO BATERÍA EXTERNA

- I. Asegúrate de que el altavoz esté encendido y de que tenga más de un 20 % de batería.
- II. Conecta un teléfono, tableta o cualquier otro dispositivo USB para cargarlos a través del altavoz.

Necesitarás un cable USB-C independiente y un conector jack compatible con tu dispositivo.

INDICADOR DE BATERÍA

El indicador de batería de 10 segmentos muestra la carga de la batería del altavoz. Una animación ascendente indica que se está cargando la batería.

INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO CONECTAR UN DISPOSITIVO AUX

- I. Conecta un cable con jack estéreo de 3,5 mm a la entrada AUX de la parte posterior del altavoz.
- II. Conecta el otro extremo del cable a la salida de audio de la fuente de audio.
- III. Asegúrate de que están en pausa todos los dispositivos de audio con Bluetooth conectados.

Nota: Los cables de audio no están incluidos.

CÓMO LIMPIAR EL ALTAVOZ

Limpia el altavoz con regularidad para mantenerlo en buen estado y prolongar su vida útil.

Desenchufa los cables antes de limpiar el altavoz y asegúrate de que todo esté completamente seco antes de conectar un cargador USB.

Retira la correa de transporte del altavoz y límpiala con un cepillo suave.

Limpia el altavoz y los cables suavemente, con un paño que no suelte pelusa ligeramente humedecido en uno de los siguientes productos:

- agua,
- alcohol isopropílico al 70 % o
- alcohol etílico al 75 %.

Limpia las aberturas cuidadosamente con un cepillo seco y suave, o con un bastoncillo de algodón.

- No utilices objetos afilados o metálicos.
- No utilices aire comprimido.
- No utilices productos que contengan lejía o peróxido de hidrógeno.
- No sumerjas el altavoz en ningún producto de limpieza.
- No enjuagues el altavoz bajo un chorro de agua.

INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

GUÍA DE CUIDADO DE LA BATERÍA

El altavoz está equipado con baterías de iones de litio de alto rendimiento, cuya vida útil se ve afectada por las cargas y el uso. Sigue las siguientes pautas para mantener la batería en buen estado durante el mayor tiempo posible.

- Evita utilizar cargadores rápidos siempre que puedas. La carga rápida provoca estrés en la batería y la degradará.
- Evita dejar que la batería se descargue por completo o cargarla cuando esté llena. Intenta mantener la carga entre el 30 % y el 80 %.
- Si has guardado el altavoz durante mucho tiempo, te recomendamos cargarlo hasta la mitad y, a continuación, restablecer la configuración de fábrica. Guarda el altavoz en un lugar fresco, oscuro y seco.
- No utilices ni cargues el altavoz en lugares calurosos y sin ventilación, con temperaturas iguales o superiores a 40 °C (104 °F), como en un coche aparcado o junto a una ventana expuesta a luz solar directa.
- Evita cargar la batería a temperaturas por debajo de los 10 °C (50 °F) y utilizar el altavoz a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F).
- Evita los golpes mecánicos fuertes, como las caídas sobre superficies duras, ya que podrían dañar las baterías.

Descarga la aplicación Marshall Bluetooth y selecciona el nivel de conservación de la batería que mejor se adapte a ti y a tu altavoz.

CÓMO EMPAREJAR UN NUEVO DISPOSITIVO

El Kilburn III puede conectarse con 2 dispositivos a la vez y recuerda hasta 10 dispositivos previamente emparejados. Intentará volver a conectarse con el último dispositivo conectado cuando esté a su alcance.

- I. Asegúrate de que el altavoz esté encendido.
- II. Mantén pulsado el botón de Bluetooth hasta que el led parpadee lentamente.
- III. Selecciona Kilburn III en la lista de Bluetooth del dispositivo de audio.

INSTRUCCIONES

ESPAÑOL

CÓMO REINICIAR EL ALTAVOZ

Si restableces los valores de fábrica, el altavoz volverá a la configuración original, excluyendo las actualizaciones de firmware.

Nota: Esto eliminará todos los ajustes de usuario y el altavoz tendrá que configurarse de nuevo.

- I. Elimina **KILBURN III** y **KILBURN III [LE]** (en caso de que aparezca) de la lista de Bluetooth de tu dispositivo de sonido.
- II. Asegúrate de que el altavoz esté encendido.
- III. Mantén pulsados el botón M y el botón de Bluetooth durante 10 segundos. El indicador de Bluetooth se pondrá rápidamente en rojo y el altavoz se reiniciará.

El altavoz recuperará su configuración de fábrica y estará listo para ser emparejado. Consulta el apartado Cómo comenzar.

APLICACIÓN MARSHALL BLUETOOTH

Descarga la aplicación Marshall Bluetooth para aprovechar al máximo tu altavoz y mantenerlo actualizado con el software más reciente.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ESPAÑOL

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN
El altavoz no se enciende	La batería no tiene carga.	Cargue el altavoz conectándolo a una fuente de alimentación USB.
No se puede conectar o emparejar un dispositivo Bluetooth	El Bluetooth no está habilitado en el dispositivo (teléfono inteligente, tableta u ordenador).	Active el Bluetooth en el dispositivo de reproducción.
	El altavoz no está en modo de emparejamiento.	Asegúrate de que el altavoz está encendido antes de ponerlo en modo de emparejamiento, consulta Emparejar un nuevo dispositivo.
Comportamiento errático	El altavoz no está utilizando la última versión del firmware.	Descarga la aplicación Marshall Bluetooth y conéctate al altavoz. Sigue las instrucciones de la aplicación para asegurarte de que Kilburn III tiene la versión de firmware más reciente.
	Hay un error de software.	Restablece los valores de fábrica. Consulta Reinicio del altavoz. Hay que volver a configurar el Kilburn III.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**ESPAÑOL**

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN
El Bluetooth se desconecta	Los dispositivos Bluetooth están demasiado lejos o la conexión se ve afectada debido a obstáculos.	Acerca los dispositivos para que no haya obstáculos, como paredes o puertas.
	Hay un fuerte campo eléctrico rodeando el altavoz. Los artículos como microondas, adaptadores de red inalámbrica, luces fluorescentes y cocinas de gas utilizan el mismo rango de frecuencia que el dispositivo Bluetooth. Esto puede desencadenar alteraciones eléctricas.	Mueve el altavoz a otro lugar o apaga o traslada el dispositivo electrónico que provoca interferencias.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

FULLSTÄNDIG ONLINE-MANUAL

INNEHÅLL

INDEX

Komma igång	005
Använda mediakontrollen	005
Ladda högtalaren	005
Använda högtalaren som power bank	005
Batteriindikator	005
Ansluta en AUX-enhet	006
Rengöring av högtalaren	006
Underhåll av batteriet	007
Parkoppla en ny enhet	007
Återställa högtalaren	008
Felsökning	009

ENHETENS LAYOUT

SVENSKA



- 1 ANPASSNINGSBAR M-KNAPP**
Tryck på M-knappen för att växla mellan EQ-förinställningar. M-knappen kan anpassas i appen Marshall Bluetooth.
- 2 BLUETOOTH-KNAPP**
Tryck och håll nere Bluetooth-knappen tills indikatorlampan långsamt blinkar för att aktivera parkopplingsläget.
- 3 LJUDKONTROLLER**
Kilburn III har tre ljudkontroller.
- 4 BATTERIINDIKATOR**
Batteriets indikatorlampa med tio segment visar batteriladdningen.
- 5 STRÖMBRYTARE**
För strömbrytaren mot dig för att slå på eller stänga av högtalaren.

ENHETENS LAYOUT

SVENSKA



- 6** **AUX – 3,5 MM:S LJUDINGÅNG**
Koppla in en ljudenhet med analog utgång och 3,5 mm:s stereokontakt.
- 7** **USB C – STRÖMINGÅNG/-UTGÅNG**
Ladda högtalaren genom att ansluta den till en USB-strömkälla eller koppla in en USB-C-enhet och använd högtalaren som batteribank.

INSTRUKTIONER

SVENSKA

KOMMA IGÅNG

- I. För strömbrytaren mot dig tills högtalaren slås på.
- II. Tryck och håll nere Bluetooth-knappen tills indikatorlampan långsamt blinkar.
- III. Välj Kilburn III från din ljudenhets Bluetooth-lista.

ANVÄNDA MEDIAKONTROLLEN

Använd mediakontrollen för att hantera uppspelning av musik via Bluetooth.

- Tryck en gång för play/paus
- Tryck höger/vänster för att hoppa framåt/bakåt
- Håll nere höger/vänster för snabbspolning framåt/bakåt

LADDA HÖGTALAREN

Använd den medföljande USB-C-sladden för att ansluta högtalaren till en USB-strömkälla (5 V, 9 V, 3 A). USB-C-ingången sitter på baksidan av högtalaren.

Obs! Se till att högtalaren är helt torr innan du laddar den.

ANVÄNDA HÖGTALAREN SOM POWER BANK

- I. Se till att högtalaren är på och mer än 20 % laddad.
- II. Koppla in din telefon, surfplatta eller en annan USB-enhet för att ladda från högtalaren.

En separat sladd med USB-C-kontakt och en kontakt som passar din enhet krävs.

BATTERIINDIKATOR

Batteriets indikatorlampa med 10 segment visar laddningen för högtalarens batteri. En blinkande indikator visar att batteriet laddas.

INSTRUKTIONER

SVENSKA

ANSLUTA EN AUX-ENHET

- I. Anslut en sladd med 3,5 mm:s stereokontakt till AUX-uttaget på högtalarens baksida.
- II. Anslut den andra änden av sladden till ljuduttaget på din ljudkälla.
- III. Se till att alla anslutna Bluetooth-ljudenheter sätta på paus.

Obs! Ljudkablar ingår inte.

RENGÖRING AV HÖGTALAREN

Rengör din högtalare regelbundet för att hålla den fräsch och göra så att den håller längre.

Koppla ur alla sladdar innan du rengör högtalaren och se till att allt är helt torrt innan du ansluter USB-laddaren.

Avlägsna bärarremsan från högtalaren och rengör den med en mjuk borste.

Rengör högtalaren och sladdarna med en luddfri trasa, lätt fuktad med antingen:

- vatten,
- 70 % isopropylalkohol, eller
- 75 % etylalkohol

Rengör öppningarna med en torr och mjuk borste eller en bomullspinne.

- Använd inga vassa föremål eller metallföremål.
- Använd inte tryckluft.
- Använd inte produkter som innehåller blekmedel eller väteperoxid.
- Sänk inte ner högtalaren i något rengöringsmedel.
- Skölj inte högtalaren under rinnande vatten.

INSTRUKTIONER

SVENSKA

UNDERHÅLL AV BATTERIET

Din högtalare har ett högpresterande litiumjonbatteri vars livslängd beror på hur du laddar och använder det. Följ riktlinjerna nedan för att hålla ditt batteri i bra skick så länge som möjligt.

- Undvik om möjligt att använda snabbbladdare. Snabbbladdare kan påverka batteriet negativt och göra att det förlorar kapacitet.
- Undvik att ladda ur batteriet helt eller att ladda det när det redan är fullt. Försök att hålla laddningen mellan 30 % och 80 %.
- Om du vet att du inte kommer att använda din högtalare under en längre tid rekommenderar vi att du laddar den till 50 % och sedan gör en fabriksåterställning. Förvara din högtalare på en sval, mörk och torr plats.
- Undvik att använda eller ladda högtalaren i varma och oventilerade platser, 40 °C/104 °F eller högre, till exempel i en parkerad bil eller vid ett fönster i direkt solljus.
- Undvik att ladda batteriet vid temperaturer som understiger 10 °C/50 °F och undvik även att använda högtalaren när temperaturen understiger 0 °C/32 °F.
- Undvik starka mekaniska stötar som att tappa högtalaren på hårda ytor eftersom det kan skada batteriet.

Ladda ner appen Marshall Bluetooth och välj den nivå av batterivård i appen som passar dig och din högtalare bäst.

PARKOPPLA EN NY ENHET

Kilburn III kan ansluta till 2 enheter samtidigt och minnas upp till 10 tidigare parkopplade enheter. När de befinner sig inom räckvidd kommer den att försöka återansluta till den senast anslutna enheten.

- I. Se till att högtalaren är på.
- II. Tryck och håll nere Bluetooth-knappen tills indikatorlampan långsamt blinkar.
- III. Välj Kilburn III från din ljudenhets Bluetooth-lista.

INSTRUKTIONER

SVENSKA

ÅTERSTÄLLA HÖGTALAREN

En fabriksåterställning återställer högtalaren till dess originalinställningar, exklusive uppdateringar av fast programvara.

Obs! Detta kommer att radera alla användarinställningar och högtalaren måste sedan konfigureras om.

- I. Ta bort **KILBURN III** och **KILBURN III [LE]**, om den finns, från din ljudenhets Bluetooth-lista.
- II. Säkerställ att högtalaren är på.
- III. Tryck och håll ner både M-knappen och Bluetooth-knappen i 10 sekunder. När Bluetooth-indikatorlampan blinkar rött startar högtalaren om.

Högtalaren har nu blivit fabriksåterställd och kan parkopplas igen, se avsnittet Komma igång.

MARSHALLS BLUETOOTH-APP

Ladda ner Marshalls Bluetooth-app för att få ut det mesta av din högtalare och hålla den uppdaterad med den senaste programvaran.



FELSÖKNING

SVENSKA

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Högtalaren slås inte på	Batteriet är inte laddat.	Anslut högtalaren till ett USB-uttag för att ladda den.
Kan inte anslutas eller parkopplas med en Bluetooth-enhet	Bluetooth är inte aktiverat på din enhet (smarttelefon, surfplatta, dator).	Aktivera Bluetooth på din uppspelningsenhet.
	Högtalaren är inte i parkopplingsläge.	Se till att din högtalare är påslagen innan du sätter den i parkopplingsläge, se avsnittet "Parkoppla en ny enhet".
Felaktigt beteende	Högtalaren använder inte den senaste versionen av den fasta programvaran.	Ladda ner Marshalls Bluetooth-app och anslut högtalaren. Följ instruktionerna i appen för att säkerställa att Kilburn III använder den senaste fasta programvaruversionen.
	Det finns ett programvarufel.	Gör en fabriksåterställning, se avsnittet "Återställa högtalaren". Kilburn III behöver konfigureras på nytt.

FELSÖKNING**SVENSKA**

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Bluetooth-anslutningen faller bort	Det är för långt avstånd mellan Bluetooth-enheterna, eller så påverkas anslutningen av hinder.	Flytta enheterna närmare varandra så att det inte finns något hinder mellan dem som väggar eller dörrar.
	Det finns ett starkt elektriskt fält som omger högtalaren. Apparater som mikrovågsugnar, trådlösa nätverksadapttrar, lysrör och gasspisar använder samma frekvensintervall som Bluetooth-enheten. Detta kan leda till elektriska störningar.	Flytta högtalaren till ett annat ställe eller stäng av eller flytta den störande elektriska enheten.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER

คู่มือออนไลน์ฉบับเต็ม

สารบัญ

ดัชนี

เริ่มต้นใช้งาน	005
การใช้ปุ่มควบคุมสื่อ	005
การชาร์จไฟลำโพง	005
การใช้ลำโพงเป็นแบตเตอรี่สำรอง	005
ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่	005
การเชื่อมต่ออุปกรณ์ AUX	006
ทำความสะอาดลำโพง	006
คู่มือการดูแลแบตเตอรี่	007
การจับคู่อุปกรณ์ใหม่	007
การรีเซ็ตลำโพง	008
การแก้ไขปัญหา	009

รู ปแบบของตัวอุปกรณ์

ภาษาไทย



- 1 การควบคุมสื่**
ควบคุมเสียงโดยตรงจากแผงด้านบนเมื่อเล่นผ่านบลูทูธ
- 2 ปุ่ม M ที่สามารถปรับแต่งได้**
กดสวิทช์ปุ่ม M เพื่อเปลี่ยนการตั้งค่า EQ สามารถปรับแต่งปุ่ม M ได้จากในแอป Marshall Bluetooth
- 3 ปุ่ม BLUETOOTH**
กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้จนกว่าไฟ LED จะกะพริบเป็นจังหวะซ้ำ ๆ เพื่อเริ่มโหมดการจับคู่
- 4 การควบคุมเสียง**
Kilburn III มีตัวควบคุมสามตัวสำหรับปรับเสียง
- 5 ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่**
ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่ 10 ส่วน จะแสดงถึงพลังงานแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่
- 6 สวิตช์ไฟ**
ดึงสวิตช์เปิด/ปิดไปทางด้านหน้าเพื่อเปิดหรือปิดลำโพง

รูปแบบของตัวอุปกรณ์

ภาษาไทย



- ⑦ **AUX - อินพุตเสียง 3.5 มม.**
เสียบอุปกรณ์เสียงที่มีเอาต์พุตนาฬิกาและแจ็คสเตอริโอ 3.5 มม.
- ⑧ **USB C - อินพุต/เอาต์พุตกำลัง**
ชาร์จลำโพงโดยเสียบเข้ากับแหล่งพลังงาน USB หรือเสียบอุปกรณ์ USB-C และใช้ลำโพงเป็นแบตเตอรี่สำรอง

คำแนะนำ

ภาษาไทย

เริ่มต้นใช้งาน

- I. ดึงสวิตช์เปิด/ปิดไปทางด้านหน้าจนกระทั่งลำโพงเปิด
- II. กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้จนกว่าไฟ LED จะกะพริบเป็นจังหวะซ้ำ ๆ
- III. เลือก Kilburn III จากรายการบลูทูธที่ปรากฏในรายการอุปกรณ์เสียงของคุณ

การใช้ปุ่มควบคุมสื่อ

ใช้ปุ่มควบคุมสื่อเพื่อจัดการการเล่นเพลงของคุณเมื่อเล่นผ่าน Bluetooth

- กดหนึ่งครั้งเพื่อเล่น/หยุดชั่วคราว
- กดขวา/ซ้ายเพื่อข้ามไปข้างหน้า/ย้อนกลับ
- กดขวา/ซ้ายเพื่อกรอไปข้างหน้า/กรอกลับ

การชาร์จไฟลำโพง

ใช้สาย USB-C ที่มีให้ เพื่อเชื่อมต่อลำโพงกับแหล่งพลังงาน USB (5 V / 9 V, 3 A) ช่องอินพุทพลังงาน USB-C จะอยู่ที่ด้านหลังของลำโพง
หมายเหตุ □ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลำโพงนั้นแห้งสนิทก่อนที่จะชาร์จไฟเสมอ

การใช้ลำโพงเป็นแบตเตอรี่สำรอง

- I. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลำโพงเปิดอยู่และมีแบตเตอรี่เหลือมากกว่า 20%
- II. เสียบโทรศัพท์แท็บเล็ตหรืออุปกรณ์ USB อื่นๆของคุณเพื่อชาร์จจากลำโพง
ต้องใช้สาย USB-C และแฉีกที่เหมาะสมกับอุปกรณ์ของคุณ

ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่

ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่ 10 ส่วน จะแสดงถึงพลังงานแบตเตอรี่ของลำโพงที่เหลืออยู่ ภาพเคลื่อนไหวที่ปรากฏขึ้นแสดงว่าแบตเตอรี่กำลังชาร์จ

คำแนะนำ

ภาษาไทย

การเชื่อมต่ออุปกรณ์ AUX

- I. เชื่อมต่อแจ็คสเตอริโอ 3.5 มม. เข้ากับอินพุต AUX ที่ด้านหลังของลำโพง
- II. เชื่อมต่อปลายสายอีกด้านเข้ากับเอาต์พุตเสียงจากแหล่งกำเนิดเสียงของคุณ
- III. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์เสียง Bluetooth ที่เชื่อมต่อทั้งหมดถูกหยุดชั่วคราว

หมายเหตุ: ไม่รวมสายสัญญาณเสียง

ทำความสะอาดลำโพง

ทำความสะอาดลำโพงของคุณเป็นประจำเพื่อรักษาให้ดูใหม่และใช้งานได้ยาวนานขึ้น

ถอดสายใด ๆ ออกก่อนเริ่มทำความสะอาดลำโพง และตรวจสอบให้แน่ใจว่าทุกอย่างนั้นแห้งสนิท ก่อนที่จะเสียบกับที่ชาร์จ USB

ถอดสายคล้องออกจากลำโพงและทำความสะอาดด้วยแปรงขนอ่อน

ทำความสะอาดลำโพงพร้อมกับสายด้วยความระมัดระวัง โดยใช้ผ้าที่ไม่เป็นขุย ชุบอย่างใดอย่างหนึ่งต่อไปนี้เพียงเล็กน้อย □

- น้ำ
- ไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์ 70% หรือ
- เอทิลแอลกอฮอล์ 75%

ทำความสะอาดช่องเปิดอย่างระมัดระวังด้วยแปรงขนอ่อนที่แห้งหรือก้านสำลี

- ห้ามใช้วัตถุมีคมหรือโลหะ
- ห้ามใช้ลมอัด
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ที่มีสารฟอกขาวหรือไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์
- ห้ามจุ่มลำโพงลงในสารทำความสะอาดทุกประเภท
- ห้ามนำลำโพงไปล้างด้วยการเปิดก๊อกให้น้ำไหลผ่าน

คำแนะนำ

ภาษาไทย

คู่มือการดูแลแบตเตอรี่

ลำโพงของคุณมาพร้อมกับแบตเตอรี่ลิเธียมไอออนประสิทธิภาพสูง โดยที่อายุการใช้งานจะได้รับผลกระทบจากการชาร์จและการใช้งาน ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านล่างเพื่อรักษาแบตเตอรี่ของคุณให้อยู่ในสภาพที่ดีที่สุดได้นานมากที่สุด

- หลีกเลี่ยงการใช้ที่ชาร์จแบบเร็วถ้าเป็นไปได้ การชาร์จแบบรวดเร็วทำให้แบตเตอรี่ทำงานหนักและจะทำให้แบตเตอรี่เสื่อมคุณภาพ
- หลีกเลี่ยงการปล่อยให้แบตเตอรี่ระบายไฟจนหมดเกลี้ยง หรือชาร์จไฟในขณะที่ไฟเต็มอยู่แล้ว พยายามเก็บประจุให้อยู่ระหว่าง 30% ถึง 80%
- ถ้าจะเก็บลำโพงไว้เป็นเวลานาน แนะนำให้ชาร์จไฟลำโพงให้ได้ประมาณครึ่งหนึ่ง แล้วรีเซ็ตเป็นค่าจากโรงงาน จัดเก็บลำโพงไว้ในที่เย็น มีด และแห้ง
- หลีกเลี่ยงการใช้งานหรือชาร์จไฟลำโพงในบริเวณที่อากาศร้อนและไม่ถ่ายเท ซึ่งมีอุณหภูมิ $40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$ ขึ้นไป เช่น ในรถยนต์ที่จอดอยู่ หรือข้างหน้าต่างซึ่งมีแสงแดดส่องโดยตรง
- หลีกเลี่ยงการชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิต่ำกว่า $10^{\circ}\text{C}/50^{\circ}\text{F}$ และใช้ลำโพงในที่ ๆ มีอุณหภูมิมีต่ำกว่า $0^{\circ}\text{C}/32^{\circ}\text{F}$
- หลีกเลี่ยงการกระแทกอย่างรุนแรง เช่น การทำลำโพงตกบนพื้นผิวที่แข็ง เนื่องจากอาจทำให้แบตเตอรี่ได้รับความเสียหายได้

ดาวน์โหลดแอป Marshall Bluetooth แล้วเลือกระดับการนอนแบตเตอรี่ที่เหมาะสมกับคุณและลำโพงของคุณมากที่สุด

การจับคู่อุปกรณ์ใหม่

Kilburn III สามารถเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ได้ 2 เครื่องพร้อมกัน และสามารถจดจำอุปกรณ์ที่เคยจับคู่ไว้ก่อนหน้านี้ได้สูงสุด 10 เครื่อง เมื่ออยู่ในระยะทำงาน ลำโพงจะพยายามเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อไว้ล่าสุดอีกครั้งหนึ่ง

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลำโพงเปิดอยู่
- กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้จนกว่าไฟ LED จะกะพริบเป็นจังหวะซ้ำ ๆ
- เลือก Kilburn III จากรายการบลูทูธ ที่ปรากฏในรายการอุปกรณ์เสียงของคุณ

คำแนะนำ

ภาษาไทย

การรีเซ็ตลำโพง

การรีเซ็ตให้เป็นค่าจากโรงงานจะเป็นการรีเซ็ตลำโพงให้เป็นค่าเริ่มต้น ซึ่งไม่รวมกับการอัปเดตเฟิร์มแวร์ใด ๆ

หมายเหตุ: การดำเนินการดังนี้จะลบการตั้งค่าผู้ใช้ทั้งหมด และคุณจะต้องตั้งค่าลำโพงใหม่อีกครั้ง

- I. ลบ **KILBURN III** และ **KILBURN III [LE]** หากมี ออกจากรายการ Bluetooth ของอุปกรณ์เสียงของคุณ
 - II. ตรวจสอบให้มั่นใจว่าลำโพงเปิดอยู่
 - III. กดปุ่ม M และปุ่ม Bluetooth ค้างไว้เป็นเวลา 10 วินาที ไฟแสดงสถานะ Bluetooth จะกะพริบถี่ ๆ เป็นสีแดง จากนั้นลำโพงจะรีเซ็ตตัวเอง
- ลำโพงกลับไปใช้การตั้งค่าจากโรงงานแล้ว และพร้อมสำหรับการจับคู่ ดูที่ส่วนการเริ่มต้นใช้งาน

แอป MARSHALL BLUETOOTH

ดาวน์โหลดแอป Marshall Bluetooth เพื่อใช้งานลำโพงของคุณอย่างคุ้มค่าที่สุด
 สุด และอัปเดตซอฟต์แวร์เป็นเวอร์ชันล่าสุดอยู่เสมอ



การแก้ไขปัญหา

ภาษาไทย

ปัญหา	สาเหตุ	การดำเนินการ
ลำโพงไม่เปิด	แบตเตอรี่ไม่มีประจุ	ให้เสียบลำโพงเข้ากับแหล่งพลังงาน USB เพื่อชาร์จ
ไม่สามารถเชื่อมต่อหรือจับคู่กับอุปกรณ์บลูทูธได้	อุปกรณ์ของคุณไม่ได้เปิดใช้งานบลูทูธ (สมาร์ทโฟน แท็บเล็ต คอมพิวเตอร์)	เปิดใช้งาน Bluetooth บนอุปกรณ์เสียงของคุณ
	ลำโพงไม่ได้อยู่ในโหมดจับคู่	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เปิดลำโพง ก่อนที่จะทำการตั้งค่าให้เข้าสู่โหมดจับคู่ ดูก่อนที่ การจับคู่อุปกรณ์ใหม่
พฤติกรรมที่ผิดปกติ	ลำโพงไม่ได้ใช้เฟิร์มแวร์เวอร์ชันล่าสุด	ดาวน์โหลดแอป Marshall Bluetooth และเชื่อมต่อกับลำโพง ปฏิบัติตามคำแนะนำในแอป เพื่อดูแลให้แน่ใจว่า Kilburn III ได้รับการติดตั้งเฟิร์มแวร์เวอร์ชันล่าสุดไว้
	พบข้อผิดพลาดของซอฟต์แวร์	ดำเนินการรีเซ็ตกลับเป็นค่าจากโรงงาน ดูที่ การรีเซ็ตลำโพง จำเป็นต้องตั้งค่า Kilburn III อีกครั้ง

การแก้ไขปัญหา

ภาษาไทย

ปัญหา	สาเหตุ	การดำเนินการ
การเชื่อมต่อ บลูทูธหลุด	อุปกรณ์บลูทูธนั้นอยู่ ห่างกันเกินไป หรือ การเชื่อมต่อได้รับ ผลกระทบเนื่องจาก มีสิ่งกีดขวาง	ขยับอุปกรณ์ให้เข้า ใกล้กันมากขึ้นเพื่อ ไม่ให้มีสิ่งกีดขวาง เช่น ผนังหรือประตู
	มีสนามไฟฟ้าแรง สูงล้อมรอบลำโพง อุปกรณ์เครื่องใช้ ต่าง ๆ เช่น เตาอบ ไมโครเวฟ อะแดป เตอร์อุปกรณ์เครือ ข่ายไร้สาย หลอดไฟ ฟลูออเรสเซนต์และเตา แก๊สนั้นใช้ช่วงความถี่ เดียวกันกับอุปกรณ์ บลูทูธ ซึ่งอาจนำไปสู่ การรบกวนทางไฟฟ้าได้	ย้ายลำโพงไปที่ อื่น ปิดหรือเคลื่อน ย้ายอุปกรณ์ อิเล็กทรอนิกส์ที่ สร้างความรบกวน

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

完全線上手冊

目錄

索引

開始使用.....	005
使用媒體控制.....	005
為揚聲器充電.....	005
使用揚聲器作為行動電源.....	005
電量指示燈.....	005
連接 AUX 裝置.....	006
清潔揚聲器.....	006
電池保養指南.....	007
配對新裝置.....	007
重設揚聲器.....	008
故障診斷.....	009



- ① 媒體控制**
透過 Bluetooth 播放時，直接從頂部面板控制音訊。
- ② 可自訂的 M 按鈕**
按壓 M 按鈕在 EQ 設定之間進行切換。您可以在 Marshall Bluetooth 應用程式中自訂 M 按鈕。
- ③ BLUETOOTH 按鈕**
按住 Bluetooth 按鈕，直到 LED 指示燈變成緩慢閃爍，即開始配對模式。
- ④ 音訊控制**
Kilburn III 包括三個用於調整音訊的控制。
- ⑤ 電量指示燈**
10 格電量指示燈顯示電池電量。
- ⑥ 電源開關**
向前拉動電源開關，打開或關閉揚聲器。



⑦ **AUX – 3.5 MM 音訊輸入**

插入配備類比輸出和 3.5 mm 立體聲插孔的音訊設備。

⑧ **USB C – 電源輸入/輸出**

將揚聲器插入 USB 電源或插入 USB-C 設備並將揚聲器用做行動電源為揚聲器充電。

說明

繁體中文

開始使用

- I. 向前拉動電源開關，打開揚聲器。
- II. 按住 Bluetooth 按鈕，直到 LED 指示燈變成緩慢閃爍為止。
- III. 從音訊裝置的 Bluetooth 清單中選擇 Kilburn III。

使用媒體控制

透過 Bluetooth 播放時，使用媒體控制來管理音樂播放。

- 按壓一下即可播放/暫停
- 按壓右/左鍵即可向前/向後跳過
- 長按右/左鍵可快進/快退

為揚聲器充電

請使用隨附的 USB-C 連接線將揚聲器連接到 USB 電源 (5 V / 9 V, 3 A)。USB-C 電源輸入埠位於揚聲器背面。

注意：為揚聲器充電之前，請務必確認其為完全乾燥。

使用揚聲器作為行動電源

- I. 確保揚聲器電源開啟，且還有 20% 以上的電量。
 - II. 插入您的手機、平板電腦或其他 USB 裝置，透過揚聲器為其充電。
- 需要一條帶有 USB-C 的單獨連接線和適合您裝置的相關插孔。

電量指示燈

10 格電量指示燈顯示揚聲器電池電量。上升的動畫表示電池正在充電。

說明

繁體中文

連接 AUX 裝置

- I. 將配備 3.5 mm 立體聲插孔的連接線連接到揚聲器背面的 AUX 輸入。
- II. 將連接線的另一端連接到音源的音訊輸出。
- III. 確認所有連接的 Bluetooth 音訊裝置都已暫停。

注意：未隨附音訊連接線。

清潔揚聲器

定期清潔您的揚聲器以保持整潔並延長使用壽命。

在清潔揚聲器之前拔除所有連接線，並確保在插入 USB 充電器之前一切均完全乾燥。

從揚聲器上取下提帶，並用軟刷清潔。

使用無絨布輕輕清潔揚聲器和連接線，無絨布請用以下溶劑微微沾濕：

- 水、
- 70% 異丙醇或
- 75% 乙醇

用乾燥的軟刷或棉花棒仔細清潔開口。

- 請勿使用任何尖銳或金屬物品。
- 請勿使用壓縮空氣。
- 請勿使用含有漂白劑或過氧化氫的產品。
- 請勿將揚聲器浸入任何清潔劑中。
- 請勿在流水下沖洗揚聲器。

說明

繁體中文

電池保養指南

揚聲器配備高效能鋰離子電池，電池使用壽命取決於實際的充電和使用情況。請遵循下列準則，盡可能長時間保持電池處於良好狀態。

- 盡可能避免使用快速充電器。快速充電會對電池造成壓力並造成電池劣化。
- 避免電池完全耗盡或在電池已充滿時充電。嘗試將電量保持在 30% 到 80% 之間。
- 如果揚聲器長期放著不用，建議將揚聲器充電至一半左右，然後進行原廠重設。將揚聲器存放在陰涼、無光照和乾燥的地方。
- 避免在 40°C/104°F 以上高溫和不通風的地方使用揚聲器或為其充電，例如停放的汽車內或**陽光直射的窗戶**。
- 避免在低於 10°C/50°F 的低溫下為電池充電，以及在低於 0°C/32°F 的溫度下使用揚聲器。
- 避免強烈的機械衝擊，例如讓揚聲器掉落在堅硬的表面上，電池可能會因此受損。

下載 **Marshall Bluetooth** 應用程式，然後選擇最適合自己和揚聲器的電池保存等級。

配對新裝置

Kilburn III 可以同時連接 2 台裝置，而且可記憶多達 10 個先前配對的裝置。只要裝置在範圍內，就會嘗試重新連線上次連線的裝置。

- I. 確保揚聲器電源開啟。
- II. 按住 Bluetooth 按鈕，直到 LED 指示燈變成緩慢閃爍為止。
- III. 從音訊裝置的 Bluetooth 清單中選擇 Kilburn III。

說明

繁體中文

重設揚聲器

出廠重設會將揚聲器重設為其原始設定，並且不包括任何韌體更新。

注意：這會刪除所有使用者設定，並且需要重新設定揚聲器。

- I. 從音效裝置的 Bluetooth 清單中移除 **KILBURN III** 和 **KILBURN III [LE]** (如果有)。
- II. 確保揚聲器打開。
- III. 按住M按鈕與Bluetooth按鈕10秒。Bluetooth指示燈轉變成快速紅燈，揚聲器隨即重新啟動。

揚聲器已恢復原廠設定並且準備進行配對，請參閱「開始使用」一節。

MARSHALL BLUETOOTH 應用程式

下載 Marshall Bluetooth 應用程式，充分使用揚聲器，並更新成最新軟體版本。



故障診斷

繁體中文

問題	原因	活動方式
揚聲器打不開	電池沒電了	將揚聲器插入 USB 電源充電
無法與藍牙設備 連接或配對	您的設備 (智慧手機、平板電腦、電腦) 並未啟用藍牙功能。	在播放設備上啟動藍牙。
	喇叭並未處於配對模式。	在將揚聲器設定為配對模式之前，請確保揚聲器已開啟，請參閱「配對新裝置」。
異常行為	揚聲器並未使用最新的固件版本。	下載 Marshall 藍牙應用程式並連接到揚聲器。按照應用程式內的說明操作，確保 Kilburn III 擁有最新韌體版本。
	此處有軟體故障。	執行原廠重設，請參閱「重設揚聲器」。 Kilburn III 需要再設定一次。

故障診斷

繁體中文

問題	原因	活動方式
藍牙連接中斷	藍牙設備間距太遠，或連接受到障礙物影響	移動藍牙設備，使其彼此靠近，不受牆壁或閘等障礙物的阻礙。
	揚聲器周圍有強電場。微波爐、無線網路介面卡、螢光燈和煤氣灶等設備使用的頻率範圍與藍牙設備相同。這可能會導致電壓擾動。	將揚聲器移位，或者關閉或移動干擾性電子設備。

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

TAM EVİRİMİÇİ KILAVUZ

İÇİNDEKİLER

İNDEKS

Başlangıç	005
Ortam kontrolünü kullanma	005
Hoparlörü şarj etme	005
Hoparlörü şarj cihazı olarak kullanma	005
Pil göstergesi	005
AUX cihazı bağlama	006
Hoparlörü temizleme	006
Pil bakım kılavuzu	007
Yeni cihaz eşleştirme	007
Hoparlörü sıfırlama	008
Sorun giderme	009



- 1 MEDYA KONTROLÜ**
Bluetooth aracılığıyla oynatırken sesi doğrudan üst panelden kontrol edin.
- 2 ÖZELLEŞTİRİLEBİLİR M DÜĞMESİ**
M düğmesine basarak EQ ayarları arasında geçiş yapın. M düğmesi, Marshall Bluetooth uygulamasından özelleştirilebilir.
- 3 BLUETOOTH DÜĞMESİ**
Eşleştirme modunu başlatmak için LED yavaşça yanıp sönmeye başlayana dek Bluetooth düğmesini basılı tutun.
- 4 SES KONTROLLERİ**
Kilburn III, sesi ayarlamak için üç kontrol sağlar.
- 5 PİL GÖSTERGESİ**
10 segmentli pil göstergesi, pilin şarjını gösterir.
- 6 GÜÇ DÜĞMESİ**
Hoparlörü açmak veya kapatmak için güç düğmesini çekin.



7

AUX — 3,5 MM SES GİRİŞİ

Analog çıkışlı ve 3,5 mm stereo jaklı bir ses cihazı takın.

8

USB C — GÜÇ GİRİŞİ/ÇIKIŞI

Hoparlörü USB güç kaynağına takarak şarj edin veya bir USB-C cihazı takın ve hoparlörü taşınabilir şarj cihazı olarak kullanın.

TALIMATLAR

TÜRKÇE

BAŞLANGIÇ

- I. Hoparlör açılana kadar güç düğmesini çekin.
- II. LED yavaşça yanıp sönmeye başlayana dek Bluetooth düğmesini basılı tutun.
- III. Ses cihazınızın Bluetooth listesinden Kilburn III'ü seçin.

ORTAM KONTROLÜNÜ KULLANMA

Bluetooth üzerinden müzik çalarken çalma işlemini yönetmek için ortam kontrollerini kullanın.

- Oynatmak/duraklatmak için bir kez basın
- İleri/geri atlamak için sağa/sola basın
- İleri/geri sarmak için sağ/sol basılı tutun

HOPARLÖRÜ ŞARJ ETME

Hoparlörü USB güç kaynağına (5 V/9 V, 3 A) bağlamak için ürünle birlikte sağlanan USB-C kablosunu kullanın. USB-C güç girişi hoparlörün arka tarafında yer alır.

Not: Hoparlörü şarj etmeden önce daima tamamen kuru olduğundan emin olun.

HOPARLÖRÜ ŞARJ CİHAZI OLARAK KULLANMA

- I. Hoparlörün açık ve en az %20 şarjı olduğuna dikkat edin.
- II. Hoparlörden şarj etmek için telefonunuzu, tabletinizi veya diğer USB girişli cihazınızın kablosunu takın.

USB-C girişli ayrı bir kablo ve cihazınıza uygun bir jak gereklidir.

PİL GÖSTERGESİ

10 segmentli pil göstergesi, hoparlör pilinin şarjını gösterir. Yukarı çıkan hareketli animasyon, pilin şarj olduğunu gösterir.

TALIMATLAR

TÜRKÇE

AUX CİHAZI BAĞLAMA

- I. Hoparlörün arkasındaki AUX girişine 3,5 mm stereo jaklı bir kablo bağlayın.
- II. Kablonun diğer ucunu, ses kaynağınızın ses çıkışına bağlayın.
- III. Bağlı olan tüm Bluetooth ses cihazlarının duraklatıldığından emin olun.

Not: Ses kabloları ürünle birlikte verilmez.

HOPARLÖRÜ TEMİZLEME

Hoparlörünüzün ilk günkü gibi performans göstermesini ve daha uzun süre dayanmasını sağlamak için düzenli olarak temizleyin.

Hoparlörü temizlemeden önce kabloları çıkarın ve USB şarj cihazını takmadan önce tüm öğelerin tamamen kuru olduğundan emin olun.

Hoparlörden taşıma askısını çıkarıp yumuşak bir fırçayla temizleyin.

Hoparlörü ve kabloları, hafif nemlendirilmiş, tüy bırakmayan bir bezle nazikçe temizleyin. Nemlendirmek için şunlardan birini kullanabilirsiniz:

- SU,
- %70 izopropil alkol veya
- %75 etil alkol ile hafifçe nemlendirilmiş, hav bırakmayan bir bez kullanın.

Delikleri kuru ve yumuşak bir fırçayla veya pamuklu çubukla dikkatlice temizleyin.

- Keskin veya metal nesnelere kullanmayın.
- Basınçlı hava uygulamayın.
- Ağartıcı veya hidrojen peroksit içeren ürünler kullanmayın.
- Hoparlörü herhangi bir temizlik maddesine batırmayın.
- Hoparlörü musluk suyuyla durulamayın.

TALIMATLAR

TÜRKÇE

PİL BAKIM KILAVUZU

Hoparlörünüz yüksek performanslı lityum iyon pillere sahiptir ve pilin kullanım ömrü şarj etmeye ve kullanıma göre değişir. Pilinizi mümkün olduğunca uzun süre çok iyi durumda tutmak için aşağıdaki yönergeleri izleyin.

- Mümkünse hızlı şarj cihazları kullanmaktan kaçının. Hızlı şarj işlemi, pil üzerinde baskıya neden olur ve pile zarar verir.
- Pilin şarjının tamamen boşalmasından veya doluyken pili şarj etmekten kaçının. Şarj seviyesini %30 ile %80 arasında tutmaya çalışın.
- Hoparlörler uzun süre saklanacaksa, hoparlörleri yaklaşık yarı şarja kadar şarj etmeniz ve ardından fabrika ayarlarına sıfırlamanız önerilir. Hoparlörü serin, karanlık ve kuru bir yerde saklayın.
- Park edilmiş araba veya doğrudan güneş ışığı alan pencere yanı gibi sıcak veya havalandırılmamış yerlerde, 40°C/104°F ve üzeri sıcaklıkta hoparlörü kullanmayın veya şarj etmeyin.
- Pili 10°C / 50°F altında şarj etmekten ve hoparlörü 0°C / 32°F altında kullanmaktan kaçının.
- Kuvvetli mekanik darbelerden (örneğin hoparlörü sert yüzeylere düşürmek) kaçının, aksi halde piller zarar görebilir.

Marshall Bluetooth uygulamasını indirin ve size ve hoparlörünüze en uygun pil koruma seviyesini seçin.

YENİ CİHAZ EŞLEŞTİRME

Kilburn III aynı anda 2 cihaza bağlanabilir ve önceden eşleştirilmiş 10 adede kadar cihazı hatırlar. Yeterince yakın olduğunda son bağlanan cihazla yeniden bağlantı kurmaya çalışacaktır.

- I. Hoparlörün açık olduğunu kontrol edin.
- II. LED yavaşıca yanıp sönmeye başlayana dek Bluetooth düğmesini basılı tutun.
- III. Ses cihazınızın Bluetooth listesinden Kilburn III'ü seçin.

TALIMATLAR

TÜRKÇE

HOPARLÖRÜ SIFIRLAMA

Fabrika ayarlarına geri döndürme, herhangi bir ürün yazılımı güncellemesi hariç, hoparlörü fabrika ayarlarına geri döndürür.

Not: Bu, tüm kullanıcı ayarlarını silecek ve hoparlörün yeniden kurulması gerekecektir.

- I. Ses cihazınızın Bluetooth listesinden **KILBURN III** ve varsa **KILBURN III [LE]** cihazını kaldırın.
- II. Hoparlörün açık olduğundan emin olun.
- III. M düğmesi ve Bluetooth düğmesine aynı anda 10 saniye boyunca basılı tutun. Bluetooth göstergesi hızlıca kırmızıya döner ve hoparlör yeniden başlatılır.

Hoparlör fabrika ayarlarına dönmüştür ve eşleştirilmeye hazırdır. Başlangıç bölümüne bakın.

MARSHALL BLUETOOTH UYGULAMASI

Hoparlörünüzden en iyi şekilde yararlanmak ve en yeni yazılımla kulaklığınızı güncel tutmak için Marshall Bluetooth uygulamasını indirin.



SORUN GIDERME**TÜRKÇE**

SORUN	NEDEN	EYLEM
Hoparlör açılmıyor	Pilin şarjı yok.	Hoparlörü şarj etmek için USB güç kaynağına takın.
Bluetooth cihazı ile bağlantı kurulamıyor veya eşleştirilemiyor	Cihazınızda (akıllı telefon, tablet, bilgisayar) Bluetooth etkinleştirilmemiştir.	Oynatma cihazınızda Bluetooth'u etkinleştirin.
	Hoparlör eşleştirme modunda değil.	Hoparlörü eşleştirme moduna ayarlamadan önce hoparlörün açık olduğundan emin olun, yeni cihaz eşleştirme kısmındaki yönergeleri takip edin.
Hatalı davranış	Hoparlör son ürün yazılım sürümünü kullanmıyor.	Marshall Bluetooth uygulamasını indirin ve hoparlöre bağlanın. Kilburn III cihazının son ürün yazılım sürümüne sahip olduğundan emin olmak için uygulama içi yönergeleri izleyin.
	Yazılım hatası var.	Fabrika ayarlarına döndürme için Hoparlörü sıfırlama kısmına bakın. Kilburn III'ün yeniden kurulması gerekir.

SORUN GIDERME**TÜRKÇE**

SORUN	NEDEN	EYLEM
Bluetooth bağlantısı kesiliyor	Bluetooth cihazları birbirinden çok uzaktır veya engellerden dolayı bağlantı etkileniyordur.	Cihazları duvar veya kapı gibi engellerden etkilenmeyeceği şekilde birbirine yaklaştırın.
	Hoparlörü çevreleyen güçlü bir elektrik alanı vardır. Mikrodalga fırınlar, kablosuz ağ adaptörleri, floresan lambalar ve gazlı ocaklar gibi öğeler Bluetooth cihazıyla aynı frekans aralığını kullanır. Bu, elektriksel bozulmalara yol açabilir.	Hoparlörü başka bir yere yerleştirin veya parazite neden olan elektronik cihazı kapatın veya kaldırın.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

ПОВНИЙ ОНЛАЙН-ПОСІБНИК

ЗМІСТ

АЛФАВІТНИЙ ПОКАЖЧИК

Початок роботи.....	005
Ручка керування відтворенням.....	005
Заряджання колонки.....	005
Використання колонки як зарядного пристрою	005
Індикатор акумулятора	005
Підключення пристрою через кабель зі стереоштекером.....	006
Чищення колонки.....	006
Інструкція з догляду за акумулятором.....	007
Сполучення з новим пристроєм.....	007
Скидання колонки	008
Виправлення неполадок.....	009

КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ

УКРАЇНСЬКА



- 1 КНОПКА КЕРУВАННЯ ВІДТВОРЕННЯМ**
Під час відтворення через Bluetooth керуйте звуком безпосередньо з верхньої панелі.
- 2 НАСТРОЮВАНА КНОПКА «М»**
Натискайте кнопку «М» для перемикання між налаштуваннями еквалайзера. Кнопку «М» можна налаштувати в програмі Marshall Bluetooth.
- 3 КНОПКА BLUETOOTH**
Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth, поки не почне повільно блимати індикатор, показуючи, що розпочався режим сполучення.
- 4 ЗАСОБИ КЕРУВАННЯ АУДІОСИСТЕМОЮ**
Kilburn III має три елементи керування для налаштування звуку.
- 5 ІНДИКАТОР АКУМУЛЯТОРА**
10-сегментний індикатор акумулятора показує заряд акумулятора.
- 6 ВИМИКАЧ ЖИВЛЕННЯ**
Потягніть вимикач живлення вперед для вмикання та вимикання колонки.

КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ

УКРАЇНСЬКА



7 AUX — 3,5 ММ ВХІД АУДІОСИГНАЛУ

Підключіть аудіопристрій з аналоговим виходом за допомогою стереоштекера 3,5 мм.

8 USB C — ВХІД/ВИХІД ЖИВЛЕННЯ

Заряджайте колонку, підключивши її до USB-джерела живлення або підключіть пристрій USB-C і використовуйте колонку як зарядний пристрій.

ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ПОЧАТОК РОБОТИ

- I. Потягніть вимикач живлення вперед і тримайте, поки колонка не увімкнеться.
- II. Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth, поки не почне повільно блимати індикатор.
- III. У списку Bluetooth свого аудіопристрою виберіть «Kilburn III».

РУЧКА КЕРУВАННЯ ВІДТВОРЕННЯМ

Використовуйте для керування відтворенням музики під час прослуховування через Bluetooth.

- Натисніть один раз для відтворення/призупинення
- Натисніть вправо/вліво для переходу вперед/назад
- Натисніть вправо/вліво і тримайте для перемотування вперед/назад

ЗАРЯДЖАННЯ КОЛОНКИ

За допомогою кабелю USB-C із комплекту підключіть колонку до джерела живлення USB (5 В / 9 В, 3 А). Вхідний порт живлення USB-C розташований на задній стороні колонки.

Примітка. Перш ніж заряджати колонку, завжди переконайтеся, що вона повністю суха.

ВИКОРИСТАННЯ КОЛОНКИ ЯК ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- I. Переконайтеся, що колонка увімкнена та має більше 20% заряду акумулятора.
- II. Підключіть телефон, планшет або інший USB-пристрій, щоб зарядити його від колонки.

Знадобиться окремий кабель з USB-C і відповідним штекером для вашого пристрою.

ІНДИКАТОР АКУМУЛЯТОРА

10-сегментний індикатор акумулятора показує заряд акумулятора колонки. Наростаюча анімація означає, що акумулятор заряджається.

ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРИСТРОЮ ЧЕРЕЗ КАБЕЛЬ ЗІ СТЕРЕОШТЕКЕРОМ

- I. Підключіть кабель зі стереоштекером 3,5 мм до входу AUX на задній стінці колонки.
 - II. Інший кінець кабелю підключіть до аудіовиходу джерела звуку.
 - III. Переконайтеся, що всі підключені аудіопристрої Bluetooth призупинено.
- Примітка. Аудіокабелі до комплекту не входять.

ЧИЩЕННЯ КОЛОНКИ

Регулярно чистіть колонку, щоб вона виглядала як нова та довше прослужила.

Перед чищенням колонки від'єднайте всі кабелі, а перш ніж підключати зарядний пристрій USB, переконайтеся, що все повністю висохло.

Зніміть з колонки ремінець для перенесення та очистіть його м'якою щіткою.

Обережно очистіть колонку та проводи тканиною без ворсу, злегка зволоженою:

- водою,
- 70% ізопропіловим спиртом або
- 75% етиловим спиртом.

Ретельно почистьте отвори сухою м'якою щіткою або ватним тампоном.

- Не використовуйте гострі або металеві предмети.
- Не використовуйте стиснене повітря.
- Не використовуйте засоби, які містять відбілювач або перекис водню.
- Не занурюйте колонку в будь-які засоби для чищення.
- Не промивайте колонку під проточною водою.

ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

ІНСТРУКЦІЯ З ДОГЛЯДУ ЗА АКУМУЛЯТОРОМ

Ваша колонка оснащена високопродуктивним літій-іонним акумулятором, на термін служби якого впливає те, як ви заряджаєте та використовуєте колонку. Дотримуйтесь наведених нижче рекомендацій, щоб якомога довше підтримувати акумулятор у гарному стані.

- За можливості уникайте використання пристроїв швидкого заряджання. Швидке заряджання спричиняє навантаження на акумулятор і призводить до його деградації.
- Уникайте повного розряджання акумулятора та не заряджайте його, коли вже є повний заряд. Рекомендуємо підтримувати заряд між 30% і 80%.
- Якщо колонка зберігається протягом тривалого часу, рекомендуємо зарядити колонку приблизно до половини, а потім відновити заводські налаштування. Зберігайте колонку в прохолодному, темному та сухому місці.
- Не використовуйте й не заряджайте колонку в гарячих і непровітрюваних місцях, за температури 40°C/104°F і вище, наприклад у припаркованому автомобілі або біля вікна під прямим сонячним світлом.
- Уникайте заряджання акумулятора за низьких температур, нижче 10°C/50°F, і використання колонки за температури нижче 0°C/32°F.
- Не допускайте сильних механічних ударів, наприклад падінь колонки на тверду поверхню — це може пошкодити акумулятор.

Завантажте програму Marshall Bluetooth і виберіть рівень збереження заряду акумулятора, який найкраще підходить для вас і вашої колонки.

СПОЛУЧЕННЯ З НОВИМ ПРИСТРОЄМ

Колонка Kilburn III може підключитися одночасно до 2 пристроїв та пам'ятати до 10 раніше сполучених пристроїв. Перебуваючи в зоні зв'язку, колонка спробує повторно підключитися до останнього підключеного пристрою.

- I. Переконайтесь, що колонку увімкнено.
- II. Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth, поки не почне повільно блимати індикатор.
- III. У списку Bluetooth свого аудіопристрою виберіть «Kilburn III».

ІНСТРУКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА

СКИДАННЯ КОЛОНКИ

Скидання (відновлення заводських налаштувань) поверне початкові налаштування колонки, окрім оновлень вбудованого програмного забезпечення.

Примітка. Це призведе до видалення всіх користувацьких налаштувань, і колонку доведеться налаштувати знову.

- I. Якщо «**KILBURN III**» та «**KILBURN III [LE]**» є в списку Bluetooth вашого аудіопристрою, видаліть їх зі списку.
- II. Переконайтеся, що колонку ввімкнуто.
- III. Натисніть і 10 секунд тримайте M-кнопку та кнопку Bluetooth. Індикатор Bluetooth швидко стане червоним і колонка перезапуститься.

Колонка поверне заводські налаштування та буде готова до сполучення (див. розділ «Початок роботи»).

ПРОГРАМА MARSHALL BLUETOOTH

Завантажте програму Marshall Bluetooth для максимально ефективного використання колонки та підтримання її в оновленому стані за допомогою новітнього програмного забезпечення.



ВИПРАВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК

УКРАЇНСЬКА

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДІЯ
Колонка не вмикається	Закінчився заряд акумулятора.	Під'єднайте колонку до джерела живлення USB, щоб зарядити її.
Не вдається підключити або сполучити з пристроєм Bluetooth	Bluetooth у пристрої (смартфон, планшет, комп'ютер) не ввімкнено.	Активуйте Bluetooth у пристрої-джерелі звуку.
	Колонка не в режимі сполучення.	Перш ніж переводити колонку в режим сполучення, переконайтеся, що її ввімкнено. Див. розділ «Сполучення з новим пристроєм».
Нестабільна робота	У колонці використовується не остання версія вбудованого програмного забезпечення.	Завантажте програму Marshall Bluetooth і підключіться до колонки. Виконайте інструкції в програмі, щоб інсталювати в Kilburn III останню версію вбудованого програмного забезпечення.
	Сталася помилка програмного забезпечення.	Відновіть заводські налаштування. Див. «Скидання колонки». Kilburn III доведеться налаштувати знову.

ВИПРАВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК

УКРАЇНСЬКА

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДІЯ
Підключення Bluetooth переривається	Пристрої Bluetooth розташовані надто далеко один від одного або підключення порушується через перешкоди.	Перемістіть пристрої ближче один до одного, щоб їм не заважали перешкоди, наприклад стіни або двері.
	Колонку оточує сильне електричне поле. У таких пристроях, як мікрохвильові печі, адаптери безпроводових мереж, люмінесцентні лампи та газові плити, використовується такий самий частотний діапазон, як і в пристроях Bluetooth. Це може призводити до виникнення електричних збурень.	Перемістіть колонку в інше місце, вимкніть або перемістіть електронний пристрій, який створює перешкоди.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0

Marshall

**KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER**

HƯỚNG DẪN TRỰC TUYẾN ĐẦY ĐỦ

NỘI DUNG LỤC

MỤC LỤC

Bắt đầu	005
Sử dụng nút Điều khiển phương tiện	005
Sạc loa	005
Dùng loa làm sạc dự phòng	005
Chỉ báo pin	005
Kết nối thiết bị AUX	006
Vệ sinh loa	006
Hướng dẫn chăm sóc pin	007
Ghép nối một thiết bị mới	007
Đặt lại loa	008
Khắc phục sự cố	009



- 1 NÚT ĐIỀU KHIỂN PHƯƠNG TIỆN**
Điều khiển âm thanh trực tiếp từ bảng điều khiển trên cùng khi phát qua Bluetooth.
- 2 NÚT M CÓ THỂ TÙY CHỈNH**
Ấn nút M để chuyển đổi giữa các cài đặt EQ. Bạn có thể tùy chỉnh nút M trong ứng dụng Marshall Bluetooth.
- 3 NÚT BLUETOOTH**
Ấn và giữ nút Bluetooth cho đến khi đèn LED từ từ nhấp nháy theo nhịp để bắt đầu chế độ ghép nối.
- 4 ĐIỀU KHIỂN ÂM THANH**
Kilburn III có 3 nút điều khiển để điều chỉnh âm thanh.
- 5 CHỈ BÁO PIN**
Chỉ báo pin có 10 vạch cho biết tình trạng sạc pin.
- 6 NÚT NGUỒN**
Kéo nút nguồn về phía trước để bật hoặc tắt loa.



- 7** **AUX - ĐẦU VÀO ÂM THANH 3,5 MM**
Cắm thiết bị âm thanh bằng đầu ra analog và giắc stereo 3,5 mm.
- 8** **USB C - ĐẦU VÀO/ĐẦU RA NGUỒN ĐIỆN**
Sạc loa bằng cách cắm loa vào nguồn điện USB hoặc cắm thiết bị USB-C và sử dụng loa làm sạc dự phòng.

HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

BẮT ĐẦU

- I. Kéo nút nguồn về phía trước cho đến khi loa bật.
- II. Ấn và giữ nút Bluetooth cho đến khi đèn LED từ từ nhấp nháy theo nhịp.
- III. Chọn Kilburn III trong danh sách Bluetooth trên thiết bị âm thanh của bạn.

SỬ DỤNG NÚT ĐIỀU KHIỂN PHƯƠNG TIỆN

Sử dụng nút điều khiển phương tiện để quản lý hoạt động phát nhạc khi phát qua Bluetooth.

- Ấn một lần để phát/tạm dừng
- Ấn bên phải/bên trái để chuyển sang bài tiếp theo/trước đó
- Giữ bên phải/bên trái để tua đi/tua lại

SẠC LOA

Sử dụng cáp USB-C đi kèm để cắm loa vào nguồn điện USB (5 V/9 V, 3 A). Cổng đầu vào nguồn USB-C nằm ở mặt sau của loa.

Lưu ý: Luôn đảm bảo rằng loa hoàn toàn khô trước khi sạc.

DỪNG LOA LÀM SẠC DỰ PHÒNG

- I. Đảm bảo loa đang bật và pin còn hơn 20%.
- II. Cắm loa vào điện thoại, máy tính bảng hoặc thiết bị USB khác để sạc bằng loa.

Bạn cần một dây dẫn điện tách biệt có USB-C và giắc cắm đi kèm để sạc thiết bị của mình.

CHỈ BÁO PIN

Chỉ báo pin có 10 vạch cho biết mức pin của loa. Hình ảnh động vạch phát sáng tăng dần cho biết pin đang sạc.

HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

KẾT NỐI THIẾT BỊ AUX

- I. Cắm dây dẫn có giắc stereo 3,5 mm vào đầu vào AUX ở mặt sau loa.
- II. Cắm đầu còn lại của dây dẫn với đầu ra âm thanh trên nguồn âm thanh.
- III. Đảm bảo tất cả các thiết bị âm thanh Bluetooth đã kết nối đều tạm dừng.

Lưu ý: Không bán kèm dây cáp âm thanh.

VỆ SINH LOA

Vệ sinh loa thường xuyên để giữ cho âm thanh trong trẻo và tăng độ bền.

Rút mọi đầu cắm trước khi vệ sinh loa và đảm bảo mọi thứ hoàn toàn khô ráo trước khi cắm bộ sạc USB.

Tháo dây đeo ra khỏi loa và vệ sinh bằng bàn chải mềm.

Nhẹ nhàng lau sạch loa và đầu cắm bằng vải không xơ, hơi ẩm với một trong những chất sau:

- nước,
- cồn isopropyl 70% hoặc
- cồn etylic 75%

Cẩn thận làm sạch các lỗ hở đó bằng bàn chải khô và mềm hoặc tăm bông.

- Không sử dụng bất kỳ vật sắc nhọn hoặc kim loại nào.
- Không sử dụng khí nén.
- Không sử dụng các sản phẩm có chứa chất tẩy trắng hoặc hydrogen peroxide.
- Không ngâm loa trong bất kỳ chất tẩy rửa nào.
- Không rửa loa dưới dòng nước chảy.

HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

HƯỚNG DẪN CHĂM SÓC PIN

Loa của bạn được trang bị pin lithium-ion hiệu suất cao và tuổi thọ pin chịu ảnh hưởng của quá trình sạc và sử dụng. Hãy làm theo các nguyên tắc dưới đây để giữ cho pin ở tình trạng tốt nhất có thể.

- Tránh sử dụng bộ sạc nhanh nếu có thể. Sạc nhanh gây áp lực lên pin và khiến pin bị suy giảm chất lượng.
- Tránh để pin cạn hoàn toàn hoặc sạc pin khi đã đầy. Hãy cố gắng duy trì mức sạc từ 30% đến 80%.
- Nếu loa được cất giữ trong thời gian dài, bạn nên sạc loa khoảng một nửa rồi đặt lại về trạng thái ban đầu. Cất giữ loa ở nơi thông thoáng, tối và khô ráo.
- Tránh sử dụng hoặc sạc loa ở những nơi nóng và không thông gió, từ 40°C/104°F trở lên, chẳng hạn như trong ô tô đang đỗ hoặc cạnh cửa sổ có ánh nắng trực tiếp.
- Tránh sạc pin ở nhiệt độ thấp, dưới 10°C/50°F và sử dụng loa ở nhiệt độ dưới 0°C/32°F.
- Tránh các va đập cơ học mạnh như làm rơi loa trên bề mặt cứng vì điều này có thể gây hại cho pin.

Hãy tải ứng dụng Marshall Bluetooth xuống rồi chọn mức dự trữ pin phù hợp nhất với bạn và loa của bạn.

GHÉP NỐI MỘT THIẾT BỊ MỚI

Kilburn III có thể kết nối với 2 thiết bị cùng lúc và ghi nhớ tới 10 thiết bị được ghép nối trước đó. Khi nằm trong phạm vi, thiết bị đó sẽ cố gắng kết nối lại với thiết bị được kết nối gần đây nhất.

- I. Đảm bảo loa đang bật.
- II. Ấn và giữ nút Bluetooth cho đến khi đèn LED từ từ nhấp nháy theo nhịp.
- III. Chọn Kilburn III trong danh sách Bluetooth trên thiết bị âm thanh của bạn.

HƯỚNG DẪN

TIẾNG VIỆT NAM

ĐẶT LẠI LOA

Thao tác đặt lại về trạng thái ban đầu sẽ đặt loa về lại các chế độ cài đặt gốc, ngoại trừ mọi cập nhật chương trình cơ sở.

Lưu ý: Thao tác này sẽ xóa tất cả các chế độ cài đặt của người dùng và loa sẽ cần được thiết lập lại.

- I. Xóa **KILBURN III** và **KILBURN III [LE]** (nếu có) khỏi danh sách Bluetooth trên thiết bị âm thanh.
- II. Đảm bảo loa đang bật.
- III. Nhấn và giữ cả nút M và nút Bluetooth trong 10 giây. Chỉ báo Bluetooth nhanh chóng chuyển sang màu đỏ và loa khởi động lại.

Loa đã chuyển về chế độ cài đặt ban đầu và sẵn sàng ghép nối, hãy xem phần Bắt đầu.

ỨNG DỤNG MARSHALL BLUETOOTH

Tải ứng dụng Marshall Bluetooth xuống để khai thác tối đa loa của bạn và đảm bảo luôn cập nhật phần mềm mới nhất cho loa.



KHẮC PHỤC SỰ CỐ**TIẾNG VIỆT NAM**

SỰ CỐ	NGUYÊN NHÂN	CÁCH XỬ LÝ
Loa không bật	Pin chưa sạc.	Cắm loa vào nguồn điện USB để sạc.
Không thể kết nối hoặc ghép nối với thiết bị Bluetooth	Chưa bật Bluetooth trên thiết bị của bạn (điện thoại thông minh, máy tính bảng, máy tính).	Kích hoạt Bluetooth trên thiết bị phát của bạn.
	Loa không ở trong chế độ ghép nối.	Hãy chắc chắn rằng loa đã bật trước khi đặt loa đó ở chế độ ghép nối, xem phần Ghép nối một thiết bị mới.
Hoạt động không ổn định	Loa hiện không sử dụng phiên bản chương trình cơ sở mới nhất.	Tải ứng dụng Marshall Bluetooth xuống và kết nối với loa. Làm theo hướng dẫn trong ứng dụng để đảm bảo Kilburn III có phiên bản chương trình cơ sở mới nhất.
	Đã xảy ra lỗi phần mềm.	Đặt lại về trạng thái ban đầu, xem phần Đặt lại loa. Kilburn III cần được thiết lập lại.

KHẮC PHỤC SỰ CỐ**TIẾNG VIỆT NAM**

SỰ CỐ	NGUYÊN NHÂN	CÁCH XỬ LÝ
Mất kết nối Bluetooth	Các thiết bị Bluetooth cách nhau quá xa hoặc kết nối bị ảnh hưởng do có các vật cản.	Di chuyển các thiết bị đến vị trí gần nhau hơn để chúng không bị cản trở bởi các vật cản như tường hoặc cửa ra vào.
	Có điện trường mạnh xung quanh loa. Các đồ vật như lò vi sóng, bộ chuyển đổi mạng không dây, đèn huỳnh quang và bếp gas sử dụng cùng dải tần với thiết bị Bluetooth. Điều này có thể dẫn đến hiện tượng nhiễu sóng điện từ.	Di chuyển loa sang vị trí khác hoặc tắt hay di chuyển các thiết bị điện gây ảnh hưởng.

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R 1.0